

print media messe drupa report daily

People | Technology | Business

Menschen | Technik | Wirtschaft

June 5, 2008



Gerd Finkbeiner talks business

The manroland chief tells all on plans to float and what his rebrand means

People page 3



Showstopping sales success

Gandinnovations reveals a flying start with 20 sales in first three days

Technology page 5



Eurozone faces future of print

SMEs and consolidation dominate the birthplace of the modern industry

Business page 14

Contact drupareportdaily: phone: +49(0)211/9 47 52 92 fax: +49(0)211/9 47 17 92 mail: info@drupareportdaily.com web: www.drupa.de/drupareportdaily

In the Spotlight

World Environment Day
by Ed Boogaard

Just a reminder: there is a world outside drupa, and it's celebrating World Environment Day today. Not that drupa is missing out on the environmental theme: after one week of walking the fairgrounds, one of the main topics obviously has been "green". And just as I started wondering about the size of the carbon footprint we actually need to be offsetting at the show, Heidelberg announced that it would compensate for all its CO₂-emissions today (using another 70 tons of paper and some 3 MWh to power all machines) by supporting a biomass-project in India.

Zur Erinnerung: Außerhalb der drupa gibt eine Welt und die feiert heute den Welt-Umwelttag. Nicht dass die drupa in dieser Hinsicht etwas versäumt: Nach einer Woche sollte jedem klar sein, dass eines der wichtigsten Themen die Umwelt ist. Und gerade als ich mich wunderte, wie groß die CO₂-Belastung – oder Carbon Footprint – ist, die wir kompensieren müssen, um die drupa klimaneutral zu halten, gab Heidelberg bekannt, dass sie alle ihre heutigen CO₂-Emissionen (aus 70 Tonnen Papier und rund drei MWh Strom zum Antrieb aller Maschinen) kompensieren werden, indem sie ein Biomass-Projekt in Indien unterstützen.

Indigo 7000s fly off stand Ryanair der Druckindustrie



Rigamonti has taken a clutch of the high-end presses and plans further HP investments when the new web press ships next year. Matteo Rigamonti von Pixar.it ist stolz auf seine neuen Maschinen.

Italian digital printer Pixar.it has promised to become the 'Ryanair of the print industry' after it placed yesterday's biggest order, for seven HP Indigo 7000 presses.

The company, which has achieved a 100% annual growth for the past four years, will replace its existing 5000 and five 3050 presses when it upgrades its production capacity with the machines.

Chairman and owner Matteo Rigamonti said: "We need more production and to optimise the workflow. After this deal, we are like the Ryanair of the print industry – we have the same plane, the same spare parts and the same skills for the operators. This

makes it very easy to manage." Pixar.it, which receives 1,000 orders every day from 45,000 European customers, is also interested in Indigo's new web press. "We plan to buy two W7200 presses once it is available," he said.

Der italienische Digitaldrucker Pixar.it hat mit sieben HP Indigo 7000 gestern den größten Auftrag ihrer Geschichte erteilt. Das Unternehmen ersetzt mit der neuen Flotte eine 5000- und fünf 3050-Maschinen und erhöht die Produktionskapazität damit um ein Vielfaches. Vorsitzender und Inhaber Matteo Rigamonti sagt:

„Wir brauchen eine erhöhte Produktivität und einen optimierten Workflow. Nach diesem Deal sind wir wie das Ryanair der Druckindustrie – wir haben die gleichen Flugzeuge, die gleichen Ersatzteile und die gleichen Kapazitäten. Das ermöglicht den Bedienern eine vereinfachte Handhabung.“ Pixar.it erhält derzeit 1.000 Aufträge pro Tag von 45.000 Kunden in ganz Europa und ist auch an der neuen HP Indigo W7200 Rollenoffsetmaschine interessiert. „Wir planen den Kauf von zwei W7200-Maschinen, sobald sie nächstes Jahr auf dem Markt erhältlich sind“, erläutert Rigamonti seine Investitionsabsichten.

Integration simplified

Vereinfachte Integration

End-to-end integration creates transparency for all completed, ongoing, and planned processes and Heidelberg's Prinect is pivotal in providing a vehicle for uninterrupted process monitoring and control. Prinect enables all production processes to be integrated using the Prinect Integration Manager and printshops can now dispense with the still widely used standalone solutions that force order processing, pre-press, press and finishing to operate separately from one another. **Totale Integration schafft** Transparenz für alle abgelaufenen, gegenwärtigen und geplanten Arbeitsprozesse, und Heidelberg's Prinect bietet eine Möglichkeit für ununterbrochene Prozessbeobachtung und Steuerung vom Auftragseingang bis zur Rechnungsstellung. Prinect erlaubt die Integration aller Produktionsprozesse mit dem Prinect Integration Manager. Druckbetriebe können daher die Einzellösungen aufgeben, die bisher Auftragsbearbeitung, Druckvorstufe, Druck und Weiterverarbeitung getrennt von einander operieren ließen. (Page 28)

Vocational print education

Weiterbildung für Drucker

Hauchler Studio Biberach, the only state-recognised private school for the printing, media and paper-converting industries in southern Germany, is giving individual advice about vocational training. Due to its pragmatic approach, the school aims to help the performance of foreign firms through skills and knowledge that enable the use machinery and equipment efficiently. **Das Hauchler Studio Biberach**, die einzige staatlich anerkannte Privatschule für die Druck-, Medien- und Papierverarbeitungsindustrie steht in Halle 7a für Fragen zur Aus- und Weiterbildung zur Verfügung und hält im Rahmen des Printforums Vorträge zum Thema Druckprozesse und -qualifikationen. Die Schule möchte mit ihrem pragmatischen Ansatz ausländischen Firmen Fähigkeiten und Fachwissen im Bereich effizienter Maschinennutzung vermitteln. Leitenden Angestellten wird gezeigt, wie man die Qualität und das Management verbessern kann. (Page 35)

Hall 9 · Stand A 21



FAG Print Control Systems
of Switzerland

- ReelSheeters for sheetfed presses
- Sheet Inspection Systems
- Modular print enhancement systems

mabeg
we produce added value

Papermakers announce price rises

Preiserhöhung für Papier angekündigt

M-real and Stora Enso yesterday used drupa to announce more paper price increases, with rises of 6-8% planned for magazine papers. Speaking at a presentation yesterday, M-real CEO Mikko Helander said there was no doubt Europe "urgently needs price increases".

M-real has raised the price of its coated magazine papers between 6-8% due to continual cost inflation and unsatisfactory profitability. Helander said it was "very obvious" that there would be more industry consolidation. Stora Enso has also revealed price increases of between 7-8% on magazine papers at this year's drupa. Sales director for publication paper Hans-Joa-



Paper giants say price rise are necessary
Zeitschriftenpapier wird teurer.

chim Riesen said: "We're increasing the price of magazine paper because consumption is very high."

Die Papiergiganten M-real und Stora Enso haben gestern weitere Preiserhöhungen angekündigt.

Zeitschriftenpapier wird bis zu acht Prozent teurer wird. Mikko Helander, CEO von M-real, verkündete, dass die Papierindustrie „Preiserhöhungen dringend benötigt“. M-real hat den Preis von beschichtetem Zeitschriftenpapier aufgrund der kontinuierlichen Kosteninflation und der schlechten Rentabilität erhöht. Stora Enso hat ebenfalls einen Preisanstieg für Zeitschriftenpapier angekündigt. Sales Director Hans-Joachim Riesen: „Wir erhöhen die Preise, da der Papierverbrauch sehr hoch ist. Es gab im Bereich beschichtetes Papier immer mehr Bedarf, was besonders im Sommer bemerkbar war.“

Number of the day

213.100 Besucher der drupa bis gestern Abend.

213.100 visitors at drupa up until yesterday evening

presented by

Web-To-Print?
YES!
uTraxx-print
innovation parc, Hall 7

Personality

Rautert heads up sales

Rautert leitet Vertrieb

As of 1 July, Jürgen Rautert will run sales at Heidelberg Druckmaschinen AG. Sales had been headed by CEO Bernhard Schreier. Rautert also continues in customer and market activities, product management and marketing and is to build up service and consumables. **Ab dem 1. Juli** verantwortet Jürgen Rautert bei der Heidelberg Druckmaschinen AG den bisher von Vorstands-Chef Bernhard Schreier geleiteten Vertrieb. Der 49-jährige Rautert bleibt zudem für die kunden- und marktnahen Aktivitäten, Produktmanagement und Marketing zuständig und soll den Ausbau des Service- und Verbrauchsmaterialien-geschäfts vorantreiben.

Dear Readers,

Liebe Leserinnen und Leser,

In addition to experiencing our up-to-the-minute live production of the drupa report daily (hall 7.0, stand B.01), you can also design your personal title page. It will be realised with the web-to-print software by risc solutions and printing technology by Epson. We will publish the most attractive designs at our stand. Stop by – we look forward to seeing you! **Jeden Tag können Sie** bei uns (Halle 7.0, Stand B.01) nicht nur die Live-Produktion der tagesaktuellen Messezeitung „drupa report daily“ miterleben. Sie können auch Ihre persönliche Titelseite individuell gestalten, realisiert mit der Web-to-Print-Software von risc solutions und Drucktechnik von Epson. Die schönsten Entwürfe veröffentlichen wir auf unserem Messestand. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!



Drupa veteran's second home

„Einmal drupa – immer drupa“

After more than half a century of visiting drupa, Grafopel founder Augusto Monteiro has fond memories of his favourite show

80-year-old founder and owner of Portuguese company Grafopel, Augusto Monteiro has been to every drupa since 1954 and practically feels at home here. It's no wonder because he has already spent 182 days or half a year of his life in Düsseldorf. The charming Portuguese still remembers his first drupa very well. Above all, he has a lively memory of the long drive by car through Portugal, Spain, France and postwar Germany.

Whenever machines by Heidelberg and Polar-Mohr are used in Portugal, on Madeira, the Cape Verde Islands or in parts of Africa, it is mainly thanks to Monteiro.

Already in its third generation, his extremely successful family business with 60 employees distributes machines made in Heidelberg and Hofheim. And his sons José, Paulo and Rui, as well as his daughter Graça, have never had any doubts about staying loyal to the graphic trade.

It's not surprising then that the date for drupa 2012 (3 to 16 May) is already written in ink in their appointment calendar.



Augusto Monteiro and his team dominate distribution in the Portuguese-speaking world

Augusto Monteiro und sein Familienbetrieb werden von Monika Kissing begrüßt.

Das könnte das Motto von Augusto Monteiro, Gründer und Inhaber der portugiesischen Firma Grafopel, sein. Seit 1954 kommt der heute 80-Jährige zu jeder drupa, ist jedes Mal für die gesamte Laufzeit in Düsseldorf und fühlt sich hier beinahe schon wie zu Hause. Kein Wunder, immerhin hat er 182 Tage oder ein halbes Jahr seines Lebens in Düsseldorf verbracht. An seine erste drupa kann sich der charmante Portu-

giese noch sehr gut erinnern. Vor allem die lange Autofahrt durch Portugal, Spanien, Frankreich und das Nachkriegsdeutschland sind Augusto Monteiro lebendig in Erinnerung. Wenn in Portugal, auf Madeira, den Kapverdischen Inseln oder in Teilen Afrikas Maschinen der Heidelberg Druckmaschinen AG und der Polar-Mohr-Maschinenvertriebsgesellschaft im Einsatz sind, ist das nicht zuletzt den Monteiros zu verdan-

ken. Denn das äußerst erfolgreiche Familienunternehmen mit 60 Mitarbeitern vertreibt mittlerweile in der dritten Generation Maschinen „made in“ Heidelberg oder Hofheim. Seine Söhne José, Paulo, Rui sowie seine Tochter Graça haben nie daran gezweifelt, dass auch sie dem grafischen Gewerbe treu bleiben. Kein Wunder, dass der Termin der drupa 2012 (3. bis 16. Mai) schon fest im Terminkalender notiert ist. ■

green corner

Heidelberg sets the CO2 Internationaler Tag der Umwelt

Carbon neutrality is the name of the game for Heidelberg on World Environment Day as it helps green projects in India

On 5 June 2008, World Environment Day, Heidelberg will neutralize the climate effects of a day's production at the industry's trade fair in the areas of pre-press, press, post-press.

The CO₂ emissions created on this day will be offset with investment in a climate protection project via the charitable Swiss foundation, myclimate, according to the internationally recognized gold standard. This assures that the unavoidable emissions will be neutralized by climate protection measures elsewhere. The project plans to use biomass, which is otherwise burnt as waste in fields in India, to generate power and heat. Besides the ecology advantages, the farmers there will have increased income.

The amount of the calculated CO₂ emissions on World Environment Day are based on paper quantities used for demonstration purposes of over 70 tonnes and the total electric power for the machines used amounting to 3 MWh as well as printing plates, ink, lacquer, alcohol, dampening additives and cleansers.

Every print job leaves its carbon footprint and this also occurs in the manufacture of printing presses. The raw materials



Carbon neutrality: the ultimate prize
Jedes Objekt hat einen Carbon Footprint.

used and the subsequent production and installation processes including the transportation involved are all relevant. The delivery to the customer plays a minor role in this.

Heidelberg together with specialist firms has been exemplary in developing a calculation model on the Speedmaster XL 105-6+L that allows comprehensive calculation of the carbon footprint. Heidelberg's customers are finally in a position to print their climate neutralized products on climate neutralized printing machines.

Am 5. Juni 2008, dem internationalen Tag der Umwelt, wird Heidelberg die Tagesproduktion für die hergestellten Druckerzeugnisse auf der drupa in den Bereichen Prepress, Press, Postpress klimaneutral stellen. Die an diesem Tag indirekt verursachten CO₂-Emissionen werden über die gemeinnützige Schweizer Stiftung Myclimate in ein Klimaschutzprojekt nach dem international anerkannten Gold-Standard investiert.

Damit wird sichergestellt, dass die unvermeidbaren Emissionen durch Klimaschutzmaßnahmen an anderer Stelle neutralisiert werden. Konkret wird in einer Region in Indien aus Biomasse, die bisher als Abfall auf den Feldern verbrannt wurde, Strom und Wärme erzeugt. Neben dem Umweltvorteil wird auch das Einkommen der dort ansässigen Bauern erhöht.

Die Höhe der errechneten CO₂-Emissionsmengen am Umwelttag basiert auf den zu Demonstrationszwecken bedruckten Papiermengen von über 70 Tonnen und der dafür benötigten elektrischen Gesamtleistung der eingesetzten Maschinen in Höhe von 3 MWh sowie Druckplatten, Farbe, Lacke, Alkohole,

Feuchtmittelzusatz und Reinigungsmittel.

Jedes Druckerzeugnis hat seinen Carbon Footprint. Dieser entsteht aber auch bei der Herstellung der Druckmaschine. Relevant sind dabei die verwendeten Rohstoffe und die sich anschließenden Fertigungs- und Montageprozesse inklusive der damit verbundenen Transporte. Eine untergeordnete Rolle spielt die Auslieferung der Maschine zum Kunden.

Gemeinsam mit einem spezialisierten Unternehmen hat Heidelberg beispielhaft an einer Speedmaster XL 105-6+L ein Berechnungsmodell entwickelt, das eine Aussage über deren Carbon Footprint ermöglicht. Die Kunden von Heidelberg sind somit erstmals in der Lage, ihre klimaneutral gedruckten Produkte auf einer klimaneutral gestellten Druckmaschine zu produzieren. ■

presented by



drupa red sofa sessions

To see the full video of this interview, visit www.drupa.com

Today at 11 am, Josh Brooks will interview Eijiro Hori.

To see the interview live, visit drupa report daily on Hall 7 Stand C01.



Finkbeiner: the manufacturer is "on track" to go public depending on the will of the shareholders

Gerd Finkbeiner, Geschäftsführer von manroland, im Gespräch mit Andrea Bötzel

drupa red sofa session



New brand and same strong spirit „Analysten sind von Technologie begeistert“

manroland chief executive **Gerd Finkbeiner** talks to **Andrea Bötzel** about the branding overhaul and highly anticipated float

What is your main focus at drupa? Of course we launched a new manroland, which is not only a new name and logo, but the spirit of the company's attitude that we bring to our customers. Our drupa presentation for both sheetfed and web shows production efficiency and bringing value to our customers.

In the current economic climate, how do you support customers? The main topic is we give the visitors a perspective and show where there is a future in terms of the products, innovation in business models and make clear that we help our customers reduce costs. We give customers products that enhance their products, therefore, we have a tremendous response.

Would you tell us some successful sales stories so far? Sales stories are secrets. Selling is an issue of confidence and we have good results in webfed as well as in sheetfed. Each in itself is a success story.

What are your plans in terms of going public? We started 13 months ago and we can now see very intensive progress. We see how to prepare the organisation and the process of reporting and controlling the equity story. We have to go through this process. The company is on track and will as soon as our shareholders decide to finally give it a goal. It is not in our hands, and I would say we have never mentioned a date nor put it on ice and I am sure when the environment is ready, we will be ready.

What's so special about drupa? This is the only platform where innovation can be physically touched. I had several discussions with analysts and bank representatives here and you get unbelievable feedback.

“We give customers products that enhance their products, therefore, we have a tremendous response”

Gerd Finkbeiner, chief executive, manroland

Wie viele drupas haben Sie erlebt und welche war die beste? Sieben, meine erste war. Die beste ist immer die, die gerade läuft, für manroland ist diese die beste.

Haben Sie andere Produkte gesehen, die Sie beeindruckt haben? Das würde voraussetzen, dass ich andere Hallen besucht hätte, das ist bis jetzt nicht der Fall. Aber am letzten Tag werde ich das tun.

Was sind Ihre Schwerpunkte? Natürlich haben wir unseren neuen Markenauftritt vorgestellt. Dabei handelt es sich nicht nur um das neue Logo, sondern beinhaltet auch den Geist des Unternehmens. Eine dynamische Haltung, die wir hierüberbringen wollen.

Wie unterstützen Sie die umweltgerechte Produktion der Kunden? Wir bieten unseren Kunden eine

Perspektive und zeigen, welche Produkte eine Zukunft haben, wir unterstützen sie bei neuen Geschäftsmodellen und bei der Einsparung von Kosten. Wir bieten unseren Kunden Produkte, die deren Druckerzeugnisse verbessern. Dafür bekommen wir ein großartiges Feedback.

Können Sie uns über erfolgreiche Abschlüsse berichten? Verkaufsgeschichten sind immer ein Geheimnis. Das Verhältnis zu unseren Kunden basiert auf Vertrauen. Wir haben gute Ergebnisse sowohl im Bogen- als auch im Rollendruck. Jede Geschichte für sich ist eine Erfolgsgeschichte.

Wie sind Ihre Pläne in Bezug auf einen Börsengang? Wir sind seit 13 Monaten mit den Vorbereitungen beschäftigt. Derzeit sehen wir einen großen Fortschritt in der Unternehmensstruktur. Wenn die Aktionäre das Go geben und das Umfeld stimmt, sind wir bereit. ■

Contents

Beilagen in dieser Ausgabe: Schubert International, SAPPI

- 11 Interview**
Peter van der Pol and Eelco Drieënhuizen, Rotaform
- 12 Profile**
Markus Rall, manroland
- 20 The making of drupa report daily**
How the daily trade fair newspaper is produced
- 21 Imprint**

Index

A Agfa Graphics	22 G Gandinnovations	05 M manroland	01 Shinohara	06
B basysPrint	26 H Heidelberg	08, 28	37 Siegwerk	10
C Comexi Group	09 Helios	32 O Océ	37 Sun Chemical	06
D Dalim	06 Hunkeler	37 P PIAB	36 U UPM	23
F Flint Group	34 I InfoPrint	08 R Rima Systems	31 V VIM	08
F Fogra	37 K Kodak	05 S Screen	30 X Xerox	05, 06

News in brief

drupa mourns Watson

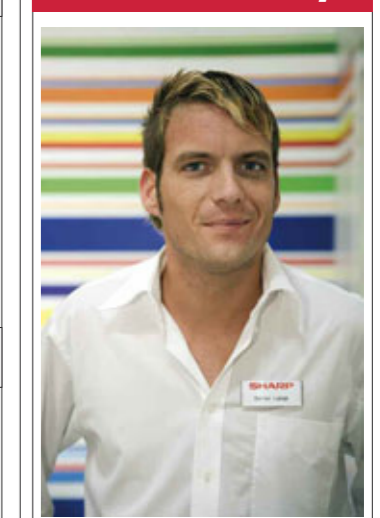
drupa trauert um Watson
David Watson, president and founder of Ultimate Technographics has passed away after suffering a heart attack. Respected by the entire industry, David conducted Compass Sessions at what was his fifth drupa this year and was celebrating his company's 20th anniversary at the show. While their thoughts are with David's family the Ultimate team expresses its determination to continue to revolutionise digital imposition based on the vision David had set out. **David Watson, Präsident** und Gründer von Ultimate Technographics, ist auf der drupa einem Herzanfall erlegen. David veranstaltete die Compass Sessions bereits zum fünften Mal und feierte zudem das 20. Jubiläum seiner Firma. Das Ultimate-Team verkündete bereits, die digitale Bogenmontage im Sinne von Watson weiterhin zu revolutionieren.

SV rejigs its board

SV-Aufsichtsrat gewählt

Süddeutscher Verlag's has been restructured its board. Oliver C Dubber, who is general manager of Medien-Union in Ludwigshafen is chairman again. Vice chairman of the board is Fritz-Jürgen Heckmann, lawyer and partner of Stuttgart law firm Kees Hehl Heckmann. He is also on the board of SV majority shareholder Südwestdeutschen Medienholding (SWMH). **Beim Süddeutschen Verlag (SV)** hat sich der Aufsichtsrat neu konstituiert. Vorsitzender ist wieder Oliver C. Dubber, Geschäftsführer der Medien-Union, Ludwigshafen. Er war von März bis April übergangsweise SV-Geschäftsführer. Stellvertretender Vorsitzender des Aufsichtsrats ist Fritz-Jürgen Heckmann, Rechtsanwalt und Partner der Stuttgarter Wirtschaftsrechtssozietät Kees Hehl Heckmann. Er gehört bereits dem Aufsichtsrat der Südwestdeutschen Medienholding (SWMH) an.

Host of the day



Stefan L., 30 Jahre,
Hall 9, Stand 4, Sharp

Make us an offer we cannot refuse.

Looking for a great deal at drupa?
Visit the daily auction at the Agfa Graphics booth at 04:00 pm.

www.agfa.com/drupa

AGFA 

STAY AHEAD. WITH AGFA GRAPHICS.

Hall 8a - Stand B63

20 sales in first three days of fair Erfolg für Gandinnovations

Canada-based Gandinnovations inked a score of deals for its large-format digital equipment



From left to right: Harry Gandy, president; James Gandy, CEO & founder of Gandinnovations; and Eloi Ferreira, VP Textile Europe.
Harry Gandy, James Gandy (beide Gandinnovations) und Eloi Ferreira von VP Textile Europe (v.l.n.r.)

Gandinnovations, the Canada-based manufacturer of large-format digital printing systems announced it sold 20 printing systems in the first three days of drupa.

It sold six machine on the first day of the fair alone. According to James Gandy, chief executive and chairman of Gandinnovations, the great number of orders in the

first days of drupa showed there is great need in the industry for high-quality, reasonably priced wide- and large-format printing solutions.

The company's calculations have worked out for their first presentation at drupa. "We decided to come to Düsseldorf to expand the circle of potential users of our printing system. Here, at

only one event, we reach businesses from all branches of the printing industry," adds James Gandy.

Wie der kanadische Anbieter von großformatigen Digitaldrucksystemen bekannt gab, hat Gandinnovations in den ersten drei Messtagen bereits 20 Drucksysteme verkauft. Allein sechs Maschinen

am Tag eins der Messe. Laut James Gandy, CEO und Vorsitzender von Gandinnovations, zeigt die große Zahl der Aufträge in den ersten drupa-Tagen, dass in der Industrie ein großer Bedarf an qualitativ hochwertigen und angemessen kalkulierten Wide- und Large-Format-Printlösungen besteht. So geht die Rechnung des Unternehmens auf, das erstmals auf der drupa ausstellt. „Wir haben beschlossen, nach Düsseldorf zu kommen, um den Kreis der potenziellen Anwender für unsere Drucksysteme zu erweitern – hier erreichen wir mit nur einer Veranstaltung Unternehmen aus allen Bereichen der Druckindustrie“, so James Gandy weiter.

presented by



News in brief

ColorPainter previewed

ColorPainter vorgestellt

Seiko I Infotech, which provides wide-format printers for the sign and graphics market, is previewing a new 104-inch solvent inkjet printer, the ColorPainter H-104S, at the exhibition. It achieves a printing speed of 55 square metres per hour with eight colours by using eight super-wide, piezo inkjet heads. The company said the press is around two times faster than competing models in the same price and width class. **Seiko Infotech, Anbieter** von Großformatdruckern für den Werbe- und Grafikmarkt, stellt auf der drupa einen neuen 104-Inch Lösemittel-Inkjetdrucker vor, den ColorPainter H-104S. Er schafft eine Druckgeschwindigkeit von 55 Quadratmeter die Stunde mit acht Farben, die aus acht extra breiten Piezo-Inkjet-Druckköpfen kommen. Das Unternehmen behauptet, die Maschine sei zwei mal so schnell wie ihre Konkurrenzmodelle in der gleichen Preisklasse.

QI Press in control

QI Press registriert alles

QI Press Controls is launching its latest developments at drupa including its mRC, its new mark-less register system to control the colour, cut-off and side-lay registers. It will also be showcasing its intelligent density system, air bustle device and intelligent quality management system. **QI Press Controls nutzt die drupa** zur Vorstellung ihrer neuesten Entwicklungen, zu denen die mRC gehört, ein markenloses Registrierungssystem zur Steuerung von Farben, Abschnittslängen und Seitenmarken. Des Weiteren werden das Intelligent Density System, das Air Bustle Device und das Intelligent Quality Management System präsentiert.

Actega debuts coatings

TerraGreen: ökologische Tinten

Actega Terra is presenting innovations in water-based coatings, UV varnishes and effect coatings to the public for the first time on its stand 16, Hall 3-B, at drupa. The company will also introduce new technologies that save resources, such as ecological printing inks and substrates. After extensive research, it is also introducing a new product line, TerraGreen. **Actega Terra stellt der Öffentlichkeit** auf der drupa auf Stand 16 in Halle 3B zum ersten Mal ihre Innovationen im Bereich Wasser-, UV- und Effekt-Lacke vor. Das Unternehmen zeigt zudem neue Technologien wie ökologische Drucktinten und -substrate, die Ressourcen sparen sollen. Nach langer Forschungszeit wird nun auch die neue Produktreihe TerraGreen vorgestellt.

Canadian Prinergy deal

Transcontinental benutzt Kodak

Kodak has announced a deal to supply its Prinergy workflow to one of US print giant Transcontinental's Canadian plants.

The site, Transcontinental O'Keefe Montreal, is using the workflow to automate much of its production on a range of print such as magazines, posters and in-store clothing tags.

Rob Lisi, Transcontinental pre-press manager, said: "Not too long ago we were still relying on paper, pencil, and a calculator for creating layouts."

News of the deal came as Kodak declared the first week of drupa 2008 a success.

"We're particularly happy to be engaging so many printers from China and India, both markets critical to the future success of the company," said Kevin Joyce, chief marketing officer for Kodak's Graphic Communications Group.

Kodak verkaufte ihren Prinergy Workflow an den US-Druckgiganten Transcontinental für deren Produktionsstätten in Kanada. Transcontinental O'Keefe Montreal benutzt den Workflow unter anderem zur Automatisierung ihrer Zeitschriften-, Poster- und Kleideretikettenproduktion. Rob Lisi, Prepress-Manager bei Transcontinental, sagt: „Vor noch nicht allzu langer Zeit haben wir uns für die Erstellung von Layouts noch auf Papier, Stift und Taschenrechner verlassen.“

Der Deal wurde bekannt, als Kodak die Erfolge ihrer ersten drupa-Woche bekannt gab. „Wir freuen uns besonders, dass wir so viele Drucker in China und Indien gewinnen konnten. Beide Märkte sind für unseren zukünftigen Erfolg entscheidend“, sagt Kevin Joyce, CMO der Graphic Communications Group von Kodak.

The heat is on at Xerox

Xerox in Flammen



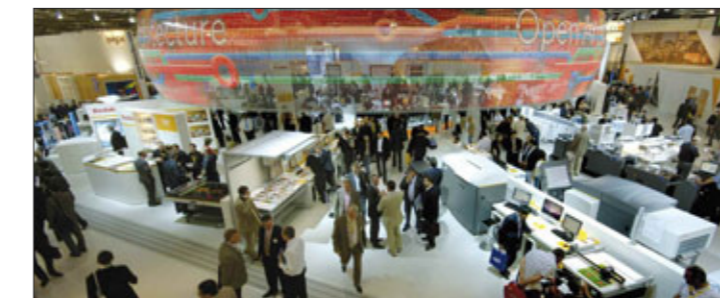
Xerox matched its hot show launches with a UV coater fire

Bei Xerox ging es heiß her.

Xerox has set the show ablaze with news of launches and sales at its booth, but on Tuesday the heat really was on.

Peter Ansoms, a reporter from Belgium *Grafisch Nieuws*, snapped this picture of a UV coater behind one of the iGen3 machines catching fire. It attracted a lot of attention from the crowds, but it didn't take Xerox's team of experts long to get things back under control. Hall 8b, Stand A78.

Auf dem Xerox-Stand wurde es am Dienstag sehr heiß – sogar Rauch stieg in die Luft. Peter Ansoms, Reporter der Grafisch Nieuws aus Belgien, schoss dieses Bild des UV-Beschichters hinter einer der iGen3-Maschinen, der unerwartet Feuer fing. Die Besucher strömten in Scharen herbei, doch die Xerox-Experten hatten alles schnell wieder unter Kontrolle. Die Feuerwehr untersuchte den Vorfall.



Kodak: hails the booming interest from the emerging markets

Kodak zeigt sich sehr zufrieden mit dem Erfolg auf der Messe.

Stralfors snaps up four Xerox 490s

Strålfors erwirbt Endlosdruckmaschinen von Xerox

Swedish firm opts for continuous feed colour printers to boost its capacity for lower-cost personalised bank statements and bills

Xerox has scooped a multi-million euro deal with Scandinavian print giant Stralfors to install four 490 series colour continuous feed printers.

The deal was signed on Tuesday by Stralfors chief executive Per Samuelson and Xerox president Ursula Burns and will strengthen the Swedish print group's personalised colour print arsenal.

Stralfors will use the machines, which will be installed in Sweden and Finland, to produce personalised bank statements and bills.

Hakan Larsson, Stralfors technical director, said: "For years, our clients have recognised these documents as an excellent opportunity to market their customers."

Stralfors first talked to Xerox about producing personalised colour direct mail in a single process at drupa 2004, in an effort to move away from printing pre-printed "shell" documents which were then overprinted.

The company has since bought five Xerox iGen3 presses for high-quality documents and the new 490 presses will be used to



Ursula Burns of Xerox and Per Samuelson of Stralfors signed the contract at the show on Tuesday
Ursula Burns von Xerox und Per Samuelson von Strålfors anlässlich der Vertragsunterzeichnung im Rahmen der drupa 2008.

produce lower-cost personalised documents.

Larsson said: "It has taken many months to get to the point where our customers were ready to get on board with this personalisation strategy... Xerox has consistently given us support to do this."

Xerox hat einen mehrere Millionen Euro schweren Vertrag mit dem skandinavischen Druckgiganten Stralfors über vier Endlosdruckmaschinen in Vollfarbe der 490 Serie eingefahren. Der Deal wurde am Donnerstag von dem Geschäftsführer von Stralfors,

Per Samuelson, und der Vorstandsvorsitzenden der Xerox Coporation, Ursula Burns, unterzeichnet. Das Geschäft bedeutet einen großen Fortschritt für die individuelle Farbdruckproduktion der renommierten schwedischen Druckerei.

Stralfors wird die in Schweden und Finnland eingesetzten Maschinen zur Produktion von individualisierten Kontoauszügen und Rechnungen nutzen. Hakan Larsson, Technischer Direktor von Stralfors, über die Gründe für den Geschäftsabschluss: "Unsere Kunden sehen in solchen Dokumenten schon seit Jahren ein großes Vermarktungspotenzial." Stralfors besprach bereits auf der drupa 2004 mit Xerox die Idee einer Produktion von individualisierten Direktmailings in einem einzigen Prozess, der Vordrucke unnötig macht.

Seitdem hat das Unternehmen fünf Xerox iGen3 Druckmaschinen für Dokumente in hoher Qualität gekauft. Die neuen 490-Maschinen werden für die Produktion von kostengünstigen individualisierten Dokumenten genutzt. Larsson verkündet: "Es hat viele Monate gedauert, bis unsere Kunden auf den Individualisierungszug aufgesprungen sind... Durch die kontinuierliche Unterstützung von Xerox haben wir es nun geschafft."

Square up to coatings

Shinoharas holografische Effekte

Japanese press manufacturer Shinohara is showing the C² machine, made by Chinese firm MMT, on the end of a Shinohara 755 press on Stand A11, Hall 4.

The C², which stands for cast and cure, uses a plastic film bearing a pattern to create the holographic effect in a UV-cured coating, which is then cured and the plastic film stripped from the printed sheet.

Shinohara is showing the MMT C² running inline with the press taking sheets directly from the delivery, but it can also be configured as a standalone unit.

An offline approach is more common as the C² runs at 5,000-8,000 sheets per hour (sph) compared with the 15,000sph speed of the Shinohara 75 Series.

Shinohara's display of added value post-press working with its presses also includes a demonstration of the Cito RSP inline cutter creaser running on the last unit of a five-colour B3 Shinohara 52 Series machine.

Auf dem Stand des japanischen Maschinenherstellers (Halle 4/ A11) wird die C²-Maschine der chinesischen Firma MMT am Ende einer Shinohara 755 Druckmaschine präsentiert. Die C² steht für Gießen und Härten und nutzt eine Kunststoffolie mit Muster zur Erzeugung des Holografieeffekts in einer UV-gehärteten Beschichtung. Diese wird daraufhin gehärtet und die Plastikfolie vom bedruckten Bogen entfernt. Die MMT C² ist an die Druckmaschine gekoppelt und zieht die Bögen direkt aus der Zufuhr, kann jedoch auch als Einzelsystem konfiguriert werden. Die Einzelversion wird wohl populärer werden, da die C² 5.000 bis 8.000 Bögen pro Stunde schafft, während die Shinohara 75-Serie auf 15.000 Seiten pro Stunde ausgelegt ist. Zu Shinoras Innovationen im Bereich Postpress gehört auch das Cito RSP Inline-Stanz- und Perforationssystem, das an die letzte Einheit einer 5-Farbmachine der B3 Shinohara 52 Serie gekoppelt ist.



MMT's C² is running inline with a Shinohara 755 press
Die innovative Maschine zur Stanzung holografischer Effekte in beschichtete Bogen

Sun, Comexi set new flexo milestone

Sun Chemical und Comexi erreichen ihr Ziel

Sun Chemical and Comexi Group are celebrating after smashing through a landmark target of 500 metres per minute with WetFlex printing.

This breakthrough proprietary technology, which has been developed in a partnership between Sun Chemical, Energy Sciences Inc (ESI) and Comexi, is being shown in public for the first time at drupa.

WetFlex delivers wet-on-wet flexographic printing and is designed to meet the needs of the flexible packaging market for improved print quality, efficiency, and low environmental impact, Sun Chemical said.

WetFlex uses new generation energy curable ink technology specially developed and patented by Sun Chemical for the process.

Ignacio Fernandez, of Comexi (Hall 10, Stand C62), said: "We are thrilled. We have achieved the magic mark of 500 metres per minute. There are samples of the WetFlex work available for viewing on both Comexi and at Sun Chemical's stand (Hall 6, Stand B75).

"There has been tremendous interest in this 'green' technology - visitors should see for themselves at our demonstrations on our stand each day at 11.30am and 3.30pm."



Felipe Mellado of Sun Chemical Europe and Comexi Group president Manel Xifra
Felipe Mellado von Sun Chemical und Manel Xifra von Comexi

Sun Chemical und Comexi feiern die Erreichung ihrer Zielvorgabe von 500 Metern pro Minute mit dem WetFlex-System. Diese von Sun Chemical, Energy Sciences Inc. (ESI) und Comexi in enger Zusammenarbeit entwickelte, bahnbrechende Technologie wird der Öffentlichkeit zum ersten Mal auf der drupa präsentiert.

Wetflex ist eine Nass-in-Nass-Flexodrucktechnologie, die zur Produktion von flexiblen Verpackungen mit verbesserter Druckqualität, Effizienz und Umweltfreundlichkeit führt, sagt ein Vertreter von Sun Chemical.

WetFlex arbeitet mit einer neuen Generation energiehärtender Druckfarben, die speziell von Sun Chemical für diesen Prozess entwickelt und patentiert wurden. Ignacio Fernandez von Comexi (Halle 10, Stand C62): "Wir sind begeistert. Wir haben 500 Meter pro Minute geschafft. Das kann man sowohl auf dem Comexi- als auch auf dem Sun Chemical-Stand (Halle 6, Stand B75) bewundern. Die grüne Technologie erfährt einen enormen Aufschwung - die Besucher sollten sich bei unseren Präsentationen täglich um 11.30 Uhr und 15.30 Uhr selbst davon überzeugen."

What is print? It's how we communicate. How enterprises are enabled and individuals influenced. Here, there, and everywhere. Kodak provides answers for a dynamic, diverse marketplace. See for yourself at Drupa. Kodak solutions are here. **Print is powerful.**

Kodak



See the power of Kodak innovation at Drupa, Hall 5.

Visit kodak.com/go/drupa

News in brief

Mutoh makes a splash

Mutoh's Großformatdrucker Wide-format digital inkjet printer manufacturer Mutoh Europe is showcasing its latest innovations in the field of digital inkjet printing technology for commercial print applications at drupa. This includes the Belgium-based company's proprietary i2 intelligence interweaving technology, which it said improves the overall print quality and operator convenience. Mutoh Europe can be found in Hall 9, stand B43.

Mutoh Europe, Hersteller von digitalen Großformat-Inkjet-Druckern zeigt auf der diesjährigen drupa ihre Innovationen im Bereich digitale Inkjet-Technologien für kommerzielle Druckanwendungen. Dazu gehört die intern entwickelte i2 Intelligence Interweaving Technology, die die allgemeine Druckqualität und Benutzerfreundlichkeit verbessern soll.

Birkan blanket conversion

Schienenstärke live getestet

Blanket company Birkan is showcasing its workflows, products and services in a new image video at drupa. It will describe the options for blanket conversion and the machines needed for the purpose, such as a precision plotter, a barring press and a specialist device for testing the bar strength. The tests will be demonstrated live at drupa on the company's stand(77) in Hall 9-B.

Drucktuch-Spezialist Birkan stellt seine Workflows, Produkte und Dienstleistungen in einem neuen Video auf der drupa vor. Dazu gehören Optionen für die Drucktuchkonfektionierung und die dazu benötigten Maschinen wie Präzisionsplotter, Schienungsmaschinen und spezielle Geräte zum Testen der Schienenstärke. Diese Tests werden live auf der drupa durchgeführt.

SteraTape has it sealed

Kompostierbare Klebebänder

SteraTape is exhibiting its new generation of biodegradable and compostable double-sided tapes for bad sealing in Hall 10-E, Stand 52-1. The components of the tape conform to the EU standard EN 13432. Both products, 7107F permanent fingerlift sealing tape and 7007F removable fingerlift sealing tape, are available in many widths.

SteraTape präsentiert ihre neue Generation biologisch abbaubarer und kompostierbarer doppelseitiger Bänder für die Schließung von Beuteln. Die Bänder entsprechen der EU-Norm EN 13432. Sowohl die permanenten 7107F Fingerlift-Klebebänder als auch die löslichen 7007F Fingerlift-Klebebänder sind in mehreren Breiten erhältlich.

VIM launches inkjet CTP plate

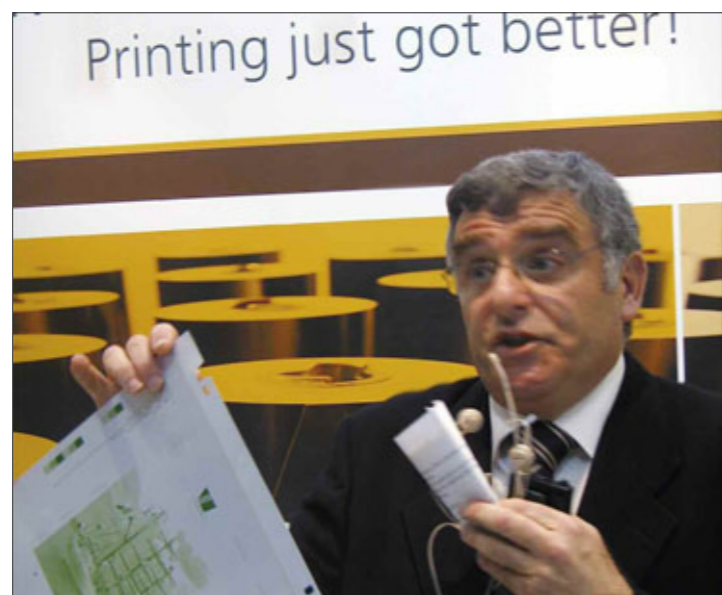
VIM bringt Inkjet-CtP-Platte heraus

The Israel-based manufacturer is using the exhibition to show off its cutting-edge plate products

Israel-based VIM Technologies is demonstrating its all new VIM JT Direct Inkjet Plate. The plate (metal or polyester) can be imaged in standard inkjet printers, using standard inkjet inks, as is being shown on Stand B09, Hall 7 on an Epson. VIM has claimed the plates will work with any standard "wet offset" press. Currently hitting run lengths of 10,000, it will do 30,000 when the plates will go to market in early 2009.

Avigdor Bieber, founder and CEO of VIM (and former CEO of Karat and CFO at Scitex) said it is different from other "inkjet CTP" providers, such as JetPlate and Glunz & Jensen, in that it does not use any special inks or fluids: "We don't touch the printer." Imaging one plate takes five to eight minutes, but will speed up as inkjet printers get faster.

Bieber did not go into detail when asked about the lawsuit filed by Presstek against VIM's alleged patent infringement concerning its waterless plates, but said: "We are confident that VIM does not infringe."



Bieber: "We don't touch the plates". The VIM range does not use special inks or fluids
Avigdor Bieber von VIM

VIM Technologies aus Israel zeigen ihre neue VIM JT Direct Inkjet Platte. Die Platte (Metall oder Polyester) kann in normalen Inkjet-Druckern mit normalen Inkjet-Tinten bebildert werden, wie auf dem Stand in Halle 7 und an einer Epson gezeigt wird. VIM behauptet,

dass die Platten auf allen normalen Nass-Offsetmaschinen eingesetzt werden können. Gegenwärtig sind Auflagen von 10.000 möglich und 30.000 sollen möglich sein, wenn die Platte Anfang 2009 auf den Markt kommt. Avigdor Bieber, Gründer und CEO von

VIM (und früherer CEO von Karat und CFO bei Scitex), sagt, dass es sich von anderen Inkjet-CtP-Anbietern wie beispielsweise JetPlate und Glunz & Jensen unterscheidet, da keine speziellen Tinten oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. „Wir brauchen den Drucker gar nicht anzurühren.“ Die Belichtung einer Platte dauert fünf bis acht Minuten, soll aber schneller werden, wenn die Geschwindigkeit der Inkjet-Drucker steigt.

Bieber ging nicht auf Einzelheiten ein, als er auf den Prozess angesprochen wurde, den Presstek gegen VIM wegen Patentverletzung bei wasserlosen Platten angestrengt hat. „Wir sind sicher, dass VIM keine Patentverletzung begangen hat.“

presented by



XL buy for Thai printer

Speedmaster XL 75 für Thailand

Thailand-based packaging and label printer Thung Hua Sinn Group signed for 32 Heidelberg Speedmaster XL 75 printing units at drupa this week.

The spend makes it the world's biggest user of the drupa-launched Speedmaster XL 75.

"We are committed to utilising the most up-to-date machinery throughout the entire production process. This commitment gives us a cutting-edge advantage and assures our clients total satisfaction," said managing director An-

anchat Thangkasemvathana.

This company philosophy was the basis for modernising the printing-machine park with various models of the Speedmaster XL 75 series.

The exact configuration of the units and number of presses was not known at time of publication.

Auf der drupa 2008 überreichte Dr. Jürgen Rautert, Mitglied des Vorstands der Heidelberger Druckmaschinen AG, der Thung Hua Sinn Group aus Bangkok, Thailand, eine Urkunde über den Kauf ihrer Speedmaster XL 75. Durch diese Investition in insgesamt 32 Werken wird die Thung Hua Sinn Group nunmehr der weltweit größte Kunde der neuen Speedmaster XL 75.

„Wir sehen uns dazu verpflichtet, die neueste Technologie über den gesamten Produktionsprozess hinweg einzusetzen. Das bringt uns entscheidende Vorteile und garantiert uns Kundenzufriedenheit“, sagt Ananchat Thangkasemvathana, Geschäftsführer der Thung Hua Sinn Group, stolz.

Diese Firmenphilosophie war die Basis dafür, den Druckmaschinenpark in Thailand durch verschiedene Modelle der Speedmaster XL 75 Baureihe zu modernisieren.



Thangkasemvathana (r): "cutting edge" Rautert und Thangkasemvathana

InfoPrint 4100 enhanced

InfoPrint 4100 erweitert



InfoPrint 4100: now able to convert colour images internally
Die Drucker der 4100-Serie mit Farbemulation

InfoPrint Solutions has announced a number of enhancements to its 4100 series printers "to drive the uptake of colour across the industry".

The InfoPrint Power Controller is, according to the firm, a common, scalable, portable software platform that powers the InfoPrint 4100 printer family.

New Advanced Function Presentation (AFP) colour emulation functionality means that InfoPrint 4100 printers are now able to receive and convert colour images internally in its controller into greyscale and then print them.

This is due to support for new types of data on the InfoPrint 4100 including GIF, TIFF and JPEG files.

InfoPrint Solutions hat eine Reihe von Erweiterungen für seine Drucker der 4100-Serie angekündigt. „um den Einsatz der Farbe in der Industrie zu fördern“.

Der InfoPrint Power Controller ist laut der Firma eine gemeinsame, skalierbare, portable Softwareplattform, die die InfoPrint 4100 Familie von Druckgeräten antreibt.

Neue Advanced Function Presentation (AFP) Farbemulationsmöglichkeiten bedeuten, dass die 4100 Printer jetzt intern in ihren Controller Farbbilder empfangen und in eine Grauskala konvertieren und dann drucken können.

Der Grund hierfür ist, dass InfoPrint 4100 neue Arten von Daten unterstützt, einschließlich GIF, TIFF und JPEG Dateien.

News in brief

Electron beam efficiency

Energy Sciences

Energy Sciences is showing its electron beam ink-curing system in action on the Drent Goebel (Hall 16, C39) and Comexi (Hall 10, C74) stands. The electron beam system is a low carbon cold cure process that offers an alternative to heat and light curing systems. Energy Sciences marketing and sales manager Rick Sanders said: "Running an electron beam system to cure inks costs around \$18 per hour and a solvent or UV system would cost five to 10 times that per hour." Comexi is using the electron beam system on its 10-colour flexo press, where it is curing all the inks in one pass at speeds of up to 500m per minute.

Energy Sciences aus den USA präsentiert auf den Ständen von Drent Goebel (Halle 16, C39) und Comexi (Halle 10, C74) ihr Elektronenstrahl-Tintenhardtssystem in Aktion: ein umweltfreundlicher, CO₂-armer Kalthärtprozess und Alternative zu Wärme- und Lichthardtssystemen. Rick Sanders, Marketing und Sales Manager: „Das Härten per Elektronenstrahlssystem kostet etwa 18 Dollar pro Stunde, während ein Lösemittel- oder UV-System das Zehnfache kostet.“ Das Elektronenstrahlssystem findet auf der 10-Farb-Flexodruckmaschine Anwendung.

Crossroads automation

Gemeinschaftsprojekt Crossroads

A group of software companies have come together under the banner "Crossroads" to offer visitors a chance to experience the benefits of workflow automation. The seven companies supply a range of pre-press software, from plug-ins and extensions to fixing and creating robust PDF files, and are led by Enfocus, as all are certified for its Switch platform. The Crossroads community in Hall 7 comprises Callas, for preparing and correcting files for print production; Axiaio and Quite, which build plugins and extensions, Elpical, which handles image workflows, PerfectProof for banner and sign production and Enfocus.

Einige Softwarefirmen haben sich unter dem Namen Crossroads zusammengeschlossen, um die Vorteile der Workflow-Automatisierung erfahrbar zu machen. Die sieben Firmen bieten Prepress-Software an, von Plug-ins und Extensions für QuarkXPress und InDesign bis zum Reparieren und Erstellen robuster PDF Dateien. Unter der Führung von Enfocus sind alle für dessen „Switch Automation Platform“ zertifiziert. Die Crossroads-Gruppe in Halle 7 besteht aus Callas für die Erstellung und Berichtigung von Druckdateien, Axiaio und Quite, die Plug-ins und Extensions bauen, Elpical, die Bilder-Workflows anbieten, PerfectProof für die Banner- und Schilderproduktion und Enfocus.

Dalim licenses Print Engine 2

Dalim lizenziert Print Engine 2

Adobe and Dalim have signed a license agreement at drupa, which integrates PDF Print Engine 2 and the original Adobe libraries into Dalim's workflow. Key for the use of the Adobe software was the need to have uniform print engines in workflow between publisher and printer. Dalim's own Print

Engine will continue to be available in addition to Adobe's Print Engine for the time being.

Adobe Systems und Dalim unterschrieben einen Lizenzierungsvertrag, demzufolge Dalim die neue PDF Print Engine 2 und da-

mit die Original-Adobe-Libraries in seinen Workflow-Lösungen einsetzen wird. Ausschlaggebend war die Einheitlichkeit der Print Engines im Workflow zwischen Publisher und Printer zwecks Produktion an mehreren Standorten. Dalims eigene Print Engine bleibt weiter verfügbar.



Adobe and Dalim sign the deal
Print Engine 2 für Dalim

Siegwerk committed to waterless web

Serienfertigung für wasserlosen Rollenoffset

Ink manufacturer is stepping up production in the sector with a new dedicated line for its flagship ARIDAS range

World-leading independent ink manufacturer Siegwerk is stepping up its activities in waterless web offset with a separate in-house production line for the ARIDAS ink series.

"With the new production line, as well as with extra resources for research and development, we are responding to the market's demand for high quality solutions in this rapidly developing sector,"

explains Ulrich Michaelis, sales manager Web Offset North and Central Europe.

With the move, Siegwerk shows its clear commitment to waterless web offset. As in Siegwerk's other

businesses, the company will be supporting customers with its professional application technology in this sector.

Waterless web offset is a new trend, particularly in newspaper

printing in the production on Cortina presses from Koenig & Bauer (KBA). The new Siegwerk facility will start operations in the autumn of 2008. "Demand for waterless web offset is growing rapidly. The ARIDAS production line is the next step in our dynamic ongoing growth in web offset," says Michaelis.

With more than 175 years' experience, Siegwerk commands a profound product knowledge and expertise for many printing methods.

With annual sales of €850 million (2007) and 4,000 staff in more than 30 countries, it is able to supply and support every customer anywhere in the world.



Siegwerk: high-quality solutions
Bekanntnis zum wasserlosen Rollenoffset

Siegwerk verstärkt sein Engagement im wasserlosen Rollenoffset und wird für die Farbserie Aridas eine eigene Produktion aufbauen. „Mit einer neuen Fertigungsstraße und zusätzlichen Ressourcen für Forschung und Entwicklung tragen wir den hohen Qualitätsanforderungen und der schnellen Weiterentwicklung in diesem Segment Rechnung“, sagt Ulrich Michaelis, Vertriebsleiter Rollenoffset für die Region Nord- und Zentraleuropa. Siegwerk gibt damit ein klares Bekenntnis zum wasserlosen Rollenoffset ab und wird seine Kunden zukünftig auch in diesem Segment mit seiner Anwendungstechnik unterstützen.

Wasserloser Rollenoffset ist ein neuer Trend, insbesondere im Zeitungsdruck auf der Druckmaschine Cortina von Koenig & Bauer. Die neue Produktionsanlage von Siegwerk wird im Herbst 2008 in Betrieb gehen. „Die Nachfrage nach wasserlosem Rollenoffset entwickelt sich rasant. Mit der Aridas-Produktion setzen wir unsere dynamische Geschäftsentwicklung im Bereich Rollenoffset fort“, so Michaelis.

Siegwerk bietet seinen Kunden Ink, Heart & Soul – Druckfarben mit Herz und Seele. Das Unternehmen produziert Druckfarben und individuelle Lösungen in enger Zusammenarbeit mit den Geschäftspartnern. Mit mehr als 175 Jahren Erfahrung verfügt Siegwerk über fundierte Produktkenntnisse und Expertise in vielen Druckverfahren. Derzeit arbeiten 4.000 Mitarbeiter in mehr als 30 Landesorganisationen für Siegwerk.



Sunday™ 5000 web press

96 pages / 2860 mm width

Automated workflow

Goss® Contiview FD™
paster and Ecocool® dryer

Immense possibilities

"With the Sunday 5000 press, we'll be able to offer advantages that will ensure our customers' loyalty and help us to find new opportunities. It's about us being prepared to take the initiative and define the market. This press system will break the rules and provide us with immense possibilities."

PIERLUIGI GUERINI, Director (left), with Guglielmo Fiori, Founder and Owner (right), Mazzucchelli, Sierate, Italy

GOSS INTERNATIONAL

www.gossinternational.com

Transpromo and e-documents will take off

Die Holländer werden digital

Interview with **Peter van der Pol** and **Eelco Drieënhuizen** from Netherlands-based printer Rotaform **By Ed Boogaard**

Rotaform, based in Lelystad, the Netherlands said it changed its name to 'Rotaform Document Services' last year to make it clear that this printing house has moved on to being a service provider in documents. Be it printed on paper or distributed digitally, Rotaform handles an array of jobs. "In the end, it is up to the end-users of the document. They decide, we provide," it said.

Peter van der Pol, general director, and Eelco Drieënhuizen, ICT manager, started transforming their business some seven years ago. "It is a process of many years, investing in your business, in your people and in technology. You need a long-term strategy, and reshape your organisation, your culture and attitude to get this strategy in place. It is a lot of work."

You started going digital at the very moment the internet bubble was about to burst and 'the paperless office' proved to be an illusion

Drieënhuizen: Looking back, we are still convinced we made the right decision at the right time. A lot of our innovative customers were at that time already showing interest in our email solutions, and we have seen this need for digital solutions growing ever since. I expect a real Big Bang for electronic documents very soon now.

Rotaform Document Services has grown independent of the 'paper or e-document' decision by providing both. How do you manage to stay in sync with market demand?

Van de Pol: Actually, we need to be always one step ahead.

Drieënhuizen: Our concepts are always ready for the next step, sometimes by using existing applications, sometimes by working with a partner. And we also build our own solutions. Customers like to have a one-stop-shop.

Van de Pol: For example, Rotaform developed ContentMaster as an Enterprise Content Management System, and Farao as an e-billing application. Companies are still struggling to get their e-billing started correctly, mainly because communication and finance are very separate departments at most companies.

Drieënhuizen: Our system can bring those departments together, making it possible to add value by creating transpromotional documents.

'Transpromo' has been buzzing for some time now. What do you think of this combination of transactional and promotional information in one document?



Peter van der Pol, general director of Rotaform



Peter van der Pol and Eelco Drieënhuizen



Eelco Drieënhuizen, Rotaform ICT manager

"You should never visit drupa to come and see today what our industry will look like tomorrow. Because that means you are already too late"

"Man sollte niemals zur drupa gehen, um sich heute anzusehen, was die Branche morgen macht. Denn dann ist man längst zu spät."

Van de Pol: The Netherlands have, unlike for example the US, been very careful and reserved so far with printing transpromo documents. And to be honest, I actually expect transpromo to become really big in electronic documents. But again, it's up to the end user.

Drieënhuizen: I think the broad use of e-documents will take off any time soon now. Not replacing paper all at once, mind you, there will be a need for both forms.

Will recent problems at the Dutch 'Belastendienst', where lost electronic tax-forms had to be re-sent, have a negative impact on the perception of e-forms?

Drieënhuizen: Not at all. People discovered the ease of use of this e-form – they only had to push the 'send' button one more time, without any paperwork.

What do you expect to see at drupa?

Van de Pol: We are visiting drupa to keep up with the latest trends and developments. And also to confirm that we are on the right track. But it would not be right if we go home really surprised. You should never visit drupa to come and see today what our industry will look like tomorrow. Because that means you are already too late.

Drieënhuizen: I expect the electronic document to be present everywhere at drupa this year. But you really have to look for it. Just don't get distracted by all these big machines.

'Transpromo' has been buzzing for some time now. What do you think of this combination of transactional and promotional information in one document?

Rotaform aus Lelystad (Niederlande) nennt sich seit letztem Jahr Rotaform Document Services, um allen zu verkünden, dass sich die Druckerei zu einem Dienstleister für Dokumente gemauert hat. Ob auf Papier oder digital: Rotaform hat alles im Griff. „Letztendlich liegt es bei den Endnutzern des Dokuments. Sie entscheiden, was wir anbieten.“

Geschäftsführer Peter van de Pol und ICT-Manager Eelco Drieënhuizen begannen vor sieben Jahren mit der Umstellung. „In dein Unternehmen, deine Leute und Technologien zu investieren ist ein langjähriger Prozess. Du brauchst eine langfristige Strategie und musst dein Unternehmen, deine Kultur und deine Einstellung ändern, um die Strategie umzusetzen. Das ist eine Menge Arbeit.“

Ihr Unternehmen wurde genau zu der Zeit digital, als die Internetträume langsam platzen und sich das „papierlose Büro“ als Illusion herausstellte.

Drieënhuizen: Wir sind immer noch davon überzeugt, dass wir zur richtigen Zeit die richtige Entscheidung getroffen haben. Viele innovative Kunden haben bereits damals Interesse an unseren E-Mail-Lösungen gezeigt und seitdem steigt der Bedarf an digitalen Lösungen ständig. Ich erwarte schon sehr bald einen Boom für elektronische Dokumente.

Rotaform Document Services muss sich nicht zwischen „Papier“ und „E-Dokument“ ent-

scheiden, da beides angeboten wird. Wie können Sie den Marktanforderungen standhalten?

Van de Pol: Wir müssen immer einen Schritt voraus sein.

Drieënhuizen: Unsere Konzepte sind bereit für die Zukunft. Manchmal nehmen wir bestehende Anwendungen, manchmal arbeiten wir mit Partnern zusammen. Und wir entwickeln unsere eigenen Lösungen. Kunden mögen dieses „Alles aus einer Hand“.

Van de Pol: Wir haben ContentMaster als Enterprise Content Management System und Farao als E-Billing-Anwendung entwickelt. Unternehmen haben oft Probleme, E-Billing sinnvoll umzusetzen, da Werbung und Finanzen häufig immer noch unterschiedliche Abteilungen sind.

Drieënhuizen: Unser System ermöglicht eine Zusammenlegung dieser Abteilungen und durch die Erstellung von Transpromo-Dokumenten eine enorme Wertschöpfung.

„Transpromo“ klingt schon eine ganze Weile in den Ohren. Was denkt Rotaform über die Kombination von Rechnungs- und Werbeinformationen in einem Dokument?

Van de Pol: Die Niederlande waren im Gegensatz zu den USA immer sehr vorsichtig und zurückhaltend beim Drucken von Transpromo-Dokumenten. Ich erwarte allerdings einen großen Durchbruch von Transpromo bei elektronischen Dokumenten. Doch auch hierbei liegt es beim Endnutzer.

Was erwarten Sie von der drupa? Van de Pol: Wir besuchen die drupa, um die neuesten Trends mit-

zukriegen. Und uns selbst zu bestätigen, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Es wäre falsch, völlig überrascht wieder nach Hause zu gehen. Man sollte niemals zur drupa gehen, um sich heute anzusehen, was die Branche morgen macht. Denn dann ist man längst zu spät.

Drieënhuizen: Elektronische Dokumente werden überall auf der drupa zu sehen sein. Man muss allerdings genau hinschauen und sich nicht von den großen Maschinen ablenken lassen.

Personal

Eelco Drieënhuizen

- Age: 42
- Alter: noch 42
- At Rotaform since: 1992
- Für Rotaform tätig seit 1992
- Hobby: photography
- Hobby: Fotografie
- Music: classical and gospel
- Lieblingsmusik: Klassik, Gospel
- Favourite movie: Schindler's List
- Lieblingsfilm: Schindlers Liste
- Winner of Football EC 2008: after an exciting final, Holland wins 2-1
- Holland gewinnt die EM mit 2:1 nach einem aufregenden Finale

Peter van der Pol

- Age: 46
- Alter: 46
- At Rotaform since: 1984
- Für Rotaform tätig seit 1984
- Hobby: motorcycling, Bourgondic cooking, gardening
- Hobby: Motorrad, Kochen, Garten
- Favourite music: from Andrea Bocelli to Phil Collins
- Musik: von A. Bocelli bis Phil Collins
- Latest CD: The Eagles, Long Road Out Of Eden (birthday present)
- Letzte CD: Eagles (geschenkt)
- Favourite movie: Bad Boys
- Film: Bad Boys – Harte Jungs
- Winner of Football EC 2008: Holland
- Gewinner der EM: Holland

Manroland's magic formula for success

Mit der Zauberformel „3K2V“ zum Erfolg

Manroland's head of sheetfed Markus Rall has learned a great deal from his time in Asia and places great importance on communication **By Clemens von Frentz**

When you enter Markus Rall's office in Offenbach, the first thing that catches your eye is the unusual decoration of the room. There are two life-size terracotta warriors – replicas of figures from the gigantic clay army which was buried with Chinese emperor Qin Shihuangdi in Xian in 210 BC. The huge statues are a souvenir from Hong Kong, where Rall managed the business of manroland China for seven years.

The time in China had a major influence on him, but not only in the personal sense. Rall explains: "I learned a great deal at that time, especially since the phase after the turn of the millennium was not that easy for the builders of printing machines. But from the very beginning, what impressed me the most about the Chinese was their unbelievable energy and the pragmatism with which they approach things. And I learned how tremendously important communication is."

Communication was also one of the pillars of Rall's management philosophy, which he describes with the formula of 3K2V (Konzentration, Kommunikation, Konsequenz + Verankerung, Verantwortung) when he took office as the chairman of the sheetfed division. In English, the abbreviation stands for concentration on what is essential, open communication, consistency in actions, anchoring in the team and the responsibility of each individual.

True to his word

The fact these terms are not just empty management phrases becomes clear when you chat with employees from Rall's sheetfed division around drupa. The man is considered to be a straightforward person who understands his craft and does a topnotch job.

This is probably also due to the fact that Rall had a down-to-earth upbringing and already had intensive experience with print during his childhood. His father operated a small printer in Stuttgart (sheetfed offset, of course), which has since been sold becau-



Markus Rall: the sheetfed division he heads up has been instrumental in manroland's turnaround
Markus Rall, Vorstand des Geschäftsbereichs Bogenmaschinen bei manroland

se taking over the business wasn't an option for his two sons.

Instead, Markus Rall decided to study physics after leaving school in Böblingen. He left Stuttgart for Florida in 1988, where he completed a Masters in Economics in 1991 in addition to his doctorate. He subsequently worked for Procter & Gamble in Frankfurt for a number of years before he joined MAN Roland in 1995. He was responsible for the distribution of sheetfed machines in Asia and this was followed by a seven-year term in China, after which the board of directors offered him the position of chairman for the business division of sheetfed machines in 2005.

Substantial contribution

Manroland has significantly improved its performance in the past year, thanks in part to the results from the sheetfed division. According to the chairman, it made a substantial contribution to the turnaround "through its product offensive and the sustained improvement of the cost structures".

And what does a manroland sheetfed chairman do when he isn't in Düsseldorf to present the Roland 50 and other innovati-

ons? "I obviously don't have much spare time for the classic leisure activities, even though I live just two kilometres from our company headquarters in Offenbach," he says. "But I like music and sports, especially ball games." Our programme also includes a one-week ride through the Alps on mountain-bikes every year.

However, it's uncertain whether the ride will take place on a regular basis in the future as the Ralls celebrated their son's first birthday at the beginning of June. Incidentally, Rall junior has already visited the show and is probably the youngest fair guest of this year. It will be interesting to see if (and in which capacity) he will be at drupa 2008 – the year in which he will be the same age as his father is today.

Betrifft man das Büro

von Markus Rall in Offenbach, fallen als Erstes die ungewöhnlichen Kunstwerke ins Auge. Hinter dem Schreibtisch stehen zwei lebens-

große Terrakotta-Krieger, Repliken von Figuren der gigantischen Armee aus Ton, mit der sich der erste chinesische Kaiser Qin Shihuangdi 210 vor Christus bestatten ließ. Die 100 Kilo schweren Grabbeigaben sind Mitbringsel aus Hongkong, wo Rall sieben Jahre lang die Geschäfte von manroland Greater China führte.

Die Zeit in China hat ihn geprägt. „Ich habe viel gelernt, zumal die Phase nach der Jahrtausendwende für die Druckmaschinenbauer nicht einfach war. Es gab wirtschaftliche Probleme und einen erheblichen Restrukturierungsbedarf, der natürlich für Unruhe gesorgt hat. Was mich an den Chinesen von Anfang an beeindruckt hat, war ihre unglaubliche Energie und der Pragmatismus, mit dem sie die Dinge angehen. Und ich habe gelernt, wie ungeheuer wichtig Kommunikation ist.“

Kommunikation zählt denn auch zu den Säulen seiner Führungsphilosophie, die er bei seinem Amtsantritt als Bogenvor-

stand mit der Formel „3K2V“ umschrieb. Das Kürzel steht für Konzentration auf das Wesentliche, offene Kommunikation, Konsequenz im Handeln, Verankerung in der Mannschaft und Verantwortung bei jedem Einzelnen. Dass diese Begriffe für den promovierten Naturwissenschaftler keine leeren Floskeln sind, wird klar, wenn man am Rande der drupa mit Mitarbeitern aus Ralls Bogenpartie plaudert. Der gebürtige Schwabe genießt in seiner Truppe eine auffallend hohe Wertschätzung und gilt als geradliniger Mensch, der sein Handwerk versteht.

Bodenständiger Vorstand

Zu verdanken ist dies wohl auch dem Umstand, dass Rall aus bodenständigen Verhältnissen kommt und schon in frühester Kindheit Kontakt mit dem Druckhandwerk hatte. Sein Vater betrieb in Stuttgart eine kleine Druckerei (Bogenoffset, versteht sich), die inzwischen verkauft wurde, nachdem eine Übernahme des Betriebs für die Söhne keine Option war. Stattdessen entschied sich Markus Rall für das Studium der Physik und wechselte 1988 von Stuttgart nach Florida, wo er 1991 neben seinem Dokortitel den Master of Arts in Wirtschaftswissenschaft machte. Danach arbeitete er einige Jahre bei Procter & Gamble in Frankfurt, ehe er 1995 bei der MAN Roland Druckmaschinen AG anheuerte, wo er als Abteilungsleiter Vertrieb Bogenmaschinen für die Region Asien zuständig war. Es folgten die sieben Jahre in China, die Rall so überzeugend absolvierte, dass der Aufsichtsrat ihm im Herbst 2005 die Position des Vorstandes für den Geschäftsbereich Bogenmaschinen antrug.

Und was macht ein manroland-Bogenvorstand, wenn er nicht gerade in Düsseldorf auf der drupa ist, um dort die Roland 50 und andere Innovationen vorzustellen? Rall lacht, wenn man ihn danach fragt. „Viel Zeit für klassische Freizeitaktivitäten bleibt natürlich nicht, obwohl ich nur zwei Kilometer neben unserem Firmensitz in Offenbach wohne“, sagt er, „aber ich mag Musik und Sport, vor allem Ball-sportarten.“ Außerdem steht jedes Jahr eine einwöchige Alpenfahrt per Mountainbike auf dem Programm.

Ob die Radtour auch in Zukunft noch regelmäßig stattfinden kann, ist allerdings ungewiss, denn Familie Rall hat 2007 Nachwuchs bekommen und feiert Anfang Juni den ersten Geburtstag ihres Sohnes. Der hat die aktuelle drupa übrigens schon besucht und dürfte damit der jüngste Messe-gast dieses Jahres sein. ■

“What impressed me the most about the Chinese was their unbelievable energy and their pragmatic approach to things”

Markus Rall, manroland



Rall with the latest addition to the clan and drupa's youngest visitor
Der jüngste Messebesucher: Markus Rall mit seiner Frau und ihrem einjährigen Sohn.



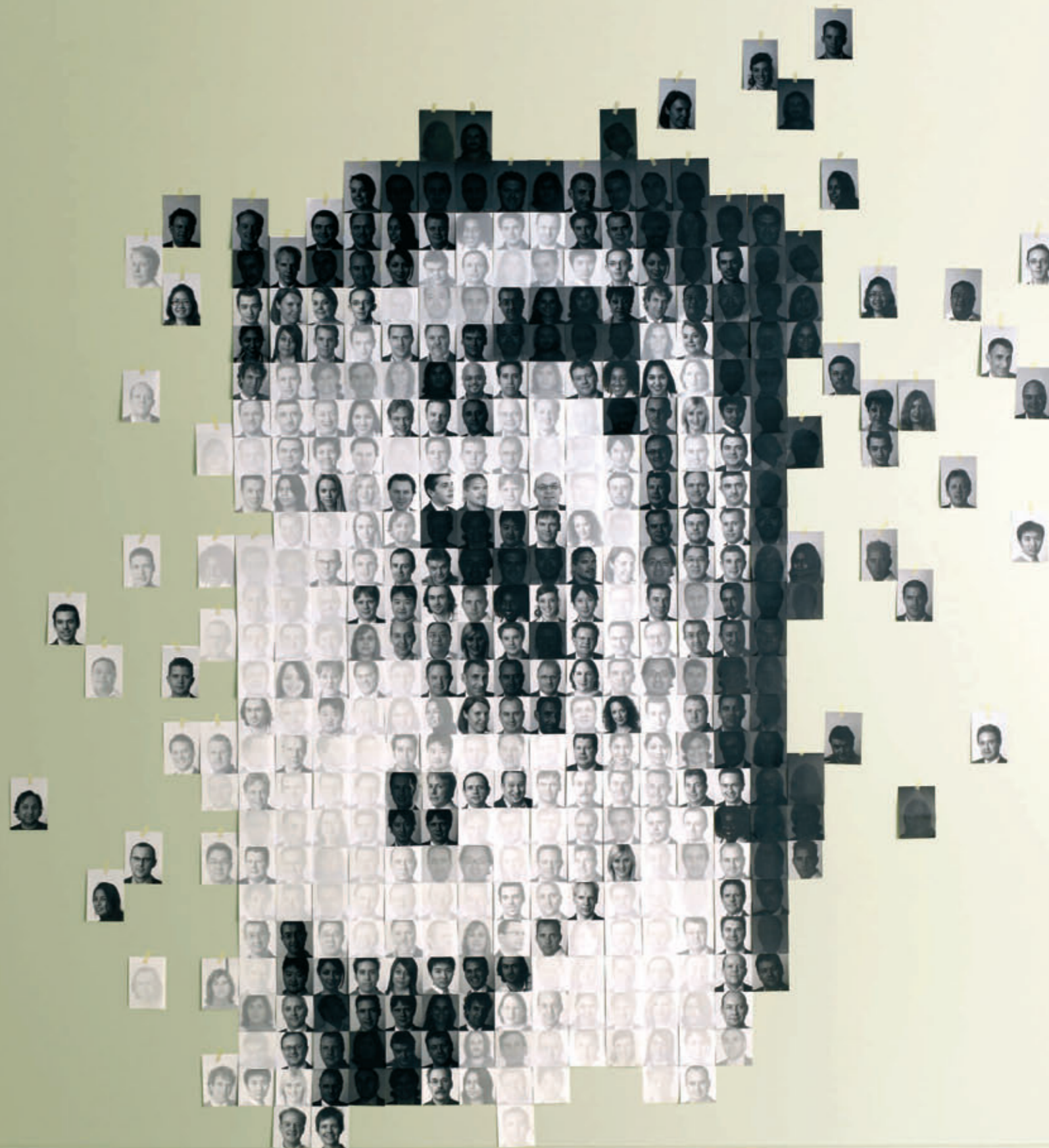
A down-to-earth hands-on approach to business
Rall kennt das Geschäft von der Pike auf, sein Vater betrieb eine Druckerei.

you can
Canon

Although we're very proud of our advanced technology, one of the most valuable things we can offer your business is our ability to listen. Tell us about your ambitions for the future, and we'll provide innovative services to help you make the most of new opportunities in digital print.

For a new definition of digital print, come to Hall 8A or visit canon-europe.com/hall8a

SUPPORT: Effect enjoyed by working with a partner who listens



We Speak Image



Official Sponsor
of UEFA EURO 2008™

Een nieuwe strategie voor Europa

A new strategy for Europe

Europa is de bakermat van het moderne drukken. Toch maakt de Europese Commissie zich zorgen. De Europese grafische industrie bestaat namelijk voornamelijk uit ondernemingen, veelal familiebedrijven, met minder dan 20 medewerkers: 'Kleine bedrijven zijn onvoldoende in staat te investeren in innovatie.' Consolidatie en nationale en internationale samenwerking moet de Europese concurrentiepositie op de wereldmarkt verstevigen. **By Ed Boogaard**



Grafisch Nederland blijft optimistisch

The Dutch continue to be optimistic about the print industry and in 2008 it is expected to buck the trend and show an increase in turnover of 2.7%

De grafische industrie in de 27 lidstaten van de Europese Unie plus Noorwegen en Zwitserland telt volgens recente cijfers van Intergraf zo'n 130.000 bedrijven, die met 870.000 medewerkers in totaal rond de 100 miljard euro omzetten. Ongeveer 85 procent van deze bedrijven telt minder dan 20 werknemers. Bijvoorbeeld in Nederland ligt de gemiddelde bedrijfsgrootte op 15 medewerkers; slechts zo'n 50 bedrijven, vooral drukkerijen, tellen er meer dan 100.

Binnen de EU zijn het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Frankrijk,

Italië, België, Spanje en Nederland verantwoordelijk voor 80 procent van de totale Europese omzet. In deze kopgroep bevindt zich ruim 70 procent van alle grafische bedrijven. Zij bieden werk aan 80 procent van alle grafische medewerkers in Europa.

Kansen en uitdagingen

Ondanks, of misschien ook wel juist dankzij, de grote fragmentatie kan Europa bogen op een veelzijdige en allesomvattende grafische industrie.

Het eind vorig jaar verschenen EC-rapport 'Competitiveness of

the European Graphic Industry'* (gebaseerd op onderzoek door Ernst & Young in samenwerking met Intergraf) beschrijft de kansen en uitdagingen voor de Europese grafische industrie. Het rapport roemt bijvoorbeeld de moderne en efficiënte productiefaciliteiten van Europese grafische bedrijven: 'Dankzij enorme investeringen en de inzet van IT kunnen ze blijven concurreren.'

Bakermat

Ook loopt Europa, 'als bakermat van het moderne drukken', voorop als het gaat om instituten die zich specifiek op onderzoek en innovatie in de druktechniek richten.

En de Europese Commissie ziet ook in de eigen strenge Europese regelgeving een belangrijke onderscheidende factor: 'Dankzij de regelgeving voert de industrie een wereldwijd toonaangevend milieubeleid. En omdat onze wetten vrijwel overal als referentie gelden voor grafische bedrijven, kunnen Europese drukkers wereldwijd aan alle milieueisen voldoen.'

Consolidatie MKB

Om optimaal van deze sterke punten te kunnen profiteren is een herstructurering van de grafische industrie noodzakelijk, op landelijk en op Europees niveau. Volgens het rapport hebben de grote spelers al een behoorlijke consolidatieslag gemaakt, en is het nu de beurt aan het midden-

en kleinbedrijf (MKB). En gezien de samenstelling van de industrie betreft dat dus zo'n 85 procent van alle bedrijven.

'Het ontbreekt de kleine familiebedrijven aan financiële mogelijkheden om aan een strategische lange termijn visie te werken. Daardoor komt effectieve samenwerking tussen verschillende bedrijven maar zeer moeizaam op gang. Iedereen is vooral bezig met concurrentie dicht bij huis, zonder oog voor de ontwikkelingen buiten de grenzen en op wereldschaal.'

Samen sterker

'Ook is er nauwelijks ruimte om te investeren in iets anders dan productieapparatuur, zoals bijvoorbeeld eigen R&D of marketing. Het geld wordt vooral gestoken in meer productiecapaciteit. Behalve overcapaciteit en onderbezetting levert dat ook nog eens weinig onderscheidend vermogen in de markt op, zodat de slag vooral moet worden gewonnen op prijs.'

Kleine bedrijven zouden samen sterker moeten staan, ook al omdat die concentratie bij klanten en leveranciers wél plaatsvindt waardoor zij hun onderhandelingspositie verstevigen. Lagere verkoopprijzen en hogere inkooprijzen leiden voor de grafische ondernemer tot krimpende marges. 'Er ontstaat dan een vicieuze cirkel, doordat er meestal wordt gereageerd met de aanschaf van nieuwe productie-

Drukwerkpromotie: PrintSells

Eind vorig jaar ging een Europese promotiecampagne van start om de kracht van drukwerk onder de aandacht te brengen. 'PrintSells' zette in met een website en een direct mail naar liefst 450.000 besluitvormers in de marketingwereld in dertien Europese landen. Uit een recent gehouden eerste onderzoek onder de doelgroep blijkt dat de campagne goed aanslaat. Een op de vijf respondenten kan zich spontaan de b2b mailing herinneren, nog eens 30 procent weet na een voorzetje waar het over gaat. Een andere conclusie is dat de envelop waarin de direct mail brochure werd verstuurd aantrekkelijker had kunnen zijn om tussen de dagelijkse stapel post op te vallen.

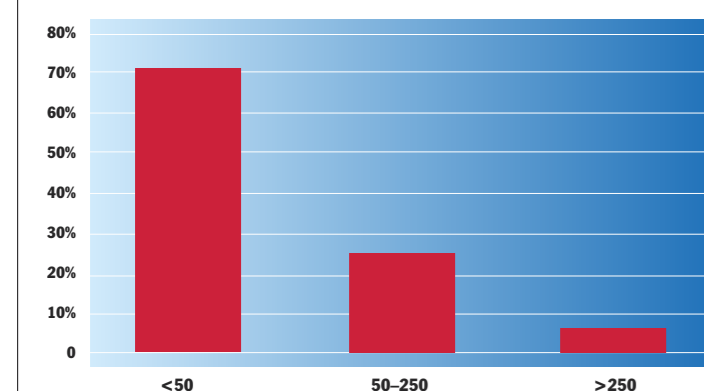
Promoting print: PrintSells

At the end of 2007 a European campaign was launched to promote the power of print. 'PrintSells' took off with a website and a direct mail campaign targeting no fewer than 450,000 decision makers in the marketing industries of 13 European countries. Recent research shows the campaign has been successful. One in five of the target audience immediately remembers a B2B mailing when asked about it, and another 30 percent remembers it with some help. Another finding in this first report is that many of the envelopes used to send out brochures could be made more attractive to get noticed among all the other mail sent out.

Bedrijven en het aantal medewerkers

De Europese grafische industrie bestaat uit drie soorten bedrijven (percentage van het totale aantal grafische EU-bedrijven, percentage van het totale aantal grafische EU-medewerkers):

- kleine ondernemingen met minder dan 50 werknemers (70%, 20%)
- middelgrote ondernemingen, met 50 tot 250 werknemers (25%, 36%)
- grote bedrijven met meer dan 250 werknemers (5%, 44%)



Source: EC-rapport 'Competitiveness of the European Graphic Industry'

Drucken ist Ihr Geschäft. Lesen macht Ihr Geschäft zukunftssicher.

Druck&Medien ist eine außergewöhnliche Fachzeitschrift. Sie recherchiert professionell und macht komplexe Sachverhalte verständlich. Sie erfahren alles über die neueste Entwicklung der Technik und – das ist fast noch wichtiger – Sie bekommen praxiserprobte Ideen und Anregungen, wie Sie mit dieser Technik wirtschaftliche Gewinne machen. Erarbeitet von hoch qualifizierten Redakteuren und Branchen-Experten. Testen Sie uns. Wir schicken Ihnen 2 Ausgaben kostenlos zu.

www.druck-medien.net



Per Fax an: 06123/9238224

Ja, ich möchte 2 Ausgaben Druck&Medien **kostenlos** testen.

Nur dann, wenn ich mich 14 Tage nach Erhalt der letzten Gratis-Ausgabe nicht bei Ihnen melde, möchte ich Druck&Medien regelmäßig im Abonnement zum Jahresbezugspreis von 88,- Euro inkl. MwSt. und Versand beziehen. Fragen Sie uns auch nach unseren Studentenabonnements!

Firma

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Telefax

Name, Vorname

E-Mail

Straße, Hausnummer

Datum, Unterschrift

PLZ/Ort

Coupon ausschneiden und senden an: Haymarket Media GmbH, Weidestraße 122a, 22083 Hamburg. Per Fax an: 06123/9238224
Sie können uns aber auch anrufen oder mailen:
Telefon: 06123/9238223, E-Mail: abo@haymarket.de



In 2006 groeide de import tweemaal sneller dan de export. (Foto: Amsterdam Toerisme & Congres Bureau)

In 2006, imports started to increase at twice the speed of exports as international competition mounts

Import en Export van drukwerk (x 100.000 euro)

Land	Import 2004	Import 2005	Export 2004	Export 2005
België	1.234	1.261	1.525	1.483
Duitsland	2.205	2.012	5.105	5.122
Frankrijk	2.443	2.482	1.836	1.917
Italië	688	698	1.798	1.757
Nederland	899	897	1.255	1.333
Spanje	672	682	1.186	1.076
VK	2.620	2.664	3.572	3.423

Source: Bron: Intergraf - 2006

▶ apparatuur om de kosten nog verder te verlagen.

Innoveren en differentiëren

Het rapport waarschuwt voor een voortdurende onderlinge prijzenoorlog, waarbij de zwakste bedrijven uiteindelijk omvallen. 'De grootste bedreiging voor grafische bedrijven is de uniformiteit in Europa: er zijn maar weinig mogelijkheden om je als bedrijf te onderscheiden van andere aanbieders. En omdat de meeste bedrijven niet investeren in eigen onderzoek, worden innovatie en ontwikkeling overgelaten aan de leveranciers en fabrikanten. Maar deze leveranciers opereren allemaal op de wereldmarkt, en ze bieden hun oplossingen dus ook direct wereldwijd aan. Daarmee verspeelt de Europese grafische industrie zijn concurrentievoordeel. In plaats van het ontwikkelen van eigen innovatieve oplossingen voor hun klanten, dreigen Europese drukkerijen op deze manier hun rol te reduceren tot die van leveranciers van productiecapaciteit.'

Europese milieuregelingen

'Het strenge Europese milieubeleid wordt meestal eerder gezien als een kostenverhogende factor dan als een concurrentievoordeel. Arbeidskosten zijn al hoog in de EU, niet alleen vanwege salarissen maar ook door de hoge kosten van het arbeidsomstandighedenbeleid en de sociale voorzieningen. De kosten zijn zo'n 20 procent hoger dan in Noord-Amerika, en zelfs 100 procent hoger dan in Azië. Dat heeft uiteraard gevolgen voor arbeidsintensieve industrieën, zoals de grafische.'

Toch denken de onderzoekers dat de EU, als trendsetter op gebied van milieuregelingen, juist moet kunnen profiteren van de groeiende vraag naar 'groene' producten. 'Europese drukkerijen kunnen zich op milieubeleid onderscheiden en zo effectief concurreren met goedkopere producten uit buitenlandse die dergelijke regelgeving niet kennen.'

Ondertussen in Nederland

De Nederlandse grafische industrie is volgens Klaas Koekoek, voorzitter van de grafische werkgeversvereniging Koninklijke KVGGO, al volop met het milieu bezig. Eind vorig jaar verklaarde hij: 'Maatschappelijk Verant-

woord Ondernemen staat ook voor welbegrepen eigenbelang. Er is een groeiende markt voor duurzaam drukwerk, de overheid is van plan vanaf 2010 al honderd procent duurzaam in te kopen en ook banken nemen MVO steeds meer mee in hun kredietbeoordeling.'

'Als bedrijfstak dragen we zeker ons steentje bij. Het gebruik van chemie vermindert dankzij CTP sterk. Drukkerijen werken met milieuvriendelijker offsetplaten en inkt. Er is volop aandacht voor het gebruik van gecertificeerd papier, waarbij de pulp afkomstig is van productiebossen.'

'In Engeland is onderzoek gedaan naar de CO₂-uitstoot van de gehele keten: van bos tot oud papierverwerking voor een krant en een weekend supplement. Wat blijkt is dat zeventig tot tachtig procent van de emissie vrijkomt bij de productie van papier. Logisch, want daar is bijzonder veel energie voor nodig. Daar valt winst te boeken. Voor het drukken resteert tien tot vijftien procent van het totaal.'

Negatieve spiraal doorbroken

Koekoek toonde zich voorzichtig optimistisch over de Nederlandse grafische markt: 'De prijzen lijken zich te stabiliseren.

Daarmee lijkt het of de negatieve spiraal waar de grafische industrie jarenlang in zat is doorbroken.' En begin dit jaar bleek inderdaad de omzet in 2007 voor het derde achtereenvolgende jaar gestegen, met 2,4 procent. Daarmee bleef Nederland net iets achter bij zuiderbuur België, dat de omzet met ruim 2,5 procent zag stijgen.

'Nederlandse overheid koopt vanaf 2010 alleen nog honderd procent duurzaam drukwerk'

"In 2010, the Dutch Government plans to only buy 100 percent 'sustainable' print"

En grafisch Nederland blijft optimistisch: voor 2008 verwachten de grafische bedrijven een omzetgroei van 2,7 procent, die overigens grotendeels wordt veroorzaakt door prijsstijgingen en niet door een toename van volume.

Ondertussen blijft de branche krimpen, blijkt uit cijfers van het KVGGO Dienstencentrum. Telde Nederland in 2003 nog 3.417 grafische bedrijven met iets meer dan 50.077 medewerkers, vorig jaar bleef de teller 15 procent lager staan op 2.899 bedrijven met nog 43.937 mensen in dienst. De

Steeds meer buiten Europa

Reclamedrukwerk vormt 34 procent van de totale omzet in drukwerk, en dat maakt de branche zeer conjunctuurgevoelig, schrijft het KVGGO Dienstencentrum.

De afgelopen tien jaar is de export van Nederlandse grafische producten naar het buitenland altijd zo'n 20 procent hoger geweest dan de import. Wel komt de grafische markt voor Nederland steeds meer buiten Europa te liggen.

In 2006 groeide de import tweemaal sneller dan de export: de concurrentie vanuit het buitenland neemt dus toe. Klaas Koek-

koek daar over: 'Uit eerder eigen onderzoek bleek voor onze bedrijfstak dat de handelsbalans in grafische producten zich over het geheel genomen gunstig ontwikkelt, maar met Azië zeer ongunstig. Daarbij speelt China de voorbereidingsbedrijven 3 procent en gespecialiseerde afwerkingsbedrijven 5% voor hun reukening namen.

Innovatie in nieuwe diensten

Het KVGGO Dienstencentrum onderzocht vorig jaar ook de 'nieuwe diensten' die grafische bedrijven hun klanten aanbieden: 'De verspreiding van nieuwe technieken en dienstverlening is een graadmeter van de innovatie binnen een bedrijfstak. De snelst groeiende innovatie in de Nederlandse grafische industrie is de toepassing van professionele [digitale] printsystemen naast vertrouwde druktechnieken als offset.' Die trend werd eerder al herkend door de Amerikaanse onderzoekers van InfoTrends. Zij stelden begin vorig jaar vast dat Nederland in 2005 op de Europese markt van professionele digitale kleurenprinters met een marktaandeel van 9,5 procent aan kop gaat: 'Voor zo'n klein land als Nederland is de omvang en de snelheid van de acceptatie van [digitale] printen opmerkelijk groot. En de belangstelling voor de laatste stand van zaken in hoogvolume en hoge productiviteit blijft hier hoog.'

Op naar drupa

Of die belangstelling voor de laatste stand van zaken zich tijdens drupa vertaalt naar verdere investeringen blijft nog even afwachten. Uit een recente KVGGO-enquête blijkt er onder de Nederlandse grafische ondernemers nog onzekerheid te bestaan over nieuwe investeringen: hoewel een kwart denkt meer te investeren dan vorig jaar stelt 40 procent daar 'nog geen idee' over te hebben. Toch zullen de Nederlanders waarschijnlijk opnieuw massaal naar drupa afreizen: bij de laatste editie in 2004 voerde Nederland met zo'n 17.350 beursgangers de Top-10 aan van buitenlandse bezoekers, nog voor België en India.

*Het eind vorig jaar verschenen EC-rapport 'Competitiveness of the European Graphic Industry' is als download te vinden op www.intergraf.eu



Tijdens drupa 2004 voerde Nederland de Top-10 aan van buitenlandse beursbezoekers (Foto: Adam Toerisme & Congres Bureau)

At Drupa 2004, The Netherlands accounted for the overall biggest number (some 17,350) of foreign visitors

OUR PAPER DELIVERS YOUR MESSAGE.

Wherever, whenever and whatever you want to say, say it with us. UPM – giving your content maximum presence.

www.upm-kymmene.com

Come and visit us in Hall 6, stand C43



PrintCity | Alliance Member

WE LEAD.
WE LEARN.



► **According to recent** Intergraf reports the graphic industry in the 27 member states of the European Union, plus Norway and Switzerland, consisted of about 130,000 companies with a total turnover of 100 billion euro and 870,000 employees. More than 85% of these companies are small to medium-sized enterprises (SMEs) employing fewer than 20 workers. For example, the average graphic arts company in The Netherlands employs 15 workers; only 50 Dutch companies, mostly large printers, employ more than 100.

The UK, Germany, France, Italy, Belgium, Spain and the Netherlands account for more than 80% of the overall European Union turnover. These leading countries employ about 80% of the Union labour force. They are the main players in the European market in terms of market share and labour force. They also represent more than 72% of the overall number of companies in EU-25.

Chances and challenges

Despite, or maybe also thanks to, this fragmentation Europe supplies "a diverse and polymorphic offer of technologies and associated services". The EC report 'Competitiveness of the European Graphic Industry' * (published late last year, based on research by Ernst & Young together with Intergraf) describes the changes and challenges the European graphic industry is facing. The report sees real strength in Europe's modern and efficient production facilities: "Enabling them to remain competitive on its markets thanks to a massive investment policy and the use of information technologies."

Cradle of modern printing

Europe, being "the cradle of modern printing", also kept "a tradition of research and training centers focused on many aspects of the modern printing activity are remaining even though market demand is limited", the report states.

And the EC itself has been doing its share: "Owing to a constraining regulatory landscape, industrials of the sector have put in place an efficient environmental policy that has helped them to be classified world leaders in environment related matters. In fact, the European law system is often a reference for any country's printing sector. This strength makes it easier for European products to be at the level of any environmental standard throughout the world."

SME consolidation

To make good use of these European strengths, the graphic industry needs to restructure on a national and on a European scale. According to the report, large companies already have been through the consolidation process by now, so this time it is up to the SMEs to restructure. Looking at Europe, that means that 85% of graphic companies should now be making the big decisions. "They are facing most challenges and lacking the financial capacities allowing their managers to support a long-term strategic vision. As a consequence, this atomization slows down an effective collaboration between companies. Most often the owners or managers are mainly focused on internal competition without anticipating the evolution of the competition at a global scale."

Stronger together

"A second impact of the companies' small size is their weak capacity to invest in non-productive activities, for example research and development or marketing. In fact, investments are firstly dedicated to production equipments fostering a capacity based competition. As a result, this situation causes an under utilisation of the equipments, difficulties to position on the different local competitors without real differentiation and thus a competition based almost exclusively on price."

Small companies should try to be stronger by working together,



Nederland heeft een marktaandeel van 9,5% in de Europese markt van kleurenprinters
The Netherlands has a 9.5% share of the European market for digital colour printers

also because this concentration is taking place in the main client industries (editors, retailers) and on the suppliers' side as well, increasing their negotiation power. "Thus printers are under pressure from lower sales revenues (growth volume is more than compensated by price decrease) and higher buying prices generating automatically margins dilemma. This phenomenon pushes the printers in a vicious cycle of value loss since their reaction is to pursue their investments in production installations in order to lower their costs."

Innovate and differentiate

The report warns of constant price wars, causing the collapse of the weakest companies. The European graphic industry is suffering most from the uniformity of its offer and has to cope with few differentiation levers. Since most of the companies seems to be disengaged from research in the graphic industry, it seems that

innovation and developments are stimulated exclusively by suppliers. These suppliers are covering a global market and offer the same solutions throughout the world at the same time and thus European industry does not have this competitive advantage any more. As many printers are most often not able to develop by their own customised solutions for their clients, they could be reduced to suppliers of production capacities."

European regulatory framework

The report states: "On a short-term basis environmental obligations are still seen more as a cost-increasing factor than as a factor to enhance competitiveness. Labour costs are high in the EU, affecting not only salaries and wages, but also the costs of the high level of European health and safety standards and welfare systems. They are 20% higher than in North America and about 100% higher than in Asia. The im-

port in labour-intensive sectors such as printing, is considerable, and companies involved in the areas concerned are less competitive globally."

Nevertheless, the reporters think that the EU, being a trendsetter in environmental issues, should be able to profit from growing demand for 'green' products. European printers can differentiate themselves on environment to compete cheaper products from countries that do not have this strict regulatory framework.

Meanwhile, in The Netherlands

According to Klaas Koekoek, chairman of the Royal Dutch employers organisation for the graphic industry (KVGGO), the Dutch graphic industry is very much aware of the 'environmental issue'. Late last year, he stated: "Corporate social responsibility (CSR) is also in our own interest. There is a growing demand for 'sustainable print': The Dutch government plans by 2010 to only buy 100% 'sustainably produced print' and banks are taking CSR into account for their credit rating."

"As an industry, we are taking responsibility seriously. The use of chemicals is being reduced by using CTP. Printers are using eco-friendly plates and inks. There is a lot of interest for certified paper."

"In the UK, there has been research on carbon dioxide emissions in the total chain of print production: from forest to recycling your newspaper and weekend supplement. Some 70 to 80% of emissions are created in the paper production process, because that uses a lot of energy. So at that stage of the process there is room for improvement, leaving the actual printing only 10 to 15% of the total emission."

Negative trend

Koekoek was carefully optimistic about the Dutch graphic industry: "Prices seem to be stabilising. It looks like we have ended a negative trend that has been

going for some years now." In early 2008, it turned out that turnover in 2007 had indeed increased for the third consecutive year. This time by 2.4%, only slightly less than the 2.5% increase in 2007-turnover by their southern Belgian colleagues.

And the Dutch continue to be optimistic: 2008 is expected to show an increase in turnover of 2.7%, albeit mainly caused by higher prices, not increased volume.

Meanwhile, the Dutch graphic industry keeps getting smaller, says KVGGO Dienstencentrum. In 2003, The Netherlands had 3,417 graphic arts companies employing some 50,007 workers, but last year that number came down to 2,899 companies and 43,937 employees. At the same time, total turnover increased from 7,443 million euro in 2003 to 7,532 million euro.

Outside Europe

Commercial printing accounts for 34% of the total turnover in printing, making the industry very cyclical, states KVGGO Dienstencentrum. For the past 10 years, exports of Dutch printed matter has always been some 20% higher than imports. The export market has become increasingly 'outside Europe'. However, during 2006, imports started to increase at twice the speed of exports: international competition is growing fast. Klaas Koekoek comments: "Earlier research showed a healthy development

Verantwoord bosbeheer

Het sterk toegenomen milieubewustzijn in Europa heeft tot belangrijk succes geleid in duurzaam bosbeheer. In Europa is 50 procent van de bossen gecertificeerd voor verantwoord bosbeheer, het hoogste percentage ter wereld. In andere delen van de wereld, met name in Azië en Afrika, ligt dat percentage veel lager, vaak onder de 5 procent. In Noord-Amerika ligt het rond de 30 procent. Europa is in staat grotere delen uit eigen bronnen te voorzien in de behoefte aan papiergrondstoffen. Slechts 11 procent wordt geïmporteerd, voornamelijk uit Amerika.

Sustainable forest management

Greatly increased environmental awareness in Europe, support from authorities and co-operation between industry partners led to significant success in achieving sustainable management of forest resources. In Europe, about 50% of commercial forests are certified for sustainable forest management, the highest level of certification in the world. In other parts of the world, particularly Asia and Africa only very modest percentages of forestry resources are certified, often below 5%. In North America the level is around 30%. Europe is able to satisfy most of its needs for paper raw material from its own resources. Only 11% is imported, mainly from America.

Source: Intergraf brochure 'Why work with the European printing industry?'

of overall trade for the graphic industry, but not so in Asia. China is an important factor there. The gap between Dutch imports and exports from and to this country has increased from 12 million euro in 2000 to 31 million euro in 2004."

Innovation and new services

KVGGO Dienstencentrum last year researched the new services provided by Dutch printers to their clients. "The amount of new technologies and services on of-

fer relates to the degree of innovation within an industry. The fastest-growing innovation in the Dutch graphic industry is the use of professional digital printing systems to supplement offset technology." That trend had already been observed by US researchers at Infotrends. Early last year, they stated that in 2005 The Netherlands had already a leading share of 9.5% in the European market for professional digital colour printing systems. They were surprised by the size and

speed of adopting digital print by a small country like The Netherlands, but were also convinced by the constant interest of the Dutch in keeping up to date with high-volume and high-speed printing.

Dutch at drupa

It remains to be seen whether this Dutch interest in 'keeping up to date' will lead to investments during drupa. Recent KVGGO-research shows uncertainty among Dutch printers on new investments: some 25% expects to in-

vest more than last year, but 40% 'doesn't have any plans'. Nevertheless, the Dutch will visit drupa in big numbers again: during drupa's last outing in 2004, The Netherlands accounted for the overall biggest number (some 17,350) of foreign visitors, with Belgium and India following as No 2 and No 3 in the drupa Top 10.

*The EC-report 'Competitiveness of the European Graphic Industry' is available for download at www.intergraf.eu

Print brilliant colors. Naturally.



JUMP

into greater profitability and sustain a cleaner environment with Presstek DI® digital offset presses.

Environmentally-friendly Presstek DI® presses cost-effectively produce high quality offset output for print runs between 250 and 10,000. The DI's on-press imaging and watermark design reduce water consumption, eliminate the need for plate chemistry, and significantly cut VOCs. Plus, fast makeready conserves paper. Just another way we help make your business more capable, productive and profitable.

Leap ahead of your competition. Learn more at www.presstek.com

JETZT SPRINGEN!

Rentableres, grüneres Drucken mit DI® – den digitalen Offset-Druckmaschinen von Presstek.

Die umweltfreundlichen Presstek DI® Druckanlagen sind für den kostengünstigen, hochwertigen Offsetdruck in Auflagen von 250 bis 10.000 Bogen ausgelegt. Die Bebilderung innerhalb der DI und der wasserlose Druck senken den Wasserverbrauch, machen Chemikalien für die Plattenherstellung überflüssig und reduzieren die Abgabe von flüchtigen organischen Verbindungen (VOC) deutlich. Und: die Papierersparungen durch die schnellen Rüstzeiten sind hoch. So helfen wir Ihnen, Ihr Geschäft kompetenter, produktiver und rentabler zu machen. Der Konkurrenz einen Sprung voraus. Jetzt mehr erfahren unter www.presstek.com



Presstek DI Presses

Presstek DI Druckanlagen

Combine the ease-of-use of digital with the versatility and high-quality output of environmentally-friendly offset printing.

Verbinden Sie das einfache Handling der Digitaltechnik mit der Vielseitigkeit und der hochwertigen Ausgabequalität des umweltfreundlichen Offsetdrucks.

PRESSTEK
A SMARTER WAY TO PRINT

For more information call +44 (0) 20 8745 8000 or visit Presstek.com
Weitere Informationen unter +49 (0) 1803 773 778* oder Presstek.com

*9ct/Min – aus dem deutschen Festnetz – Mobilfunknetz abweichend



De snelst groeiende innovatie is het gebruik van digitale printers als aanvulling op offset (Foto: Amsterdam Toerisme & Congres Bureau)

The fastest-growing innovation is the use of digital printing systems to supplement offset technology

Producing the drupa report daily

Die tägliche Produktion der Messezeitung



The daily workflow:

The team

Drupa report daily is produced by an international team of journalists. The team from the German trade magazine *Druck&Medien* is a corporate publisher for Messe Düsseldorf responsible for the concept and the production of the daily. The team is completed by editors from the UK magazine *PrintWeek* and several freelance writers. You will find the production area for the drupa report daily in hall 7, booth C01.

Layout/photos and Editing

It is unique experience to produce a daily at drupa. For this publication, we have had great support from Quark. The drupa report daily is produced using Quark DPS, which provides management of both content and process. The editors store their content in a central repository so that it's easily accessible for further review, versioning, and processing. A collaborative workflow system automatically routes the content to the editors and writers for approval, copy editing, localisation, or any other process defined in your workflow. The automated

workflow system within Quark DPS is handled by Quark Publishing System (QPS) and drupa report daily is produced live using QPS7. This allows the editors to write on their Apple Macbooks directly onto the layout, wherever they are located at the show. Via WLAN-access, the editors log into the QPS System and write the jobs that are assigned to them.

Transcription and Translation

The whole daily is bilingual, meaning all articles are written in English and German. Exceptions are the country reports, which are written in the native language, with a translation in English.

Printing and Finishing

The newspaper is printed overnight and delivered in the morning. In addition to the newspaper, there is a drupa report daily online link: www.drupa.de/drupadaily

Delivery

Drupa report daily is printed each night with a circulation of 10,000. The newspaper is distributed to a range of hotels, the airport, train station and at the show.



Adobe: Hall 7, Stand 7.0E, dip Sponsor + ENB, 01; **Canon:** Hall 8a, Stand B 46; **Dalim:** Hall 7, Stand J and Hall 9, Stand C44; **MediaBeacon:** Hall 7, Stand 7.0H07; **Quark:** Hall 9, Stand A 44; **UPM:** Hall 6, Stand C 43; **Siegwerk:** Hall 4, Stand E 49

Imprint / Impressum: drupareportdaily

Published by: Messe Düsseldorf; **Editors-in-chief:** Andrea Bötzel; Monika Kissing; **Art Director:** Boris Rothenberg; **Production Director:** Dominik Allartz; **Senior Editors:** Darryl Danielli, Josh Brooks; **Editors:** Clemens von Frentz; Imke Laurinat; Sandra Höflacher; Angela Starck; Mike Schelhorn; Ed Boogard; Barney Cox; Alison Carter; Matt Whipp; Adam Hooker; Simon Nias; William Mitting; Tim Sheahan; Helen Morris; Tom Hall; **Sub Editors:** Nick Clark; Steve Kiernan; Inken Kahlstorf; **Online Editor:** Manfred Goretzki; **Layout:** Janina + Jessica Claßen; **Fotos:** Tom Griese; Arndt Sauerbrunn; **Translation:** Christine Grimm; Constanze Rütter; William Hester; **Project Manager:** Wolfgang Klages; **Advertising:** Michael Bradke; Angelika Vollmar; Emma Broderick; Chrissie Roberts; Colette Newby; **Editorial House:** Haymarket Media GmbH, Weidestraße 122a, 22083 Hamburg; **Managing Director:** Dr. Nicolas Bogs; **Printing:** D + L, Bocholt; **Paper:** UPM Finesse Matt, 80 g



OUTSERTS for the WORLD™

Make the largest outserts throughout the world on the PATENTED Vijuk MV-2005 Outsert System

Vijuk patented outserts are leaflets with the final edge folded inward and secured for ease of handling while inserting in cartons or for affixing directly on containers, which eliminates the need for additional packaging. Make outserts up to 28" x 40" in size, with up to 130-panels* and compressed thickness on the electronically-controlled MV-2005. Systems for folding outserts with fewer panels and smaller maximum sizes are available. (Vijuk holds numerous patents on RTA outserts, booklets, and outsert systems world-wide.)

*The MV-2005 can be customized to make RTA outserts with more than 130 panels.

Contact Vijuk today to see how you can make larger outserts ...or expand your operation!

See us in the GUK booth at DRUPA—Hall #13, Booth A11

vijuk EQUIPMENT, INC.
715 Church Road, Elmhurst, IL 60126, USA • www.vijukequip.com
TEL +1-630-530-2203 • FAX +1-630-530-2245 • info@vijukequip.com

Druckergebnisse im Vergleich

Standard Montage-Klebebänder

Bei Verwendung konventioneller Montage-Klebebänder führen Vibrationen der Maschine zu unerwünschten Querstreifen und damit zu ungenügenden Druckergebnissen. Vollton- und selbst Rasterbereiche sehen farbschwach aus.

tesa® 52223 Softprint x-Soft

tesa® Softprint x-Soft hilft, die unerwünschten Schwingungsstreifen zu minimieren. Denn der extraweiche Schaum absorbiert einen Großteil der beim Druck auftretenden Vibrationen.

Schwingungsstreifen? tesa® Softprint x-Soft hilft!

tesa® 52223 Softprint x-Soft mit Spezialschaum:

- Kompensiert Vibrationen der Druckmaschine
- Reduziert Querstreifen – verursacht durch kritische Druckmotive oder Maschinenschwingungen
- Reduziert Tonwertzuwachs
- Begünstigt den Ausdruck von feinstem Rasterdruck
- Erlaubt erhöhte Druckbeistellung und damit besseren Farbübertrag

tesa® – Prozesssicherheit in jeder Rolle

tesa AG · Quickbornstraße 24 · 20253 Hamburg
Tel.: +49 (0) 40 4909-3400 · E-Mail: industrie-dt@tesa.com · www.tesa.com

tesa®

Progressive, Profitable Printing

Take an 11-minute journey to discover the key drivers of growth in graphic arts. Register at the departure gate and get your boarding card.

Mission 2.0 Theatre
Daily departures – every 20 minutes throughout the day

hp

www.hp.com/drupa

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Towards development-free platemaking

Trend zu chemielosen und entwicklungsfreien Druckplatten

More and more printers are finding that, thanks to Agfa Graphics, taking the processing out of print makes sense for almost every application

Clearly, the market is moving toward chemistry-free and development-free plates for all computer-to-plate (CTP) technologies, including thermal and visible light.

With its ThermoFuse plate technology, Agfa Graphics has written an unparalleled success story, underlining its position as the leading innovator. More than 2,500 printers around the world have embraced Agfa's solution. Azura chemistry-free plates address four- and eight-up applications with run lengths up to 100,000. Amigo development-free plates handle wider VLF formats and runs up to 200,000, unbaked. After the launch at drupa 2004 Azura really has become the standard in chemistry-free or processless CTP.

With ThermoFuse, because the image is formed during the laser exposure process, there is nothing to develop. The only thing left to do is wash away the unused particles. With Azura, this is done in one step, during gumming. Amigo is cleaned in virtually any processor using a special clean-out solution. The ThermoFuse process lends itself to an unprecedented degree of stability and reproducibility as well as exceptionally wide exposure latitude.

Everyone wins. Printers benefit from higher quality reproduction, a dramatic reduction in waste, the elimination of chemicals, and reduction of labour. Press manufacturers welcome Agfa Graphics' technology with open arms because it keeps plate making where it belongs – in pre-press. In fact, they say this is the decisive difference between Agfa Graphics' technology and other plate manufacturers' solutions that shift the process of plate cleaning onto the press. After all, presses are intended to print, not to process plates.

Extended usefulness

Agfa Graphics is broadening the field of applications for chemistry-free technology. Azura V, the world's first chemistry-free plate for violet-laser CTP, prints run lengths of up to 150,000 with the same sensitivity as conventional polymer plates, giving users of violet-laser CTP decisive advantages. It can be exposed on their existing platesetters and cleaned and gummed in existing processors. Or, they can choose a compact clean-out unit, comprising pre-heating, gumming and drying stations. For users of thermal-sensitive CTP, Agfa adds Azura TS which increases productivity and offers higher contrast than Azura, a requirement for specialist applications.

While Agfa continues to innovate, it remains clear that no sin-



Agfa Graphics: customers should have the freedom to focus on their specialism, without compromising quality
Dank ThermoFuse-Technologie entfällt die Entwicklung mit Chemikalien und die entsprechende Umweltbelastung.

gle plate technology can cover all requirements. Be it conventional silver halide, photopolymer or thermal plates or the newest chemistry- and development-free plates, they all have specific strengths in their areas of application. From Agfa Graphics' point of view, customers should have freedom of choice and be able to focus on their particular needs without compromising. It is critically important, therefore, that CTP systems allow migration; that is, provide the ability to use different plate technologies. Agfa Graphics' Avalon N systems do exactly that.

Agfa Graphics is putting a major effort into further improving all CTP technologies – as evidenced just recently by the Inter-Tech Technology Award from the Printing Industries of America/Graphic Arts Technical Foundation (PIA/GATF) for the Energy Elite high-speed thermal plate. This is further testimony to Agfa's commitment to provide solutions that are uncompromisingly tailored to individual requirements and geared to maximum cost-efficiency.

Im Markt gibt es einen deutlichen Trend hin zu chemie- oder entwicklungsfreien Druckplatten für alle CTP-Techniken. Agfa Graphics schreibt hier mit der ThermoFuse-Technologie eine einzigartige Erfolgsgeschichte und unterstreicht damit seine Position als führender Innovator in diesem Markt.

Inzwischen setzen mehr als 2.500 Unternehmen weltweit auf

die chemielose Druckplatte Azura für das 4- und das 8-Seiten-Format (Auflagen bis 100.000) sowie auf die entwicklungsfreie Druckplatte Amigo für höhere Auflagen (bis 200.000 nicht eingebraunt) und größere Formate einschließlich VLF.

Die Technik überzeugt durch den Wegfall der Entwicklung mit Chemikalien und den entsprechenden ökonomischen und ökologischen Vorteilen. Denn es entstehen bei der Belichtung sofort die fertigen Druckbilder, so dass anschließend nur noch die nicht verwendeten Partikel ausgewaschen werden müssen. Bei der Azura geschieht das mit der Gummiierung, während die Amigo mit einer speziellen Auswaschlösung in praktisch jeder Entwicklungsmaschine gereinigt

werden kann. Seit der Vorstellung auf der drupa 2004 ist die Azura Standard bei chemie- und prozesslosen CTP-Druckplatten geworden. Im Ergebnis zeichnen sich ThermoFuse-Platten durch eine in der Druckplattenherstellung bislang nicht gekannte Stabilität und Reproduzierbarkeit bei großem Belichtungsspielraum aus. Zudem ist der Reinigungsaufwand reduziert. Neben der erheblich verringerten Abfallmenge entfallen der Wasserkreislauf und die Bevorratung von Chemikalien.

Neue Einsatzbereiche

Aber nicht nur bei Kunden, auch bei Druckmaschinenherstellern kommen die ThermoFuse-Platten gut an. Denn die komplette Druckplattenproduktion bleibt

da, wosie hingehört: in der Druckvorstufe. Das ist der entscheidende Unterschied der ThermoFuse-Technologie im Vergleich zu Ansätzen anderer Hersteller, die den Reinigungsprozess der Platten nach der Belichtung in die Druckmaschine verlagern. Druckmaschinen aber sollen drucken. Andere Arbeitsschritte sind hier fehl am Platze.

Mit der Azura TS knüpft Agfa Graphics an den Erfolg der ThermoFuse-Platten an. So zeichnet sich die Azura TS im Vergleich zum Vorgängermodell durch eine deutlich höhere Produktivität und einen höheren Kontrast aus.

Darüber hinaus feiert mit der Azura V von Agfa Graphics die weltweit erste chemielose Druckplatte für CTP-Systeme mit Violett-Laserdioden auf der drupa Weltpremiere. Diese innovative Druckplatte für Auflagen bis 150.000 Drucke weist die gleiche Empfindlichkeit wie herkömmliche Polymerplatten auf. Das hat entscheidende Vorteile: Sie kann in vorhandenen Plattenbelichtern mit Violett-Laserdioden belichtet und wahlweise in vorhandenen Prozessoren oder in einer speziellen, sehr kompakten Clean-out-Unit – bestehend aus Pre-Heat-, Gummi- und Trocknungsstation – ausgewaschen und gummiert werden. Mit anderen Worten: Auch die Azura V eröffnet chemielosen Druckplatten neue Einsatzbereiche.

Freie Wahl

Doch nach wie vor kann keine Plattentechnologie alle Anforderungen abdecken. Sowohl Silberhalogenid- als auch Thermo- und Fotopolymer-Druckplatten haben in ihren typischen Einsatzbereichen spezifische Stärken. Deshalb müssen Kunden aus Sicht von Agfa Graphics hier freie Wahl haben und sich kompromisslos an ihren Anforderungen orientieren können.

Vor diesem Hintergrund gewinnt die Migrationsfähigkeit der CTP-Systeme zunehmend an Bedeutung, die eine Nutzung unterschiedlicher Plattentechnologien ermöglicht. Und dies ist mit den Avalon-N-Systemen möglich. Agfa Graphics arbeitet mit Hochdruck an der weiteren Optimierung aller CTP-Technologien – wie erst jüngst der Inter-Tech Technology Award der Printing Industries of America/Graphic Arts Technical Foundation (PIA/GATF) für die Hochgeschwindigkeitsthermo-platte Energy Elite zeigte. Denn Kunden sollen auch künftig die Wahl zwischen den verschiedenen Technologien haben – kompromisslos auf ihre Anforderungen zugeschnitten und auf maximale Wirtschaftlichkeit ausgelegt.



Azura has become the standard in chemistry-free or processless CTP
Die Azura ist mittlerweile Standard bei chemie- und prozesslosen Platten.

UPM raises press intelligence with iRoll

Mehr Intelligenz für den Druck mit der tragbaren iRoll-Lösung

Currently being tested in Finland, the technology could increase performance and offer "remarkable" cost savings **By Anu-Maarit Kuismin**

UPM has developed a service concept using a portable version of iRoll technology, which is the world's first intelligent roll that measures paper tension automatically, online. Its pressure-sensitive sensors are in the form of continuous 'tape'. The flat sensors are mounted to the press roller with electronics, which are wirelessly hooked to a computer. The iRoll provides a CD profile on each turn of the roller.

In Finland, Helprint Quebec Oy, part of Quebec World, has been testing the iRoll. "During the testing on one of rotogravure machines, we found that the tension profile of the paper roll correlates quite well with the performance of the printing press," says Helprint production manager Tarja Kyllönen.

No disadvantages in the solution

Finland's Sanomapaino has been testing two iRolls in two different positions. "With the existing installation, we can measure the web tension and the tensile profile accurately," says Hannu Saarnilehto, vice president, technology at Sanomapaino.

"All the results are stored. Comparing the results with the paper mill measurements gives a very good description of the newsprint," adds Saarnilehto. "The long-range predicted cost savings are remarkable."

The portable service will be available during the second half of 2008. The iRoll will also be available in late 2008.

See UPM's stand C43 in Hall 6.



iRoll: available later in 2008
Eine Lösung ohne Manko

UPM hat ein Servicekonzept entwickelt, bei dem eine tragbare Version der iRoll-Technologie zur Papiermaschinen-Optimierung und Fehlersuche zum Einsatz kommt. Papierhersteller können so die Papierqualität optimieren, Druckereien haben neue Möglichkeiten zur Überwachung der Maschinenleistung. Die intelligente iRoll-Walze misst das Bahnspannungsprofil automatisch online. Die Sensoren haben die Form eines Bandes, das auf die erforderliche Breite zugeschnitten werden kann. Die flachen Sensoren behindern weder den Bahnlauf, noch hinterlassen sie Abdrücke auf der Papierbahn. Elektronisch mit der Walze verbunden und drahtlos an einen

Computer angeschlossen, liefern die iRoll-Instrumente bei jeder Umdrehung der Walze ein vollständiges CD-Profil. Die fortlaufenden Umdrehungen ergeben das MD-Profil.

Helprint Quebec Oy hat die iRoll in Finnland getestet: „Bei der Tiefdruckmaschine haben wir festgestellt, dass das Spannungsprofil der Papierwalze der Leistung der Druckpresse ent-

spricht, was Bahnrisse und Ausschuss anbelangt.“ Auch Sanomapaino, die größte Zeitungsdruckerei Finnlands, hat gute Erfahrungen mit iRoll gemacht. Denn die iRoll-Lösung liefert In-

formationen zum Spannungsprofil, über die man früher nicht verfügte. Der tragbare Service wird noch 2008 zur Verfügung stehen, als dauerhafte Lösung Ende 2008. **Halle 6, C43**

Take the next step with FUJIFILM

Digital technologies are opening up new opportunities throughout the print process. Whether you are investing in digital plates, digital workflow or a digital press, FUJIFILM has built technologies to keep your business in front.

See us at drupa: hall 8b, stand A25. www.fujifilmdrupa2008.com



DIGITAL POWER AT YOUR CONTROL

FUJIFILM



who is highlighting the many ways they can
save you time and money at drupa 2008?

we are.

working for you.

We are Sun Chemical, 12,000 employees in 56 countries focused on ensuring your company has the world-class inks and pigments you need. Meet our industry experts at drupa 2008 to discover how our innovative and quality-driven products can work for your company. So put our stand on the top of your list and visit us today.

Register online for a FREE gift at sunchemical.com/drupa today.

**Visit us at drupa '08 in Hall 6, Stand B75
to learn about our commitment to quality, service and innovation.**

basysPrint ushers in next UV generation

Neue 4- und 8-Seitenbelichter mit Lichtmodulen

The CTP specialist's latest platesetters take UV exposure technologies to an even higher level

basysPrint, a division of Punch Graphix, has prepared a special treat for visitors to Drupa 2008: the new UV-Setters 450 and 850 with laser exposure technology for 4-up and 8-up applications.

With these systems, the inventor of UV CTP offers the market an exemplary product range incorporating the very latest in UV exposure technologies. The new UV-Setters 450 and 850 guarantee ultimate flexibility with regard to operating speed, plate handling, format range and punching options. The exposure speed can be configured individually on the basis of high-performance diode modules (DSI), enabling plate throughput rates to be more than doubled. The modular design places no restrictions on the diversity of automation solutions. Numerous variants

are possible to augment the basic models in four- or eight-page format, for example with Single Cassette Automation (SCA) or fully automatic Multi-Cassette Automation (MCA). The UV-Setters expose all UV sensitive plates for all types of printing press, and are fitted with an integrated punch, which provides for fast, reliable and register-accurate customer-specific punching before exposure. Alternatively, it is possible to work with three-point plate alignment.

Stability and speed with DSI
The exposure units of the latest basysPrint UV-Setters 450 and 850 are based on the proven DSI technology with high-performance diode modules. As a result, the UV platesetters become an interesting option for both large and small companies.

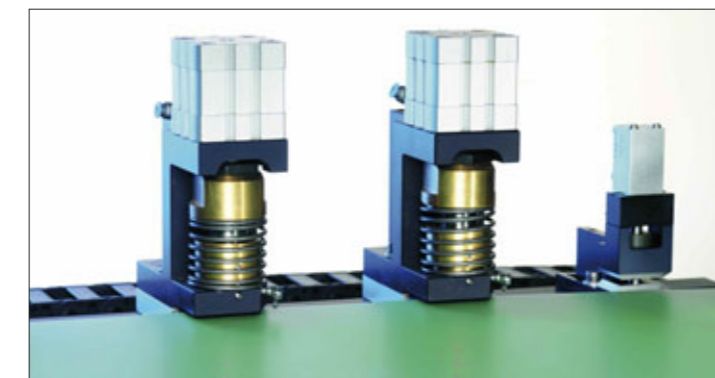
Unlike other CTP systems, basysPrint uses modules which combine the light output of several diodes installed separately from the exposure head. A compensator bundles the energy and delivers it via fiber optics to the DMD. It is normally not necessary to replace DSI modules over the whole service life of the UV-Setter. A constant light output level is maintained within the modules by way of their APC (Automatic Power Control) circuitry.

The DSI basysPrint systems are characterised by a permanently high degree of stability, even without further calibration. Upon request, UV-Setters can also be supplied in traditional lamp versions, above all as an option for companies with a very low plate consumption or for newcomers to the world of CTP.

Through the use of conventional UV-sensitive plates, the low costs for chemistry and disposal, the simple integration into an existing workflow system and its customer-specific configuration, the UV-Setter represents the most economical system of all.

Basys Print, ein Unternehmensbereich von Punch Graphix, präsentiert auf der drupa die neuen UV-Setter 450 und 850 mit Laser-

Belichtungstechnologie für den 4- und 8-Seitenbereich. Mit diesen Systemen führt der Urheber von UV-CTP ein beispielloses Produkt in den Markt, das mit neuesten Verfahren in der UV-Belichtung aufwartet.



High-performance diode modules enable throughput rates to more than double. Integrierte Stanzen sorgen für die passgenaue kundenspezifische Stanzung.



The new UV-Setters 450 and 850 guarantee flexibility in speed and plate handling 440 MCA: Dank der neuen UV-Setter kann der Plattendurchsatz verdoppelt werden.

Stabilität und Tempo
Die neuen UV-Setter 450 und 850 bieten höchste Flexibilität in puncto Geschwindigkeitsklassen, Plattenhandhabung, Formatumfang und Stanzung. Die Belichtungsgeschwindigkeit lässt sich durch den Einsatz von Hochleistungslichtmodulen (DSI) staffeln, wodurch der Plattendurchsatz mehr als verdoppelt werden kann. Das modulare Design erlaubt eine grenzenlose Vielfalt in den Automatisierungslösungen.

Zahlreiche Konfigurationen sind sowohl beim Basismodell im 4- oder 8-Seitenformat als auch in der Single Cassette Automation (SCA) und der vollautomatischen Multi Cassette Automation (MCA) möglich. Die UV-Setter belichten sämtliche UV-Platten für alle Druckmaschinen.

Die Systeme sind mit einer integrierten Stanze ausgerüstet, die sicher, passgenau und schnell die Platten vor der Belichtung mit den kundenspezifischen Stanzungen versieht. Alternativ kann auch mit einer 3-Punkt-Anlage gearbeitet werden.

DSI-Lichtmodule
Die Belichtung der Basys Print UV-Setter 450 und 850 basiert auf der ausgereiften DSI-Technologie mit Hochleistungslichtmodulen, durch die die UV-Plattenbelichter für Unternehmen unterschiedlicher Größe interessant sind. Im Gegensatz zu anderen CTP-Systemen wird hier in einem Modul die Lichtleistung mehrerer Dioden verwendet, die außerhalb des Belichtungskopfes installiert werden. Ein Lichtkompensator bündelt die Energie, welche über einen Lichtleiter auf das DMD gelenkt wird. Während der Lebensdauer des UV-Setters ist kein Wechsel der DSI-Module vorgesehen.

Eine konstante Lichtleistung wird innerhalb der Module durch das APC (Automatic Power Control Circuit) sichergestellt. Die DSI-Systeme zeichnen sich durch ihre hohe Stabilität aus, die auch ohne Kalibrierung konstant bleibt. Auf Wunsch sind die UV-Setter auch in der klassischen Lampenkonfiguration verfügbar, die sich vor allem für Unternehmen mit einem sehr geringen Plattendurchsatz oder für Unternehmen, die neu in die Welt von CTP einsteigen, eignen.

Durch die Verwendung von konventionellen UV-empfindlichen Platten, den geringen Chemikalien- und Entsorgungskosten, der Integrationsfähigkeit des UV-Setters in bestehende Workflowsysteme sowie der kundenspezifischen Anfertigung stellt der UV-Setter das wirtschaftlichste System überhaupt dar.

CONVEYING
TRIMMING
STACKING
LOG STACKING
PALLETIZING



POST PRESS THAT FITS !

We customize your Post Press!

Trust in:

- 30 years of experience implementing innovative Post Press Systems
- customized and reliable Post Press solutions - from single stackers to complete automation
- thousands of satisfied global customers, who choose a strong and stable partner to secure a competitive advantage

Are you also looking for the right partner? - Talk to us!



RIMA SYSTEM
www.rima-system.com

RIMA-SYSTEM Europe, Germany Monschauer Str. 1 D - 40549 Düsseldorf Phone: +49 - 211 - 95009 0 Fax: +49 - 211 - 95009 11 info@rima-system.com

Move it with Forbo.

Paper is a versatile product. Forbo Siegling conveyor and flat belts make sure it stays that way.

Our specialised belts convey, fold and process printed and unprinted paper in nearly all areas of the paper, printing and packaging industry. New, thermoplastic tension members, combined with extremely abrasion-resistant surfaces enhance the potential of complex machinery. The efficient Z-splice provides the flexibility required and durability around small pulleys. Just trust our international experience. Simply the better solution: Siegling Extremultus flat belts and Siegling Transition conveyor belts. **Versatile and powerful.**



Forbo
MOVEMENT SYSTEMS

Forbo Siegling GmbH
Lilienthalstrasse 6/8 · 30179 Hannover · Germany
Telephone +49 5 11 67 04-0 · Telefax +49 5 11 67 04-305
siegling@forbo.com · www.forbo-siegling.com

Siegling – total belting solutions

Perfect print results guaranteed.



You can't be too sure: the new MGA® inks and coatings meet the strict migration criteria of the **EuPIA Guideline** or Ink Resolution.

You can't be too sure: the new MGA® inks and coatings are **low-odour**.

You can't be too sure: the new MGA® inks and coatings are **low-migration**.



MGA® from the hubergroup. The low-migration and low odour printing ink and coating system for sheet-fed offset. MGA® only contains substances that are not capable of migration or are approved for food contact. So it's a good thing the hubergroup's MGA® system is not only manufactured in line with 'Good Manufacturing Practice' (GMP) but also already and easily complies with all the migration limits laid down in the EuPIA Guideline or Ink Resolution. Undesirable interactions between food packages and their organoleptically sensitive contents are therefore a thing of the past. And the print results are top quality. Find out more about the hubergroup's MGA® series. Visit www.FuturePack.de. Contact: Josef Sutter +49 (0)89 9003-419.

MEET US AT

drupa 2008

HALL 3, STAND C 68

More than just ink...





UV-Setters expose all UV sensitive plates. Belichtung sämtlicher UV-Platten

Master processes with integration

Prozesse beherrschen mit durchgängigem Workflow

Heidelberg will use drupa to showcase modules that integrate every step of the production workflow **By Hubert Rasig**

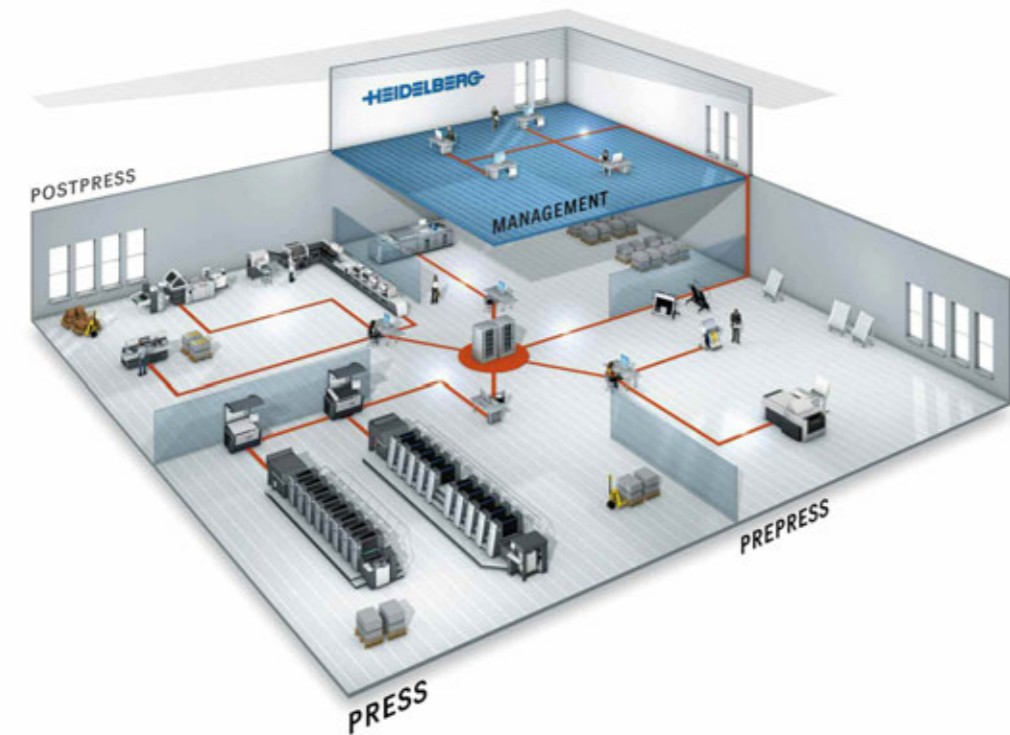
In the four years since the 'networking drupa', industrial printshops have developed into far more than just collections of interconnected machinery. 'Integration' is the keyword now being used to describe the next stage in the development of purely technical networking and it implies efficient processes.

At this year's drupa, Heidelberg Druckmaschinen AG will be the only supplier to showcase a printshop workflow that integrates every aspect of printshop management and production. This workflow goes under the name of Prinect. Customers benefit from an integrated workflow that interlinks technical and business management processes and provides a vehicle for uninterrupted process monitoring and control, from receipt of an order right through the production process to invoicing.

Uniform data standards

Pre-press, press, and post-press – Prinect, the printshop workflow from Heidelberg, enables all production processes to be integrated using the Prinect Integration Manager. Consequently, printshops can now dispense with the still widely used standalone solutions that force order processing, pre-press, press and finishing to operate separately from one another.

End-to-end integration creates transparency for all completed, ongoing, and planned processes. Improved efficiency is the main advantage of system integration based on a central JDF document, an approach whereby data is logged in real time in a central document. As a result, no matter where information is re-



A central JDF document contains all the information relevant to an order and gives reliable control over all processes
Ein zentrales JDF-Dokument mit allen Auftragsinformationen macht die Arbeitsabläufe einfach und sicher steuerbar.

quired throughout the printshop, any member of staff can access it at any time and from any workstation.

Added efficiency at every level

Combining a standardised data format with end-to-end integration enables continuous real-time data exchange. For each print job, all relevant data is stored in a central document, which helps deliver time and cost savings in all process stages.

As a result, data records no longer need to be manually reconciled and the errors that inevitably arise during this cumbersome process are thus avoided. Because machine settings for each completed job are automatically stored in a centrally accessible database, they can easily be called up for repeat jobs, thereby helping to dramatically cut makeready times and ensuring that the results of previous jobs are accurately reproduced.

Flexible end-to-end solution

The versatile Prinect printshop workflow is made up of both hardware and software modules and can be customised for the specific requirements of each individual company. All job-specific production steps are specified when using the MIS Prinect Business Manager to carry out costing procedures.

As the overarching process management system, Prinect Integration Manager controls printshop production. Once an order has been confirmed, Prinect creates a digital job ticket, which is a kind of electronic job folder that companies can use for direct planning.

Printshops, therefore, no longer need to write out cards, stick

them up on wall charts, and constantly shift them around. The digital Prinect Scheduler planning board enables companies to manage their schedule efficiently and ensure that all equipment is working at optimum capacity.

Prinect Prepress Manager simplifies and speeds up pre-press processes. Prinect Pressroom Manager takes care of the administration and organisation of all data relevant to print production. Prinect Postpress Manager enables users to integrate a broad range of finishing machines into the workflow.

What's more, Prinect Digital Print Manager makes it possible to integrate leading makes of digital printing systems into the Prinect workflow. During drupa, Prinect solutions will be focused primarily on Hall 1. However, almost all the equipment on show at the Heidelberg booth is inte-

grated via the Prinect workflow. The central cockpit function of every Prinect solution provides continuous real-time access to information on jobs and their status. For example, job lists show the exact sequence of scheduled and completed operations. All cockpits can be individually configured, thereby ensuring that every user – whether in pre-press, the pressroom or finishing, whether an operator or the printshop manager – is working in an environment ideally suited to their requirements.

Packaging solution

In Hall 2 at drupa, Heidelberg will be unveiling its solution for an end-to-end packaging workflow that can be individually configured to meet the various requirements of packaging printing. It is the result of cooperation with international packaging printers.

This solution means that Heidelberg can now help both commercial and packaging printers to process their jobs faster, with greater cost transparency and in consistently high quality.

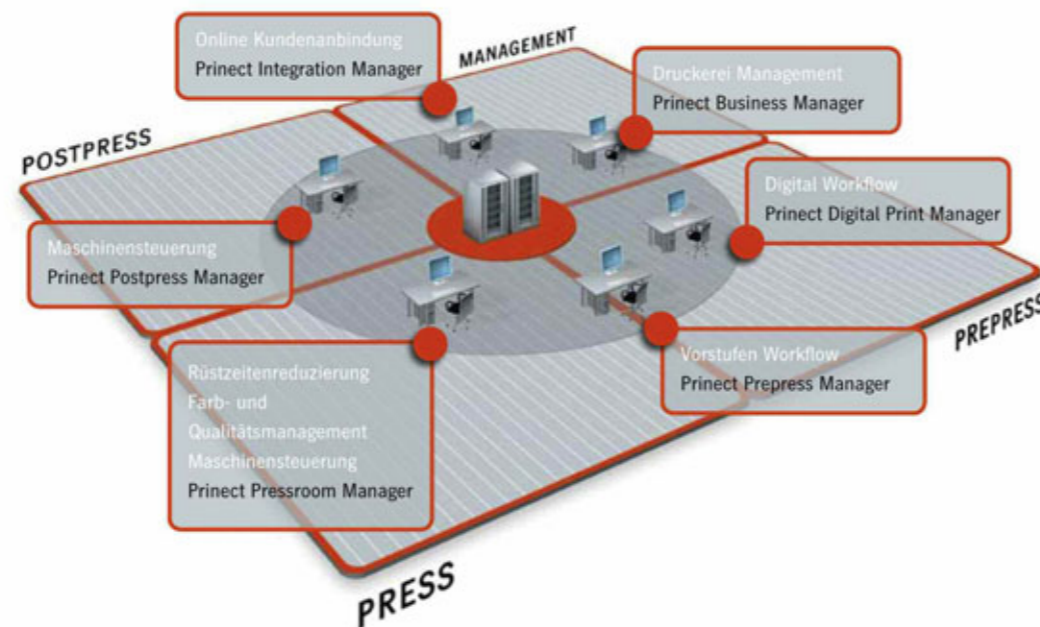
Vier Jahre nach der „Vernetzung drupa“ ist eine industriell arbeitende Druckerei weit mehr als eine Ansammlung miteinander verbundener Maschinen. Integration ist heute das Stichwort, das die Weiterentwicklung der bloßen technischen Vernetzung beschreibt und effiziente Prozesse impliziert. Die Heidelberger Druckmaschinen AG präsentiert mit Prinect auf der drupa als einziger Anbieter einen Druckerei-Workflow zur Einbindung aller Bereiche in Management und Produktion einer Druckerei.

Der Vorteil: Ein integrierter Workflow verbindet technische und betriebswirtschaftliche Prozesse und bietet damit die Möglichkeit zu einer kontinuierlichen Prozesskontrolle und -steuerung, vom Auftragseingang über die gesamte Produktion bis hin zur Rechnungsstellung.

Einheitliche Datenstandards

Prepress, Press and Postpress: Alle Produktionsprozesse lassen sich mit dem Druckerei-Workflow Prinect von Heidelberg unter dem Dach des Prinect Integration Managers integrieren. Dadurch entfallen die häufig noch vorhandenen Insellösungen, bei denen Auftragsbearbeitung, Vorstufe, Druck und Weiterverarbeitung getrennt voneinander agieren. Eine durchgängige Integration bietet Transparenz über alle abgeschlossenen, laufenden und geplanten Prozesse.

Effizientere Abläufe sind der Hauptvorteil, der sich aus der Integration auf der Basis des zentralen JDF-Dokuments ergibt. Daten



Prinect's six modular workflow components offer integration from pre-press and MIS to finishing
Mit den sechs Prinect-Manager-Produkten lassen sich alle Bereiche einer Druckerei integrieren.

Brief Profile

BVD Druck + Verlag AG

BVD Druck + Verlag AG in Schaan (Liechtenstein) has significantly improved job throughput times and quality in both pre-press and press by implementing end-to-end integration based on Prinect. As all production areas automatically report actual production data to the MIS Prinect Prinance, the costs associated with each job can be accurately tracked.

Die BVD Druck + Verlag AG in Schaan (Liechtenstein) hat mit einer durchgängigen Integration auf der Basis von Prinect die Jobdurchlaufzeiten und -qualität in Vorstufe und Druck deutlich verbessert. Da alle Produktionsbereiche die tatsächlichen Produktionsdaten automatisch an das MIS Prinect Prinance rückmelden, lassen sich die Kosten jedes einzelnen Jobs exakt nachvollziehen.

werden in Echtzeit in einem zentralen Dokument gespeichert. Wo auch immer in der Druckerei Informationen benötigt werden – alle Mitarbeiter sind jederzeit in der Lage, von jedem Arbeitsplatz aus darauf zuzugreifen.

Mehr Effizienz auf allen Ebenen

Die Kombination aus einheitlichem Datenformat und durchgängiger Integration ermöglicht einen kontinuierlichen Datenaustausch in Echtzeit. Zu jedem Druckjob sind die Auftragsdaten in einem zentralen Dokument hinterlegt, was in allen Prozessschritten zu Zeit- und Kosteneinsparungen führt. Datensätze müssen nicht mehr von Hand abgeglichen werden, die damit verbundenen Fehler unterbleiben.

Da jede Maschine automatisch ihre Einstellung zu jedem bearbeiteten Auftrag zentral zugänglich speichert, kann der Bediener sie bei Wiederholaufträgen abrufen und so Maschinen wesentlich schneller einrichten und die Ergebnisse aus vorangegangenen Aufträgen genau reproduzieren.

Eine flexible Gesamtlösung

Der Druckerei-Workflow Prinect ist aus Hard- und Softwaremodulen aufgebaut und lässt sich flexibel an die individuellen Anforderungen eines Betriebs anpassen. Bei der Kalkulation mit dem MIS Prinect Business Manager werden alle auftragsspezifischen Produktionsschritte bestimmt. Als übergeordnetes Prozessleitsystem steuert der Prinect Integration Manager die Produktion einer Druckerei. Ist ein Angebot bestätigt, wird ein digitales Jobticket erzeugt, quasi eine digitale Auftragsmappe, mit der der Anwender direkt planen kann: Kärtchen müssen nicht mehr geschrieben werden, kein Stecken, kein Umsortieren mehr. Mit der digitalen

Plantafel, dem Prinect Scheduler, lassen sich Termine effizient managen und der Maschinenpark optimal auslasten.

Prepress-Aufgaben vereinfacht und beschleunigt der Prinect Prepress Manager. Alle für die Druckproduktion notwendigen Daten verwaltet und steuert der Prinect Pressroom Manager. In der Weiterverarbeitung erlaubt der Prinect Postpress Manager die Integration einer breiten Palette von Maschinen in den Workflow. Außerdem ermöglicht

der Prinect Digital Print Manager die Einbindung digitaler Drucksysteme führender Hersteller in den Prinect Workflow. Die Prinect-Lösungen sind in Halle 1 zu sehen, wobei fast das gesamte Equipment auf dem Heidelberg-Stand über den Prinect-Workflow integriert ist.

Die zentrale Cockpit-Funktion einer Prinect-Lösung informiert jederzeit über alle Auftrags- und Statusinformationen in Echtzeit. Beispielsweise zeigen Joblisten die Reihenfolge der

geplanten und bereits ausgeführten Arbeitsschritte exakt an. Alle Cockpits sind individuell konfigurierbar, so dass jeder Anwender – ob in Vorstufe, Drucksaal oder Druckweiterverarbeitung, Auftragsachbearbeiter oder Druckereileiter – in einer für seine Anforderungen optimierten Umgebung arbeitet.

Auch für Verpackungsdrucker

Auf der drupa präsentiert Heidelberg in Halle 2 erstmals eine Lösung für einen durchgängigen

Packaging Workflow, der sich für die verschiedenen Anforderungen im Verpackungsdruck individuell konfigurieren lässt. Er ist das Resultat aus einer engen Zusammenarbeit mit internationalen Verpackungsdruckern.

Damit versetzt Heidelberg in Zukunft nicht nur Akzidenzdrucker, sondern auch Verpackungsdrucker in die Lage, ihre Aufträge deutlich schneller, mit mehr Kostentransparenz und in gleichbleibend hoher Qualität zu produzieren.

With more than 50 pages of editorial, **PrintingWorld** incorporating **PrintBuyer** gives business owners advice on how to run a better business, but also speaks to print buyers from both production departments within large organisations and the marketing specialists who buy print.

For more, please contact:
Editorial +44 (0) 20 8267 4301 or email printingworld.editorial@haymarket.com
Advertising +44 (0) 20 8267 4974 or email printingworld.advertising@haymarket.com

www.printweek.com Incorporating **PrintBuyer**

www.bielomatik-at-drupa.com

Turn to performance in RFID Smart Label Manufacturing ...

drupa live
drupa Hall 11 Booth A 06

TTL 100/165
Multi purpose converting machine for RFID

- RF-LoopTag® 18 mm x 16 mm / 1" Products / h: 300 000
- Antennas 65 mm x 15 mm / 1" Products / h: 120 000
- Inlays 98 mm x 19 mm / 1" Products / h: 120 000
- Smart Labels 4" x 2" / 2.2" Products / h: 60 000

SPEED LEVEL 2008

See at our booth: The innovative RFID manufacturing concept for UHF tags!

bielomatik
Excellence in Paper Finishing · Stationary Manufacturing
Web Finishing · BOD · Transponder Processing / RFID

bielomatik Leuze GmbH + Co. KG | www.bielomatik.com
DE-72639 Neuffen, Germany | Subsidiaries and representatives worldwide

POLAR Cutting Solutions: Halle 1, Stand A 02

Mehr Ideen fürs Schneiden! Erfahrungen aus mehr als 125.000 Installationen und internationales Know-how zeichnen POLAR als den weltweit führenden Hersteller von innovativen Lösungen aus.

More ideas for cutting! Experience gained from more than 125,000 installations and from international know-how make POLAR stand out as the world-wide leading manufacturer of innovative solutions.

distributed by **HEIDELBERG**

POLAR
...EINFACH NÄHER DRAN.

Screen looks ahead to an exciting new era

Screen geht einer aufregenden neuen Ära entgegen

Brian Forsdike, president of Screen Europe, looks at the huge growth of print on demand, and how Screen is responding with a range of added-value inkjet products

The printing industry is under considerable pressure from electronic media and to improve its environmental profile. Screen is responding to the changing needs of the industry by undergoing tremendous change and developing products that will help the industry thrive. The company's theme is 'Creating a Future in Print' – a future not only for Screen and its customers, but for the industry as a whole.

Screen is one of the world's leading suppliers of CTP systems and, as such, it is committed to developing new CTP products to maintain its market share. However, there is no escaping that it will be a declining market over the coming years. So, what does the future hold for Screen? Drupa marks the beginning of an exciting new era that will see Screen establish itself as a leading supplier to the digital print-on-demand (PoD) market.

Print on demand is fundamentally changing the use of print and creating new business opportunities, unlike any other technological change. If we take CTP as an example, for all its amazing benefits – and it undoubtedly revolutionised the production process – it did not fundamentally change what print could be used for. Yes, certain projects could be produced in colour because it became cheaper, but CTP was primarily about cost reduction.

Creating new opportunities

Creating a future in print has to be about more than just saving money or speeding up production, it must focus on creating new opportunities for printers all over the world: from building wraps to 'rich' billing, newspapers on the day of publication, to highly personalised photo catalogues that can be put together and ordered online. There are many, many products being printed today that would not have been possible a few short years ago.

This is an accelerating trend which Infotrends predicts will be worth 90 billion dollars by 2011 in the US alone. To make these predictions become a reality, Screen is focusing on developing products that will drive growth.

As a precision manufacturer with a long history of building innovative imaging technologies, Screen is perfectly positioned to develop powerful PoD devices for: sign and display, direct mail and transpromo, newspaper, packaging, commercial and industrial applications.

With a reputation built on consistent and reliable precision engineering, we are applying our considerable expertise to developing, manufacturing and supplying an innovative range of digital



Among products such as the Truepress Jet 520, Jet 2500 UV and Jet 650 UV, the Screen stand features a "world inkjet first"
Die Truepress Jet 520, der Großformatdrucker Truepress Jet 2500 UV und die Truepress Jet 650 UV für den industriellen Markt

presses. The knowledge of how to create a solid foundation for print quality has driven our business. That foundation puts us in the best possible position to be a premier manufacturer of digital presses in the future. We will continue to grow by maintaining a dominant position in technology that is reaching maturity, such as CTP, while emerging as a leading supplier in a new generation of print-on-demand equipment.

We are primarily looking to inkjet as the technology of the future, and at Drupa you will see innovative products like our Truepress Jet 520 variable digital printer, the Truepress Jet 2500 UV wide-format printer, the Truepress Jet 650 UV for the industrial market, and a world inkjet first which was unveiled on the first day of the show. I could not say more at the time of going to press – please come by the stand to see for yourself.

The Truepress Jet 520, which made its debut at IpeX 18 months ago, is a major focus on our stand. The system has been further developed and streamlined and at Drupa we demonstrate a machine running at 128 metres per second! In addition to direct mail and transactional printing, the Truepress Jet 520 is ideal for the production of newspapers – particularly the local production of foreign newspapers for the business and tourist market. Several previous projects have tried to establish local printing of newspapers rather than sending by air-freight but all have been compromised by either speed, colour or quality. Come and see newspapers from all over the world being printed daily on our stand.

The Truepress Jet 520 is also the perfect tool for the production of short-run colour books. We already have installations producing academic and educational titles and this is a market that we anticipate will grow rapidly.

Screen is a company that is responding to the changing needs of the printing industry by under-

going tremendous change itself. So when we talk about creating a future in print, we have both things in mind, our customers and Screen. Come and see Screen's future in print on stand 8b/A61.

Die Druckindustrie steht unter enormem Druck elektronischer Medien und steigendem Umweltbewusstsein. Screen stellt sich diesen Anforderungen mit der Entwicklung von Produkten, die der Branche zum Erfolg verhelfen. Das Motto für 2008 und die weitere Zukunft ist „Creating a Future in Print“ – eine Zukunft nicht nur für Screen, sondern auch für die gesamte Industrie. Screen ist als führender Anbieter von CTP-Systemen anerkannt hat haben somit die Verpflichtung, seine Marktanteile zu behaupten. Es nicht jedoch zu übersehen, dass der Markt in den nächsten Jahren rückläufig ist. Was hält die Zukunft für Screen bereit? Die drupa markiert den Beginn einer spannenden Ära, in der sich Screen als führender Anbieter im digitalen „Print-on-Demand“-Markt (POD) etablieren wird.

Print on Demand verändert die Anwendung des Drucks fundamental und schafft neue Geschäftsmöglichkeiten – ganz im Gegensatz zu anderen technologischen Veränderungen. Nehmen wir beispielsweise CTP mit all seinen Vorteilen – und CTP führte unzweifelhaft zu revolutionären Umwälzungen des Produktionsprozesses – dann können wir feststellen, dass es nicht zu den fundamentalen Veränderungen führte, wie es dem Druck möglich ist. Ja, verschiedene Projekte konnten aufgrund der geringeren Kosten in Farbe hergestellt werden, aber CTP sorgte hauptsächlich für eine Kostenreduzierung.

„Creating a Future in Print“ muss jedoch mehr bieten als nur eine Kostenreduzierung oder eine Erhöhung der Produktionsgeschwindigkeit. Es muss neue

Möglichkeiten für alle Drucker weltweit eröffnen: vom erweiterten Rechnungsdruck über tagesaktuelle Zeitungen bis hin zu hoch personalisierten Fotoanwendungen, die online zusammengestellt und bestellt werden können. Bereits heute wird eine Vielzahl von Produkten gedruckt, die noch vor wenigen Jahren so nicht möglich gewesen wären.

Dieser wachsende Markt – prognostiziert von Infotrend – wird alleine in der Vereinigten Staaten bis 2011 auf 90 Milliarden US-Dollar anwachsen. Um diese Prognosen Realität werden zu lassen, wird Screen Produkte entwickeln, die das Industriegeschäft unterstützen. Als Präzisionshersteller mit einer langen Geschichte in der Entwicklung innovativer Imaging-Technologien ist Screen perfekt positioniert, um leistungsstarke POD-Systeme für Banner- und Displaydruck, Directmail- und Transpromodruck, Zeitungen, Verpackung, Akzidenzen und industrielle Anwendungen anzubieten.

Neue Möglichkeiten

Mit unserem guten Ruf, begründet durch konsistenten und zuverlässigen Maschinenbau, stellen wir unser beachtliches Wissen über Entwicklung, Produktion und Lieferung einer ganzen Reihe von innovativen Digitaldruckmaschinen zur Verfügung. Dieses Wissen treibt unsere Unternehmungen an und bringt uns in die bestmögliche Position, um auch in Zukunft zu den führenden Anbietern von Digitaldruckmaschinen zu gehören. Wir werden weiter wachsen und eine entscheidende Position bei ausgereiften Technologien – beispielsweise CTP – behaupten, während wir uns zu einem führenden Anbieter für eine neue Generation von Print-on-Demand-Systemen entwickeln.

Für uns ist Inkjet die Technologie der Zukunft und auf der drupa werden sie innovative Pro-

dukte sehen können: unsere variable Digitaldruckmaschine Truepress Jet 520, den Großformatdrucker Truepress Jet 2500 UV, Truepress Jet 650 UV für den industriellen Markt – und ein ganz neues Inkjet-System, das am ersten Tag der Show enthüllt wurde.

Die Truepress Jet 520, sie hatte ihr Debüt auf der IpeX vor 18 Monaten, ist der Mittelpunkt auf unserem Stand. Das System wurde weiterentwickelt und verbessert. Hier zeigen wir eine Maschine mit einer Geschwindigkeit von 128 Metern pro Sekunde! Zusätzlich zum Directmail- und Transaktionsdruck ist die Truepress Jet 520 die ideale Maschine zur Produktion von Zeitungen – besonders für die lokale Produktion von ausländischen Zeitungen für Geschäftsleute und den touristischen Markt. Mehrere frühere Projekte wurden bereits gestartet, um das Prinzip des lokalen Drucks als bessere Alternative zur Einfuhr via Luftfracht einzuführen, doch alle mussten hinsichtlich Geschwindigkeit, Farbigeit oder Qualität Kompromisse eingehen. Bei uns sehen sie Zeitungen aus der ganzen Welt, täglich gedruckt auf unserem Stand.

Die Truepress Jet 520 ist das perfekte Werkzeug für die Produktion von farbigen Büchern in kleinen Auflagen. Wir haben Installationen, auf denen akademische Titel sowie Fort- und Weiterbildungsunterlagen gedruckt werden – und wir sind uns sicher, dass dies ein sehr stark wachsender Markt ist.

Screen ist ein Unternehmen, das den wechselnden Anforderungen der Druckindustrie entspricht und sich selbst stetig mitentwickelt. Wenn wir über „Creating a Future in Print“ sprechen, dann haben wir immer beides im Sinn: unsere Kunden und Screen.

Halle 8b, Stand A61

Personal



Brian Forsdike

President
Screen Europe

Präsident
Screen Europe

Digital post-press system to boost profits

Digitaler Workflow in Post-Press-Systemen

Automating your post-press set-up with Rima-System's Job Ticket can cut out the need for costly and time-consuming manual processes

More automation has put data management in the spotlight. Thanks to open data formats like JDF, it is possible to merge all management and production data and job-related information. The data can be exchanged between computers and the connected production units. During production, from pre-press, through to finishing, all data and information flows can be digitised, administrated and manipulated.

Rima-System's Job Ticket is designed to manage such systems. It is based on the CIP4 Standard and contains all relevant production data. Job Ticket allows all production data to be communicated to the post-press machines, which are set up automatically. It also allows the machines to feed data on processes back to the operator. This reduces the time- and cost-intensive manual adjustment and monitoring. Job Ticket is administrated by the PPMS (post-press management system), a data controller which allows monitoring and visualisation of production processes. In addition, Job Ticket offers remote maintenance, real-time monitoring, fast problem solving and online software updates.

Digital workflows provide extensive control over production processes and configuration of the whole post-press system. In comparison to conventional solutions, Job Ticket from Rima-System will give future-oriented printers a competitive edge.

Mit steigendem Grad der Automation und Standardisierung von Produktionsabläufen rückt die Digitalisierung von Druckprozessen – und Post-Press-Lösungen – zunehmend in den Vordergrund. Durch die Vernetzung von Maschinen und EDV-Systemen fallen immer mehr Daten, Zustände und Parameter an, die transportiert, gespeichert, gelesen und ausgeführt werden müssen. Die gespeicherten Daten können dann zwischen allen Bereichen des Herstellungsprozesses, und damit zwischen verschiedenen EDV-Systemen und den daran angeschlossenen Maschinen, ausgetauscht werden. Alle Daten- und Informationsflüsse über den gesamten Produktionsprozess können so digitalisiert, zentral verwaltet und verarbeitet werden.

Rima-System stellt sich den Herausforderungen des digitalen Workflows durch die Einführung des Job-Tickets, das basierend auf dem CIP4 Standard alle relevanten Auftragsdaten enthält. Das Job-Ticket beinhaltet die Verwaltung aller Einstellwerte einer Produktion und deren Übermittlung an die Maschinen

des gesamten Post-Press-Systems, was das zeit- und kostenintensive manuelle Konfigurieren und Überwachen einzelner Maschinen reduziert. Das Job-Ticket wird über das

die Rückmeldung von Zuständen, Mengen und Zeiten. Die heruntergeladenen Daten erlauben die motorische Voreinstellung aller Maschinen und damit die automatische Konfiguration

des gesamten Post-Press-Systems, was das zeit- und kostenintensive manuelle Konfigurieren und Überwachen einzelner Maschinen reduziert. Das Job-Ticket wird über das

Überwachung und Visualisierung der Produktionsprozesse. Das von Rima-System entwickelte digitale Post-Press-System bietet daher einen essenziellen Mehrwert.

Die Zukunft des digitalen Großformatdrucks wartet auf Sie.

Besuchen Sie uns in Halle 5, Stand C01



Es gibt sie in jeder Branche – die außergewöhnlichen Momente, in denen eine wirklich einzigartige Innovation die Grenzen des Herkömmlichen sprengt und den Weg in die Zukunft bereitet. Die Druckindustrie ist keine Ausnahme. Riskieren Sie hier und heute einen Blick auf die Zukunft des digitalen Großformat-Drucks. Ein neuer Spross der VUTEK-Familie, mit dem Sie Druckdienstleistungen noch produktiver und noch wirtschaftlicher anbieten können. Wir freuen uns auf Sie!

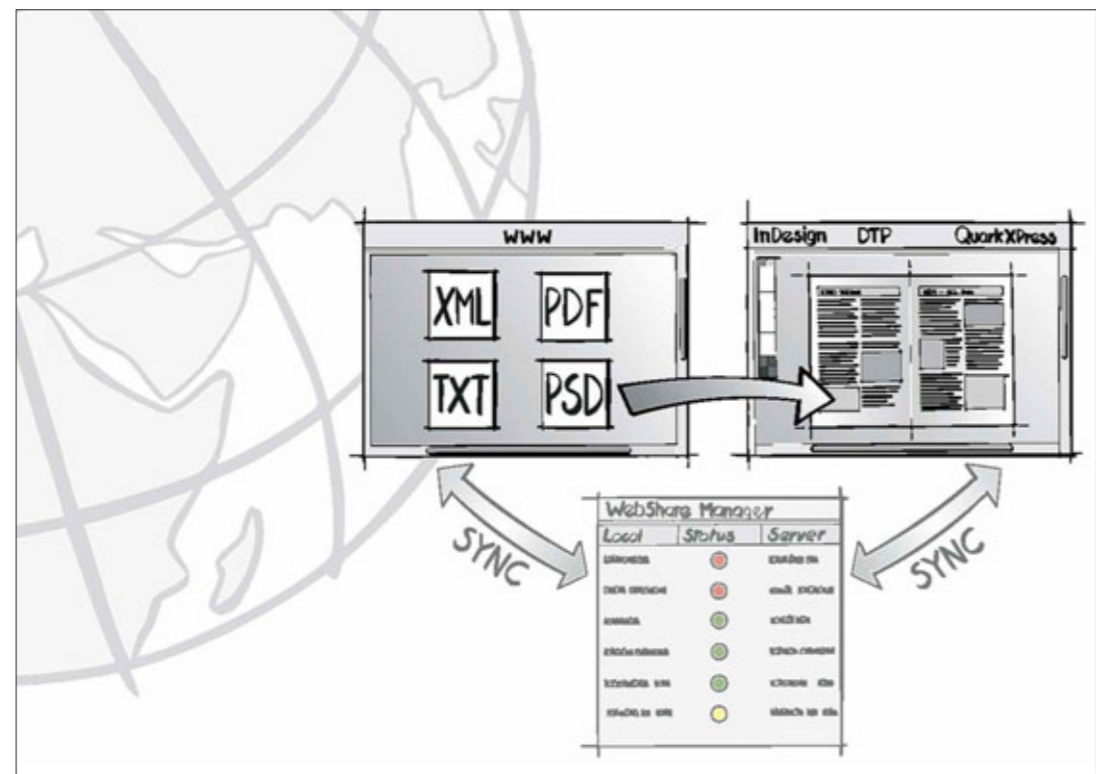
efi print to win.

Web 2.0 heralds era of collaborative DTP

Die Zukunft des Desktop Publishing

Using internet-based services, publishers will be able to work faster and smarter, and cooperate with colleagues on the other side of the globe

What will working in the press environment be like in the future? It is quite obvious that the internet will play a bigger role in accelerating processes, with services offered around the clock and wherever the user happens to be. In the course of increasing competition and globalisation, external service providers, freelancers, and even customers are involved in the document production process. So the demand for secure and efficient project control and communication is raised as well. To achieve a consistently high quality of design and print production, media service providers need tools that reliably help manage remote document generation. The coordination of outsourced processes via the internet increasingly presents new challenges to publishers, but also offers considerable potential for increasing their productivity and remote collaboration.



Internet-based DTP systems will allow writers, designers and publishers to keep track of projects from anywhere in the world. Die Distribution und Synchronisation von Bildern, Grafiken und Texten erfolgt über mehrere Standorte hinweg.

Seeing the big picture

At drupa 2008 Helios Software GmbH will present new extensions for its WebShare UB+ software, which allow organising and realising remote collaboration via the internet. For the document production process, remote collaborators and service providers can 'drag and drop' images, graphics, and text straight from the web browser into Adobe InDesign and QuarkXPress documents. The images that were placed via the internet are initially displayed in low-resolution while, in the background, the original files are loaded and updated in the layout document. This task is done by the new WebShare Manager, which communicates with InDesign and QuarkXPress. The transfer of the requested original files is done automatically and with compressed data. The direct and intuitive drag and drop of images, graphics, and text from the web browser dispenses with the necessity to log in to a central server via FTP or VPN, select a

range of images, compress, download, and finally locally uncompress and place them. The use of the WebShare Manager allows for enormous time savings in document production in situations where remote workplaces are involved. Also, the risk of downloading the wrong data is reduced because before the download, the user can preview the content of each required file in the web browser.

WebShare Manager can be configured to automatically synchronise all images, graphics, and text for a production document that are loaded via drag and drop. As soon as a file is modified on the central server, this is detected by the remote WebShare Manager, which immediately starts downloading the updated file. The affected objects in the corresponding document are then updated automatically. If desired, this synchronisation also works the other way round. If a remote collaborator or service provider

modifies their local copy of a file, the WebShare Manager transfers the modified file to the central server. In addition to images, graphics, and simple text, formatted RTF or XML text can also be inserted directly into a production document, while preserving all stylistic attributes.

In doing so, the necessity of project-related communications is facilitated and reduced to a large extent because WebShare Manager synchronises all images, graphics, and text belonging to a document. The software can also be employed to coordinate several projects for different purposes. For example, the data synchronization can be restricted to one direction only, preventing unintended local modifications from affecting files on the central server. Or, the automatic update of text is switched off during the localisation of marketing material because the version obtained via drag and drop only serves as a template for translation.

Working in harmony

This new extension for WebShare is an ideal tool to safely administer projects that are realised in cooperation with remote collaborators or service providers – even in different countries and between several partners. The automatic synchronisation of documents considerably facilitates and accelerates the design and print production. It no longer matters whether a collaborator is located in an office around the corner, or is in another town or abroad. Even service providers and customers can be authorised to use the system through the internet, by accessing specifically permitted sharepoints.

WebShare Manager can also be used for the automatic transfer and synchronization of arbitrary files. This more general use reduces the effort of data distribution between several locations, e.g. if external service providers retouch image data in Photoshop or press and marketing texts are

updated. The advantage is that users are freed from performing complex login routines on remote servers, from having long waits during the data transfer, and from the effort to unpack and sort files in the local data structure.

Helios WebShare UB+ together with the new WebShare Manager for Windows and Mac offers a solution for media service providers (amongst others), which allows realizing secure and efficient location-independent productions via the Internet. This is an important competitive edge and offers an enormous potential for the future of DTP.

Wie wird die Arbeit in der Druckvorstufe in Zukunft aussehen? Offensichtlich wird das Internet eine wachsende Rolle dabei spielen, Prozesse zu beschleunigen und Dienstleistungen unabhängig von Geschäftszeiten und Unternehmensstandorten anzubieten. Im zunehmenden Wettbewerb und einer fortschreitenden Globalisierung werden externe Dienstleister, freie Mitarbeiter und auch der Kunde in den Gestaltungsprozess eingebunden. Dazu ist eine sichere und effiziente Projektkontrolle und -kommunikation notwendig. Der Mediendienstleister braucht Werkzeuge, um die Erstellung von Dokumenten an verschiedenen Standorten sicher steuern und so eine gleichbleibend hohe Qualität gewährleisten zu können. Die Koordination arbeitsteiliger Prozesse über das Internet stellt die Unternehmen der Medienbranche vor neue Herausforderungen, bietet aber auch erhebliches Potenzial zur Produktivitätssteigerung und zum vernetzten Arbeiten.

Die Helios Software GmbH stellt auf der drupa Erweiterungen der WebShare UB+ Software vor, mit denen das Arbeiten an verteilten Standorten über das Internet organisiert und realisiert werden kann. Bei der Gestaltung von Dokumenten in Adobe InDesign und QuarkXPress ziehen externe Mitarbeiter oder Dienstleister Bilder, Grafiken und Texte direkt aus dem Webbrowser in einen Rahmen des Dokuments. Die über das Web platzierten Bilder werden zunächst in niedriger Auflösung angezeigt, während im Hintergrund die Originaldateien geladen und automatisch im Layoutdokument aktualisiert werden.

Der neue WebShare Manager ist für die Synchronisation zuständig und kommuniziert über Programmiererweiterungen mit InDesign und XPress. Die Übertragung der angeforderten Originaldateien erfolgt automatisch in komprimierter Form. Durch das direkte und intuitive „Drag & Drop“ von Bildern, Grafiken und Texten aus dem Webbrowser entfällt die Notwendigkeit, sich per FTP oder VPN an einem zentralen Server anzumelden, Bilder auszuwählen, zu komprimieren, herunterzuladen, lokal auszuwickeln und zu platzieren. Die Verwendung des WebShare Managers führt zu einer enormen Zeitersparnis beim Gestalten von Dokumenten an externen Arbeitsplätzen. Gleichzeitig wird die Gefahr des Herunterladens falscher Daten reduziert, da sich der Anwender den Inhalt jeder benötigten Datei vorher im Webbrowser ansehen kann.

auf die automatische Aktualisierung von Texten verzichtet, da die per „Drag & Drop“ geholte Fassung nur als Vorlage für die Übersetzung dient.

Die neue WebShare Erweiterung ist das ideale Werkzeug zur sicheren Verwaltung von Projekten, die mit externen Mitarbeitern oder Dienstleistern – auch länderübergreifend – zwischen mehreren Partnern – realisiert werden. Durch die automatische Synchronisation von Dokumenten werden Gestaltungsprozesse enorm vereinfacht und beschleunigt. Es spielt keine Rolle mehr, ob ein Mitarbeiter im Büro nebenan, in einer anderen Stadt oder aus dem Ausland über das Internet arbeitet. Auch Dienstleister und Kunden können das System durch gezielte Freigabe von Datenbereichen über das Internet nutzen.

Automatische Synchronisation

Der WebShare Manager kann für die automatische Synchronisation aller per „Drag & Drop“ geladenen Bilder, Grafiken und Texte eines Gestaltungsdokuments konfiguriert werden. Sobald eine Datei auf dem zentralen Server geändert wird, zeigt dies der entfernte WebShare Manager an und lädt die aktuelle Version der Datei herunter. Im zugehörigen Dokument werden die betroffenen Objekte automatisch aktualisiert. Die Synchronisation funktioniert bei Bedarf aber auch in die andere Richtung. Ändert ein externer Mitarbeiter oder Dienstleister seine lokale Kopie einer Datei, dann überträgt der Manager diese auf den zentralen Server. Und es können nicht nur Bilder, Grafiken und einfache Texte unmittelbar per „Drag & Drop“ platziert werden. Auch bereits formatierte Texte, die in RTF oder XML vorliegen, lassen sich unter Bewahrung allen Stilattribute direkt in ein Gestaltungsdokument einfügen.

Die projektbegleitende Kommunikation wird enorm erleichtert, da WebShare Manager alle zu einem Dokument gehörenden Bilder, Grafiken und Texte automatisch abgleicht. Die Software kann auch für die Koordination mehrerer Projekte nach unterschiedlichen Regeln eingesetzt werden. Die Synchronisation kann in nur eine Richtung erfolgen, so dass unbeabsichtigte lokale Änderungen an Dateien nicht den Datenbestand auf dem zentralen Server verfälschen. Oder es wird bei der Sprachanpassung von Marketingmaterial

der Datenübertragung und vom Aufwand des Entpackens und Einsortierens der Dateien in die lokale Datenstruktur.

Mit Helios WebShare UB+ und dem neuen für Mac und Windows entwickelten WebShare Manager bekommen Mediendienstleister eine Lösung, mit der die standortübergreifende Produktion über das Internet sicher und effektiv realisierbar ist. Dies stellt einen wichtigen Wettbewerbsvorteil dar und hat enormes Potenzial für die Zukunft des DTP.

Der Vorteil dieser Arbeitsweise ist die Entlastung der Anwender von komplexen Anmeldevorgängen an entfernten Servern, von Wartezeiten bei

Mehrere Standorte, ein Projekt

WebShare Manager kann auch für die automatische Übertragung und Synchronisation belie-



On Paper. Online. On Time.

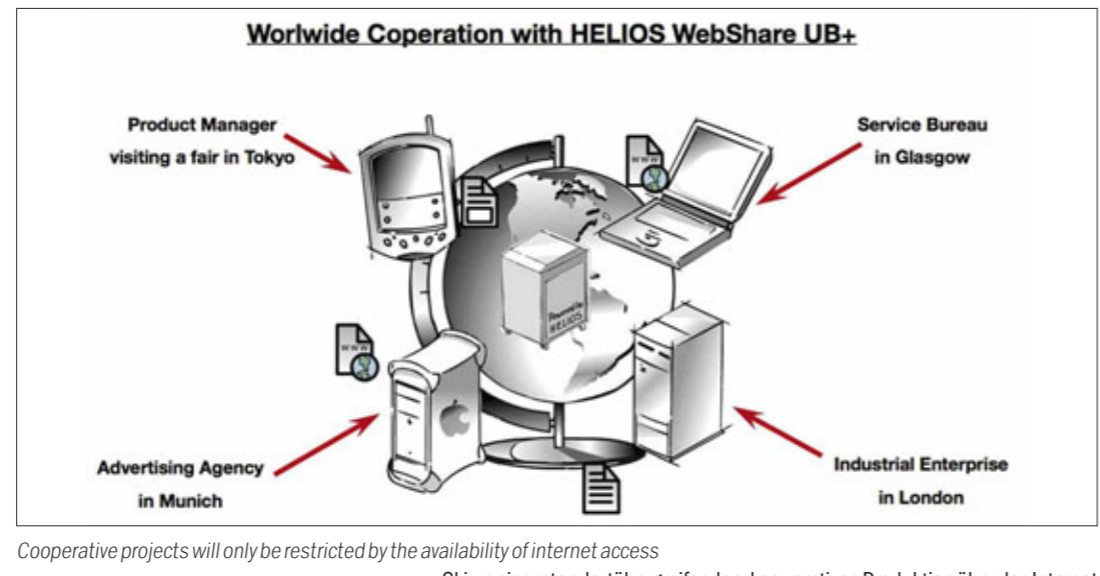
OneVision's instant image enhancing solution combines automatic and interactive photo and image optimization with comprehensive and diverse file logistics.

Precision Software Solutions for Premedia

Come and see us:
Hall 9, Booth 9A22

Tel: +49.941.78004.0
www.OneVision.com

Different formats for new WebShare „Drag & Drop“ and the data synchronization		
File format	Features	Benefits
TIFF, JPEG 2000, PSD	16 Bit/Channel Color, Support for ICC-4-profiles, lossless compression possible	highest color quality, save color reproduction, cross platform support
Text	plain ASCII text, small data files	high compatibility with existing applications, each text modification will be updated automatically
XML, RFT	formatted text, support for Unicode	preserving all stylistic attributes during transformation, safe transfer of special characters and umlauts
PDF	standard ISO format, storage of complex documents possible	content can be protected against modification, high output quality guaranteed



Flint Group offers impressive innovations

Flint Group zeigt beeindruckende Neuheiten

In its first public outing as a merged entity, ink and consumables specialist Flint will show off a wide range at the Düsseldorf show

Flint Group is preparing for its debut at drupa. "Having been brought together from four major well respected businesses... we now as Flint Group have more to offer than ever before," says

chief executive Charles Knott.

Around the theme "Alwaysim-PRESSive!" Flint is presenting product offerings on two stands: Printing Inks Divisions as well as the Flint Group Flexographic

Products. Flint Group Narrow Web and Flint Group Pigments Divisions will be at stand C38 in Hall 5. Day International and Flint Group Flexographic Products are at stand A21 in Hall 16.

The main focus is on the new ready-to-image photopolymer sleeves nyloflex® ITR Thin and nyloflex® ITR Classic. nyloflex® ITR sleeves are seamless printing forms.

Printing inks

The new Novavit® F 950 PLUS BIO and Novavit® F 550 PLUS ranges for sheetfed offset printing will be introduced. They have been developed for fast presses and are ideal for shiny coated paper and cardboard. Both series demonstrate clearly improved misting properties at high printing speeds.

Chemicals, blankets and sleeves

Visitors can obtain information on the range of Varn fountain solutions and Spray Powders.

Also on display will be dayGraphica blankets, metal back printing blankets and sleeves for heatset printing. The impressive new dayGraphica Sunday 5000 sleeve developed for the Goss S5000.

Flint Group, ein junges Service-Unternehmen für die Druck- und Verpackungsindustrie, entstand aus dem Zusammenschluss vier großer Unternehmen. „Wir haben die Stärken und Fähigkeiten gebündelt und können nun mehr anbieten als je zuvor“, sagt Geschäftsführer Charles Knott. Flint Group präsentiert unter dem Motto „ImPRESSive! Rundum beeindruckend“ auf Stand C38, Halle 5 das Portfolio aus Druckfarben, flexografischen Produkten, Narrow-Web- und Pigment-Lösungen.

Im Mittelpunkt stehen die Fotopolymersleeves Nyloflex ITR Thin und Nyloflex ITR Classic für die digitale Bebilderung. Bei Nyloflex ITR handelt sich um nahtlose Sleeves mit einer LAMS-Schicht speziell für den hochwertigen Flexodruck. Vorgestellt werden auch die neuen Serien für den Bogenoffsetdruck Novavit F 950 Plus Bio und Novavit F 550 Plus. Diese Farben wurden für schnell laufende Druckmaschinen entwickelt und eignen sich für glänzend gestrichene Papiere und Karton. Novavit F 550 Plus ist ideal für den Geradeausdruck, neue Bindemittel ermöglichen ein besseres Farb- und Wasserhalten. Novavit F 950 Plus Bio wurde für den Einsatz auf sehr schnell laufenden Mehrfarbendruckmaschinen für den Schön- und Widerdruck konzipiert. Beide Serien zeigen ein deutlich verbessertes Nebelverhalten bei hohen Druckgeschwindigkeiten.

In Halle 16, Stand A21 sind neben neuen Varn-Feuchtmittelzusätzen für den Bogenoffsetdruck und dem umweltfreundlichen Varn-Druckbestäubungspuder außerdem Day-Graphica- und Metalback-Drucktücher sowie Sleeves für den Heatsetdruck zu sehen, die für ihre lange Haltbarkeit und exzellente Druckqualität bekannt sind.

CONTI-AIR®
BLANKET TECHNOLOGY

ContiTech Elastomer Coatings

Print to perfection.

Our patented compressible layer and latest technologies ensure absolute print perfection. Long-lasting, uniform and consistently sharp images. CONTI-AIR® - Made in Germany.

may 29 - june 11, 2008
düsseldorf, germany
www.drupa.com
Halle 6, Stand B456

Continental
CONTITECH

www.contiair.com/d1

Hauchler promotes progress with training

Kein Fortschritt ohne Fortbildung: Neues vom Hauchler Studio

The specialist school in southern Germany will be hosting a wide range of seminars designed to bring its vocational training to the masses



Hauchler's pragmatic approach helps foreign companies use their machinery and equipment more efficiently, as well as improve quality and management

Die sich rasch ändernden Arbeitsanforderungen machen Weiter- und Fortbildungsmaßnahmen erforderlich.

Hauchler Studio Biberach, the only state-recognised private school in southern Germany for the printing, media and paper-converting industries is present at drupa from 29 May-11 June 2008. Daniela Hauchler and her staff will give individual advice about vocational training 'Made in Germany' conducted in English in Hall 7a, E08. In cooperation with the German Association of Printers, Hauchler Studio will also lecture within the Print Forum in Hall 7a/E07. On Saturday 31 May at 3 pm as well as on Sunday 8 June at 2 pm the topic will be 'Without training no progress: Print International Courses'.

The International School, winner of the German innovation prize of the printing industries 2007, is well-known since 1946 for its excellent vocational training system. With generations of students from more than 90 Asian, Middle-Eastern, South American as well as African countries, Hauchler Studio plays an important role as a pacesetter in vocational basic and professional training.

Due to its pragmatic approach, the school aims to help the performance of foreign companies through skills and knowledge that enable the use machinery and equipment efficiently, as well as with senior staff able to improve quality and management. The programme Print International, conducted in English, is designed to cater for the demand of foreign printers and media specialists and managers. The courses aim to provide its participants with exposure to

current best practices in print and media. Company seminars and consulting can be arranged. Hauchler Studio graduates work as multipliers in their companies or schools by transferring knowledge and skills for the benefit of their companies as well as a 'springboard' for their further careers. For the one-year Offset Operating course starting 8 September 2008, the deadline for registration is 15 June.

Attention, former students:

Besides the visit at the Hauchler-Desk at drupa, former International students will be welcome at the 'Former Student Party drupa 2008'. It takes place on Saturday, 7 June at 5 pm at Hotel Landgasthof 'Im Kühlen Grund' in Düsseldorf-Lohausen (Lohausener Dorfstrasse 41).

To round up, the 'Printing Quality Management' course will be held from 12 June-23 July 2008 in Biberach. The course combines Printing Standardisation, Quality Management, Digital Workflow, Computer-to-Press, Cost Management and plant visits with a pragmatic approach in print and media.

Information

Hauchler Studio
Technical School for Print,
Media, Paper-converting, State-
approved and founded in 1946
88400 Biberach - Germany
Karl-Mueller-Strasse 6
Phone +49 7351 1560-0
Fax +49 7351 1560-29
at drupa: +49 0160 7997570
Email: info@hauchler.de
www.hauchler.de

Das Hauchler Studio ist die einzige staatlich anerkannte Privatschule für die Druck-, Medien- und Papierverarbeitung in Deutschland. Die Biberacher Fachschule wurde 2007 mit dem Innovationspreis der Druckindustrie ausgezeichnet. Während der drupa 2008 steht das Team des Hauchler Studios in Halle 7a, Stand E08 (neben dem Bundesverband Druck) den Messebesuchern für Fragen zur Aus- und Weiterbildung zur Verfügung.

Optimale Verzahnung von Theorie und Praxis in der Ausbildung

Die Privatschule, die beim Innovationspreis der deutschen Druckindustrie 2007 den zweiten Platz erhalten hat, bildet Mediengestalter Digital und Print sowie Drucker aus – und zwar als bundesweit einzige Berufsfachschule in einer Hand unter einem Dach mit IHK-Berufsabschlussprüfung. Der Erfolg beim branchenübergreifenden Wettbewerb verdeutlicht die Leistungsfähigkeit und Qualität der „Ausbildung made by Hauchler“ mit Blick über den einzelbetrieblichen und -betrieblichen Tellerrand. Wichtig für unternehmerischen Nachwuchses: ein Maximum an Lerneffektivität durch projekt- und produktionsorientierte Ausbildung. Neu: Für künstlerisch Begabte wird die Doppelqualifikation Grafik-Designer mit Fachhochschulreife angeboten.

Eine Alternative zum Studium?

Gerade im Bereich Aufstiegsfortbildung tut bei der Fülle der

Möglichkeiten individuelle Beratung Not: Beim Industrie- und Print oder dem Medienfachwirt in Vollzeit und Teilzeit sowie dem Industriemeister Papier- und Kunststoffverarbeitung steht der Spezialist für das Ganze im Vordergrund. Außer am Standort Biberach wird neuerdings auch in Heidelberg auf den beruflichen Aufstieg „made by Hauchler“ vorbereitet. Aufgrund seiner über 60-jährigen Erfahrung in der Meisterschulung hat das Hauchler Studio als einziges Bildungsinstitut die neuen Verordnungen und Lehrpläne auf Bundesebene mitentwickelt.

Berufliche Qualifizierung und technologische Weiterbildung

Hier stellen die modularen Spezialkurse Medien-Operator oder Offset-Operator die

zweckmäßige Weiterbildung dar, in denen wesentliche Inhalte gelehrt werden, wie sie in den aktuellen Berufsbildern der Druck- und Medienindustrie enthalten sind. Darüber hinaus werden maßgeschneiderte Firmenseminare durchgeführt: Das Hauchler Studio kann auf renommierte Firmen aus Druckereien, Verlagen und der Zulieferindustrie in seinem Kundenstamm verweisen.

Internationales Training für Studenten aus dem Ausland

Das englischsprachige Programm Print International ist speziell auf den internationalen Bedarf zugeschnitten. Auf Grundlage der 30-jährigen Erfahrung mit Teilnehmern aus über 90 Ländern weltweit wurde ein neues Konzept für die Kruse zu Print, Medien und Management entwickelt.

Das Hauchler Studio referiert in Halle 7a im Rahmen des Printforums auf dem Stand der Druck- und Medienverbände E07. Nach dem Beitrag vom Freitag über „Neue Aus- und Weiterbildungen von Print über Media bis Papier- und Kunststoffverarbeitung“ wird am Sonntag, den 8. Juni 2008, um 14:30 Uhr ein Vortrag gehalten unter dem Titel „Ein Quantensprung in der beruflichen Aufstiegsfortbildung: Medienfachwirt und Industriemeister Digital- und Printmedien“.

Ehemalige Hauchler-Schüler

Neben dem Treff am Info-Desk während der drupa bietet sich eine zusätzliche Möglichkeit zur Zusammenkunft ehemaliger Schüler des Hauchler Studios. Wie es bereits Tradition ist, lädt das Hauchler Studio auch auf der diesjährigen Messe zum Ehemaligentreffen ein. Es findet am Samstag, den 7. Juni 2008, nach Messeschluss um 17 Uhr in Düsseldorf-Lohausen statt. Weiterführende Informationen unter www.hauchler.de.



Print International provides participants with current best practice guidelines

Das Hauchler Studio bietet auch Firmenseminare an.

PIAB's equation for greater efficiency

PIABs Lösungen für ein umweltfreundliches Systemdesign

Vacuum device specialist PIAB has pioneered a range of devices that achieve savings throughout the whole materials handling process

When it comes to designing a vacuum system for your manufacturing process, saving energy must be top of the agenda. At PIAB, we want to make environmental system design as easy as possible for you. By never using more energy than absolutely necessary, companies can reduce CO₂ emissions.

From the vacuum pump down to each and every suction cup, sa-

% involved	Elect. Prod.	kg CO ₂ /kWh	lb CO ₂ /kWh	kg CO ₂ /m ²	lb/Cf
20%	Gas	0,2	0,44	0,02	0,00125
20%	Oil	0,27	0,60	0,027	0,00169
20%	Coal	0,33	0,73	0,033	0,00206
40%	Nuclear, Wind, Hydro	0,0007	0,0015	0,00007	0,0000044
Average:		0,04007	0,088	0,004007	0,00025

vings are achievable at all points in the material handling process.

The more distance there is between the vacuum source and the point-of-use, the more energy is consumed. With a traditional centralised vacuum system, one vacuum source usually provides vacuum to multiple points-of-use at varying distances. Conversely, a decentralised system locates vacuum pumps closer to the points-of-use. By switching to a decentralised system, energy consumption is greatly lowered.

COAX® is an improved design based on PIAB's multi-stage concept for creating vacuum with compressed air. It can be easily integrated into manufacturing machinery with multistage cartridges, making maximum use of energy by eliminating line losses and inefficiencies.

PIAB has also developed control solutions like the Atmospheric Quick-Release valve (AQR) and the Vacustat. The AQR acts like a traditional quick-release valve, but uses the ambient pressure as its energy source, while the Vacustat minimises the consumption of compressed air to almost nothing for an air-driven pump in a sealed system.

PIAB, ein weltweit führender Anbieter für industrielle Vakuumtechnologie, hilft Unternehmen mit einem umweltfreundlichen Systemdesign, Energie zu sparen und die Kohlendioxidemissionen zu reduzieren. Themen, die für Hersteller derzeit an oberster Stelle stehen. Indem an keinem Punkt im Materialhandhabungsprozess mehr Energie als nötig verbraucht wird, können die Emissionen reduziert werden.

Hersteller nutzen die Energie möglichst effizient, indem ein dezentralisiertes Vakuumsystem verwendet wird. Je größer der Abstand zwischen der Vakuumquelle und dem Anwendungspunkt, desto mehr Energie wird verbraucht. Durch Umsteigen von einem zentralisierten System mit einer Vakuumquelle und vielen Anwendungspunkten zu einem dezentralisierten System, bei dem sich die Vakuumpumpen direkt am Anwendungspunkt befinden, wird der Energieverbrauch beträchtlich gesenkt.

Die Entwicklung des ultimativ dezentralisierten Vakuumsystems wird dadurch möglich, dass die Vakuumleistung dort positioniert ist, wo sie benötigt wird. Coax ist ein verbessertes Design, das auf dem Mehrstufenjektor von PIAB zur Erzeugung von Vakuum mit Druckluft basiert. Es ist leicht in Fertigungsmaschinen zu integrieren, indem Mehrstufenjektoren installiert werden, die die Energie maximal nutzen.

New customers wanted!

EXPERIENCE SIEGWERK IN
Hall 04 · E49



INK, HEART & SOUL

The formula for your success

Siegwerk is ink. Ink with Heart and Soul. With great passion, our employees have been developing individual printing and ink solutions. In close cooperation with our customers, for more than 175 years. And now we do so worldwide following the acquisitions of Color Converting and Sicpa Packaging. Ink with Heart and Soul – the Siegwerk formula for your success.

www.siegwerk.com/drupa

SIEGWERK

Spearheading the trend to colour

Huncolor: Hunkeler stellt neue Marke vor

Swiss firm has brought together the main features of its Printer Online Paper Processing under its huncolor brand

Hunkeler AG has branded its drupa appearance this year with the slogan "Excellence in Paper Processing" in eight of the exhibition halls as it unveils its huncolor brand.

The world's leading machine manufacturer and systems provider for paper finishing has consolidated the main features of the POPP6 modules under the new huncolor brand for digital printing. One of the highlights is the new POPP7 generation for processing web widths up to 660mm.

For web finishing applications, the focus is on the versatility offered by Variweb and the production of smart products on the modular web finishing system.

Printer Online Paper Processing from Hunkeler is now in its sixth generation. For Stefan Hunkeler, chief executive of the Switzerland-based company, huncolor is not just an individual product, it is a quality label for an overall scheme with precisely matched components.

"The more huncolor modules cooperate, the greater the benefit



Hunkeler: "Users of POPP6 generation equipment achieve a high degree of quality, flexibility and a safe return on investment"
 Eines der Highlights für den Digitaldruck ist die POPP7-Generation.

for the customer. In the market for single and full-colour digital printing, users of POPP6 generation equipment achieve a high degree of quality, flexibility and a safe return on investment," he said.

Die Hunkeler AG stellte ihren Auftritt auf der diesjährigen drupa in insgesamt acht Ausstellungshallen und die Präsentation der neuen Marke Huncolor unter die Überschrift „Excellence in Paper Processing“. Hunkeler fasste die

wichtigsten Funktionen der POPP6-Module unter der neuen Marke Huncolor für den Digitaldruck zusammen. Eines der Highlights für den Digitaldruck ist die neue POPP7-Generation für die Verarbeitung von Bahnweiten

bis zu 660 Millimeter. Für die Bahnteilerverarbeitung liegt der Schwerpunkt auf der Vielseitigkeit der Variweb und die Produktion von „smarten“ Produkten mit dem modularen Bahnweiterverarbeitungssystem.

Hunkelers Printer Online Paper Processing ist jetzt in der sechsten Generation. Für Stefan Hunkeler, CEO von Hunkeler AG, ist Huncolor nicht nur ein Einzelprodukt, sondern vor allem ein Qualitätszeichen für ein Gesamtkonzept mit genau auf einander abgestimmten Komponenten. Je mehr die Huncolor-Module zusammenarbeiten, desto größer der Nutzen für den Kunden. Im Markt für einfarbigen und mehrfarbigen Digitaldruck erreichen die Benutzer der Geräte der sechsten POPP6-Generation einen hohen Grad an Qualität, Flexibilität, und gute Investitionsrenditen.

presented by

Pitney Bowes
Halle 4 Stand C23

Mimaki enters labels

Mimaki tritt in den Label-Markt ein

The introduction of the UV printer IPH-300L marks the entrance of Mimaki into the label-printing market.

According to the manufacturer, the new digital printing machine works with UV-cured inks that are eco-friendly – free of VOCs and ozone.

The single-pass inkjet system prints with a standard resolution of 600x600dpi, but can also output 1,200x600dpi for especially high quality. It has a print width of 30cm and imprints up to 12.5m per minute.

Die Einführung des UV-Printers IPH-300L markiert den Eintritt von Mimaki in den Label-Druckmarkt. Die neue Digitaldruckmaschine arbeitet mit UV-härtenden Tinten, die laut Mimaki umweltfreundlich, also frei von VOCs und Ozon sein sollen. Das Single-Pass-Inkjet-System druckt mit einer Standardauflösung von 600 mal 600dpi, kann aber auch für eine besonders hohe Qualität mit 1200 mal 600dpi ausgeben. Es besitzt eine Druckbreite von 30 Zentimetern und bedruckt in der Minute bis zu 12,5 Meter.



IPH-300L: the single-pass system marks Mimaki's entry into the label market
 Mit der IPH-300L will Mimaki in den Label-Markt eintreten.

Fogra hands Océ world-first ISO cert

Fogra zertifiziert die Océ CS650 Pro



Fogra confirmed that the Océ machine conformed to ISO 12647-7 regulations
 Anstoßen auf die FograCert-Zertifizierung

Andreas Kraushaar of Fogra officially certified Océ's CS650 Pro printing system as 'Validation Printing System' for meeting the ISO 12647-7 criteria, by signing the certificate at the Océ Stand A44, Hall 6.

CS650 Pro is the first digital colour production system to fulfill the requirements of this new FograCert certification.

"The certification is great news for print providers and their customers," says Dirk Van Thillo, international marketing director Colour Production Systems at Océ. "This increases built-in efficiency of print jobs because printers and their customers don't have to debate the re-

sults or be involved in potentially costly corrections."



The certification body signed the validation at Océ's drupa booth
 Das Zertifikat wurde auf dem Stand von Océ in Halle 6 unterzeichnet.

Digital UV curing kit comes of age at fair

Die Eier legenden Wollmilchsäue unter den Druckern

Not only does the split-second ink "drying" technique open up a huge array of substrates, but there are durability and environmental bonuses as well **By Angela Stark**



Machines such as Agfa's Dotrix system are surging in popularity thanks to their innovative functionality

Das UV-Inkjet-System Dotrix Modular von Agfa bedruckt unterschiedliche flexible Materialien wie Karton oder Label-Medien und ist für industrielle Anwendungen – etwa im Bereich Verpackungsdruck – gedacht.

If industry experts are to be believed, digital printing using UV inks has a great future ahead of it.

At drupa, a number of large format printer vendors, such as Matan, Durst, Mutoh, Mimaki, HP and Gandinnovations exhibited their new UV systems. In smaller formats as well as in specialist applications, inkjet systems, such as Agfa's Dotrix system, the IPH-300L by Mimaki and the Braillejet by Atlantic Zeiser, are gaining new friends.

The reason why the technology is spreading in industrial printing applications lies in its versatility. As well as opening the door to a wide variety of flexible substrates, inkjet can print directly on all kinds of rigid materials, such as corrugated board, wood, aluminium, metals, ceramics, plexiglass, rigid foam panels, even with thicknesses of several centimetres and on substrates with totally non-absorbent surfaces, such as glass.

This opens up a huge range of applications in different areas, such as posters, billboards, exhibition panels, point-of-sale (PoS) displays, signs, banners, laminates, packaging printing, stage graphics, advertising panels, fleet markings, producing photo-realistic prints for interiors and exteriors, which all can be produced with a single machine.

The large range of printable surfaces is due to the characteristics of UV curing inks, which, after printing, are radiated by UV

light. The chemical reaction that is triggered by the UV radiation, hardens the inks within seconds. They do not "dry" in the conventional sense, but polymerise through the action of UV radiation. Further drying is not necessary. The fast hardening protects the products from setting-off and smearing and they can be finished immediately. UV large format printers are often very productive and can often output over 500m² per hour.

Staying on the surface

UV curing ink does not penetrate into the substrate, as conventional inks do, and because UV curing inks stay on the surface, the colour impression does not change when the ink "sets". This enables identical colour impressions, even in totally different substrates. This is especially important for absorbent substrates such as fabrics, boards and uncoated or recycling papers, as the colours remain "brilliant".

Although UV curing ink is noticeably more expensive than solvent ink, ink use is lower at equal coverage, as the ink does not penetrate into the surface. In addition, the scratch- and weather-resistance of UV inks, which at the moment is two to three years, means that even for outside applications, additional lamination is not necessary.

But printing with UV curing inks does not only offer advantages. Next to the higher price of

the inks, sometimes there are problems with adhesion to certain substrates. Although today it is said to be possible to print UV inks directly onto a variety of flexible and rigid surfaces without prior surface treatment, adhesion of the ink to the substrate, which depends primarily on the composition of the ink and the energy of the curing process, is still not ideal.

Print quality in this still relatively new field is being improved constantly. Suppliers such as Xaar, Toshiba, Seiko and Spectra are developing new UV inkjet printing heads, so-called 'grey scale heads' that enable the modulation of drop sizes and thus to

simulate greater resolutions than the physical specification suggests.

'Green' with many colours

Many UV printers use more than four colours. They additionally use white as cover, basic coat or spot colour.

UV printers are regarded as relatively environment friendly. Unlike solvent-based inks, they do not emit, dangerous VOCs (volatile organic compounds), which are subject to strict environmental regulations. However, the curing process of UV inks releases ozone, which, due to its oxidation characteristics, is also dangerous to health.

Will man Branchenkennern

Glauben schenken, so erwartet den Digitaldruck mit UV-härtenden Tinten eine große Zukunft. Auf der drupa zeigen zahlreiche Anbieter von Großformatdruckern wie Matan, Durst, Mutoh, Mimaki, HP und Gandinnovations ihre neuen UV-Systeme. Auch im kleineren Format oder bei Spezialanwendungen wird diese Drucktechnologie immer beliebter, wie etwa die Agfa Dotrix-Systeme, der IPH-300L von Mimaki oder der Braillejet von Atlantic Zeiser zeigen.

Der Grund dafür, warum sich diese Drucktechnologie auch im industriellen Printbereich immer weiter ausbreitet, liegt in ihrer



Durst has used drupa to showcase its large-format UV-curing equipment

Der neue Rho 320R UV-Inkjet-Großformatprinter bedruckt flexible und starre Medien.

enormen Flexibilität. Mit diesem Verfahren lassen sich über eine große Auswahl an flexiblen Medien hinaus auch starre oder Rigid-Materialien verschiedenster Art wie Wellpappe, Holz, Aluminium, Bleche, Keramik, Plexiglas, Hartschaumplatten oder Fliesen direkt bedrucken – auch mehrere Zentimeter dicke Bedruckstoffe und solche, die wie etwa Glas über eine völlig glatte, geschlossene Oberfläche verfügen.

Die große Auswahl an bedruckbaren Materialien hängt mit den besonderen Eigenschaften UV-härtender Tinten zusammen. Diese werden nach dem Auftragen auf das Trägermaterial mit ultraviolettem Licht bestrahlt. Durch die so ausgelöste chemische Reaktion härten die Farben innerhalb von Sekundenbruchteilen komplett aus. Sie trocknen nicht im herkömmlichen Sinne, sondern polymerisieren unter der Einwirkung von UV-Strahlen. Durch die schnelle Aushärtung sind die bedruckten Materialien gegen Verschmieren geschützt und lassen sich sofort weiterverarbeiten. So sind UV-Großformatdrucker sehr produktiv und erreichen beeindruckende Ausgabegeschwindigkeiten bis über 500 Quadratmeter pro Stunde

UV-härtende Tinte

Zudem dringt die UV-härtende Tinte nicht wie bei anderen Druckfarben üblich in den Bedruckstoff ein. Da sie auf der Oberfläche des Mediums verbleibt, verändert sich die Farbwirkung nicht durch das Eindringen der Farbe in die Oberflächenstruktur, so dass sie auch auf sehr unterschiedlichen Materialien dieselbe Farbwirkung erreicht. Dies ist besonders auf saugfähigen Medien wie Stoffen, Pappen oder Natur- und Recyclingpapieren ein Vorteil – die Farben erscheinen auch hier brillant.

Zwar ist UV-härtende Tinte deutlich teurer als etwa Solventtinte. Allerdings wird für eine vollständige Abdeckung weniger Farbe benötigt als bei anderen Tintenarten, da die Tinte ja nicht vom Medium absorbiert wird. Zudem kann aufgrund der Kratz- und Wetterfestigkeit sowie der Haltbarkeit der UV-Tinten, die zurzeit bei zwei bis drei Jahren liegt, bei vielen Anwendungen auch im Außenbereich eine Schutzlaminiierung weggelassen.

Dennoch hat auch der Druck mit UV-härtenden Tinten nicht nur Vorteile zu bieten. Neben den hohen Kosten für die Farben gibt es zum Beispiel Probleme mit der Haftungsfähigkeit auf den verschiedenartigen Untergründen. Die Druckqualität wird bei dieser noch recht neuen Technologie weiter verbessert. Um zum Beispiel die Druckauflösung zu erhöhen und damit auch sehr feine Strukturen präzise abbilden zu können, entwickeln Hersteller wie Xaar, Toshiba, Seiko oder Spectra neue UV-Inkjetdruckköpfe, sogenannte Graustufen-druckköpfe, die es ermöglichen, die Größe der Tintentropfen zu variieren und damit eine höhere

Auflösung als die physikalisch mögliche zu simulieren. Außerdem arbeiten immer mehr UV-Printer mit mehr als vier Druckfarben. Sie nutzen zusätzlich Weiß beziehungsweise ein helles Cyan sowie ein helles Magenta. Dabei wird Weiß entweder als Abdeck-, als Unterdruck- oder als Spotfarbe verwendet.

Weniger VOCs

Grundsätzlich gelten Printer, die mit UV-härtenden Tinten ausgehen als relativ umweltfreundlich.

Der Grund dafür ist, dass sie nicht wie etwa Solvent-Drucker flüchtige organische Substanzen (VOCs) abgeben, die gesundheitsschädlich sind und deren Verarbeitung daher strengen gesetzlichen Schutzbestimmungen unterliegt.

Die schlechte Nachricht allerdings ist, dass beim Härtingsprozess von UV-Tinten Ozon entsteht, das aufgrund seiner oxidierenden Wirkung für den Menschen ebenfalls gesundheitsschädlich ist.



Gandinnovations' grand format NanoJet

Der UV-Flachbettendrucker von Gandinnovations bedruckt fast jedes starre Material.

Global Vision. Global Capabilities. Local Solutions.

print media messe
drupa
düsseldorf, germany
www.drupa.com
may 29 - june 11, 2008

Sakata INX Group:

World-wide systems and services now on display.

Hall 4, Exhibit C11

Learn more about advanced ink systems for virtually any packaging or commercial print use.

SAKATA INX
Visual Communication Technology

Sakata INX: Building on more than 110 years of experience, Sakata core technologies include ink dispersion, coating and image processing with a full spectrum of color technologies for printing.

\$1.1 billion company, Sakata INX' global product development network includes R&D facilities around the world to expedite and enhance market-specific product solutions.

INX

INX International Ink Co. products provide base systems for more than 20 print applications and processes – including industry-leading UV and Hybrid inks. INX also offers the latest advances in automated ink blending and delivery systems for liquid and paste inks, plus proprietary ink management software.

Hall 8b, Exhibit C02

INX Digital & Triangle – delivering the technologies that drive digital growth.

INX **TRIANGLE**
DIGITAL

Want to hit the ground running in Digital? With INX Digital and Triangle, you're connected to the leading digital ink systems, services and integration expertise that can help expand your digital print business profitably.

For further details on INX global capabilities and 2008 DRUPA information, visit:

www.inxink.com/drupa2008



Office and print shop converge

Büro und Drucken wachsen zusammen

Rather than remain disconnected vertical sectors, the office and the shopfloor are finding common ground through integrated systems

Until a few years ago, there were problems in setting up data exchanges between corporate IT departments and the graphic arts industry. Drupa 2008 provides a dramatic demonstration of how much things have changed.

Solutions for synchronising printing with the rest of the world are springing up everywhere, heralding the start of a new technological media age. Experts from IT, office automation, marketing, advertising, and communications (and not just printing) find themselves in the dip, which carries the message of "a microcosm of innovation" to the outside world.

They are experiencing "a print-media industry arising, like a phoenix, from the ashes", according to industry analysts. It is ready to connect to the rest of the data world via networks of all kinds, which can result in dramatic savings in cost and time.

"With this level of functionality, the printing industry is once



Solutions to synchronise print with the office are springing up everywhere
Lösungen für die Synchronisation des Druckens mit der „normalen“ Büroorganisation

again taking a leading role among the forces driving the digital revolution," said a visitor, a view shared by visitors who, more than ever before, have come to Düsseldorf from all corners of the world.

Here, they experience the increased efficiency of print and multi-media production processes, which are several times more significant than concerns over saving money.

Noch bis vor einigen Jahren konnte die IT-Welt der Firmen und Konzerne nicht problemlos auf Datenaustauschenebene mit der grafischen Industrie kommunizieren. Die drupa 2008 demonstriert eine radikale Wende. Lösungen für die Synchronisation des Druckens mit der übrigen Welt schießen wie Pilze aus dem Boden. Speziell im drupa innovation parc, der die Botschaft „Mikrokosmos der Innovationen“ nach außen trägt, finden sich plötzlich längst nicht nur die Fachleute der Druckindustrie ein, sondern Experten aus der gesamten IT-Welt, der Büroorganisation, aus Marketing, Werbung und Kommunikation.

Sie erleben „eine Printmediendruckindustrie, die wie Phoenix aus der Asche aufsteigt“, so sagen Branchenanalysten. Offen für den Anschluss an die komplette übrige Datenwelt, Vernetzungen in vielfacher Form, die teils enorme Kosten- und Zeiteinsparungen

bedeuten. „Mit diesem Stand der Funktionalität hat die Druckindustrie wieder einen Spitzenplatz unter den treibenden Kräften der digitalen Revolution eingenommen“, empfinden zahlreiche Besucher der drupa.

Hier erleben sie Möglichkeiten der Effizienzsteigerung im Print- und multimedialen Medien-Produktionsprozess, die wesentlich sind als alle anderen Bemühungen um „billiges“ Einkaufen und Kostensparen durch Weglassen. „Sogar die Quadratur des Kreises ist gelungen: Die Produktionskosten sinken mit modernen Medienprozesswerkzeugen teilweise nicht nur dramatisch, die Qualität der Druck- und Ausgabeergebnisse kann dabei oft noch erheblich gesteigert und Fehler weitgehend reduziert werden.“ Zur Halbzeit gilt unter den Ausstellern und Besuchern des drupa innovation parcs 2008 einhellig das Motto: „The best drupa ever.“

Dates and Showcases drupaInnovationparc on stage today

10:15 - 10:30 Elpical Next generation automatic image enhancement (english language)	12:00 - 13:00 High Noon show Talk, interviews, presentations, presented by Bernd Zipper (english language)	13:45 - 14:00 Rockwell Integrated Machine Safety Solutions (english language)	15:00 - 15:15 CoWare AG censhare Publishing System (english language)	deren Kontrolle (deutschsprachig)
10:30 - 11:30 HP-seminar HP Latex Printing Technologies (english language)	13:00 - 13:15 Kodak Kodak Unified Workflow (english language)	14:00 - 14:15 Jochen Günther ColorArena.de: Farbe in neuer Dimension grafisch darstellen und auswerten (deutschsprachig)	15:15 - 15:30 Star Publishing W2P: Steuerung von internationalen Medienproduktionen (deutschsprachig)	16:00 - 17:00 4@dip show Nachmittags-Talkshow mit Gastgeberin Renate Spiering (deutschsprachig)
11:30 - 12:00 Océ presents Transpromo with Job Appropriate Color (english language)	13:30 - 13:45 Softimpress The new Print-Portal Web Wide Publisher (english language)	14:15 - 14:30 Konzept-IX Software Internetgestützte Publishingplattform für Proof-, Workflow und Shop-anwendungen (deutschsprachig)	15:45 - 16:00 PageOne www.File-Transfer-Portal.com, ein neues Tool für den Transfer von Dateien und	17:00 - 17:15 drupa-cube besucht dip dip meets drupa-cube

dip-pick

Correspondence made easy

Aia Software ITP

In the drupa innovation parc, Aia Software (Hall 7.0, dip, Stand I 05) is showing a system called ITP that makes it easy for organisations to produce letters.

The system is based on a server that can draw information from various files and databases around the organisation and can output correspondence in various ways (PDFs, Microsoft Word files, email etc).

The user logs in using a standard web browser and selects the type of letter to produce. The

system presents various options and fields to be filled in.

Aia Software has tried to tailor the system to the realities of its users' environments. In drupa innovation parc zeigt Aia Software (Halle 7.0, dip, Stand I 05) ein System namens ITP, das ein Unternehmen vereinfacht, Briefe zu erstellen. Es basiert auf einem Server, der Informationen aus verschiedenen Dokumenten und Datenbanken des Unternehmens ziehen kann und Korrespondenz auf verschiedenen Wegen (PDF, MS Word Dokumente, E-Mail etc.) produzieren kann.

Der Benutzer loggt sich über einen Standard-Web-Browser ein und wählt einen bestimmten

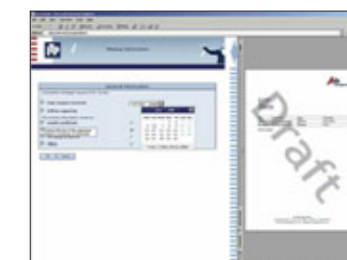
Brieftyp aus. Das System verfügt über verschiedene Optionen und Felder, die man ausfüllen kann. Aia Software hat versucht, das System den Gegebenheiten im Umfeld des Benutzers anzupassen.

Project-focussed suite

Web-to-Print mit ISY3

The ISY3 software solution for asset management has previously been known for its role in numerous large-scale projects in media production.

Starting in June, DTS Media (Hall 7.0, dip, Stand C04) is also offering this project-oriented software package as a soft-



Aia Software's ITP package
ITP-Paket von Aia Software

ware suite for media production by small to middle-sized enterprises.

The ISY3 media-asset manager is suitable for all enterprises and organisations in the pre-press field: ad agencies, publishers, printers, and pre-press services. It is used to organise the

assembly of numerous publications with complex contents. Die Softwarelösung ISY3 Assetmanagement war bisher durch zahlreiche Großprojekte in der Medienproduktion bekannt. Ab Juni bietet DTS Medien (Halle 7.0, dip, Stand C04) diese Projektsoftware auch als Standardsoftware-Suite in der Medienproduktion für kleine und mittlere Unternehmen an.

Das ISY3 MAM ist für alle Unternehmens- und Organisationsformen im Prepressbereich geeignet: Agenturen, Verlage, Druckereien, Vorstufen-Dienstleister. Es organisiert das Zusammenstellen vielfältiger und in Bezug auf Inhalte verschachtelter Publikationen.

EPMS exclusive

Modernes Energie- und Prozess Management System.
Aktiver Umweltschutz im Drucksaal.

Quint sdi

Vollständig integrierte Funktionen:

- Feuchtmittelaufbereitung
- Intelligentes Wärmeabfuhrsystem
- Reibertemperatur
- Kühlwalzenkühlung
- Duktortemperatur
- UV/IR-Trockner Kühlung
- Motorkühlung
- Kaltlufterinheit
- Wärmerückgewinnung
- Gebläse- und Schaltschrankkühlung

HELIOS presents:
Future of DTP
HD Color
PDF Production
Workflow Automation
Image Processing
Proofing
Web Connectivity
Enterprise Fileserver
Printing

print media messe drupa
world market print media, publishing & converting
29. 5. - 11. 6. 2008
düsseldorf, germany
www.drupa.de
Halle 03 / Stand B04

Quint sdi GmbH
Friedrichsdorfer Landstr.15 • 64754 Hesseneck-Kailbach • Germany
tel +49 (0) 6276/919 55 0 • fax +49 (0) 6276/919 55 55 • e-mail: info@quint.de

www.quint.de

Future of DTP

World-wide collaboration with customers, contractors and employees has never been easier. Benefit from an extremely productive and cost-saving way of working remotely. A speedy web Drag & Drop DTP workflow with project synchronization makes remote users super efficient. This has great potential for every business.

Smart Ideas for Better Networking.

Visit
Hall 9/E 23
www.HELIOS.de

Skating safely through the city

Abendliche Tour auf Inline-Skates

Rheinische Post is organising a second Düsseldorf roller night beginning at 8pm **By Sandra Küchler**

Up to 2,000 participants on inline skates are expected to take part in an event beginning and ending at Burgplatz.

The skaters will meet at 7:30pm half an hour before the start, and the course will lead through the left Rhine part of Düsseldorf, passing Oberkasseler Bridge and reaching the main offices of the *Rheinische Post*, which is organising the event. There will then be a half-time break with refreshments, after which the skaters will head back to Burgplatz.

The event will be accompanied by police, the Skateschule NRW as well as ambulances. Participation is free and all contestants will be photographed – the pictures can be seen Thursday evening at www.rp-online.de/klick.



The first roller event taking in some great views of the Rhine was a success

Bis 2.000 Inline-Skater werden zur Fahrt am Rhein entlang erwartet.

Bis zu 2.000 Teilnehmer auf Inline-Skates werden zur Veranstaltung erwartet, die am Burgplatz beginnt. Dort treffen sich die Skater um 19:30 Uhr, um eine halbe Stunde später loszurollen. Die Strecke führt durch den links-

rheinischen Teil Düsseldorfs: Sie passiert die Oberkasseler Brücke und erreicht anschließend den Hauptsitz der Rheinischen Post, die das Event organisiert. Hier findet auch die Halbzeitpause

mit Verpflegung statt. Nach der Stärkung geht es zurück zum Burgplatz, der gegen 22 Uhr das Ziel der Rollnacht ist.

Die Veranstaltung wird von der Polizei, der Skateschule NRW so-

wie Sanitätswagen begleitet. Die Teilnahme ist kostenlos. Alle Teilnehmer werden fotografiert, und die Bilder werden am Donnerstagabend unter www.rp-online.de/klick bereitgestellt.

Take a drupa walk of art

Spaziergang auf dem drupartwalk

Düsseldorf's art scene has added print to its palette

The Düsseldorf art scene is showing the drupa artwork in the shopping centre Schadow Arkaden in Schadowstrasse 11.

The concept of the display was developed especially for the exhibition with many renowned galleries and museums across Düsseldorf participating.

Primarily, the works being presented, which come from domestic and international artists, will cover the main themes of the trade fair, such as paper and print.

Schadow Arkaden also houses the Theater on the Kö, which has 400 seats.

Die Düsseldorfer Kunstszene zeigt im Einkaufszentrum Schadow Arkaden, Schadowstraße 11, den drupartwalk. Das Ausstellungskonzept, an dem sich renommierte Düsseldorfer Galerien und Museen beteiligen, wurde eigens zur drupa entwickelt. Präsentiert werden in erster Linie Werke von nationalen und internationalen Künstlern, die sich mit den Kernthemen der Messe wie Papier und Druck auseinandersetzen. Die Schadow Arkaden beheimaten darüber hinaus das Theater an der Kö mit 400 Plätzen.



The Schadow Arkade shopping center is located in Schadowstrasse

Das Einkaufszentrum befindet sich in der Schadowstraße.

Legend of the cartwheel

Legendäre Radschläger

Turning somersaults is a big part of the city's folklore



The figure of the cartwheeler is to be found on many fountains in Düsseldorf

Radschläger finden sich an mehreren Brunnen in Düsseldorf.

The beginnings of the Düsseldorf Cartwheeler are shrouded in legend.

The most famous says that in the year 1288 a townsman turned cartwheels on the street for joy over the granting of city status to Düsseldorf. Another has it that during a wedding procession, a coach lost a wheel and a boy caught it up. So he became a living wheel.

At the end of the 19th and beginning of the 20th century children turned somersaults for trade fair visitors to earn a few pennies. The figure of the cartwheeler is to be found on many fountains in Düsseldorf. The best known cartwheeler fountain is at Burgplatz.

Um den Beginn der Düsseldorfer Radschläger ranken sich mehrere Legenden. Die bekannteste besagt, dass im Jahr 1288 die Einwohner aus Freude über die Ernennung Düsseldorfs zur Stadt auf der Straße Räder geschlagen haben. Eine andere Geschichte erzählt, wie während einer Hochzeit ein Kutscher ein Rad abgesprungen ist und ein Junge es festgehalten hat. So wurde er zum lebenden Kutschrad. Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts schlugen Kinder dann für Messenäste Rad, um ein paar Pfennige zu erhalten. Die Figur des Radschlägers findet sich in Düsseldorf an mehreren Brunnen. Der bekannteste ist der Radschläger-Brunnen am Burgplatz.

News in brief

Artists gathering

Vernissage mit Künstler

Beck & Eggeling is having a private viewing for the artist Udo Nöger today at 7pm. His works are based on the fine reflections of a sheet of white paper in a beam of light. Beck & Eggeling in Bilker Strasse 5 is also displaying objects and works on paper by the Ukrainian artist Aljoshka. **Beck & Eggeling** „new Quarters“ in der Bilker Straße 4-6 lädt heute ab 19 Uhr zu einer Vernissage mit dem Künstler Udo Nöger ein. International Fine Art Beck & Eggeling, Bilker Straße 5, stellt Objekte und Arbeiten auf Papier der ukrainischen Künstlerin Aljoshka aus. Auch hier findet um 19 Uhr eine Vernissage statt.

A treat at Kaufhaus

Überraschung vom Kaufhaus

Drupa visitors will get a small treat when they present their drupa tickets at Galeria Kaufhof in Berliner Allee 52, Königsallee 1 and Am Wehnhahn 1 in Düsseldorf. **Die Galeria Kaufhof** ist in Düsseldorf in der Berliner Allee 52, auf der Königsallee 1 und Am Wehnhahn 1 vertreten. Gegen Vorlage des drupa-Tickets erhalten Messe-gäste an der Zentralkasse eine kleine Überraschung.

Concert for Wilhelm Busch

Konzert für Wilhelm Busch

This evening at 8pm there is a literature concert at the Central Library at Bertha-von-Suttner-Platz 1 in remembrance of the 100th anniversary of the death of the lyricist and song writer Wilhelm Busch. Actor Peter Welk will weave Busch poems together with biographical notes into a story accompanied with music by Thomas Peter-Horas. Admission is free. **Heute Abend** findet um 20 Uhr in der Zentralbibliothek, Bertha-von-Suttner-Platz 1, ein Literaturkonzert statt. Es erinnert an den 100. Todestag des Lyriker Wilhelm Busch. Der Schauspieler Peter Welk verknüpft Busch-Gedichte mit biografischen Notizen. Begleitet wird er von einem musikalischen Reigen, den Thomas Peter-Horas komponiert hat. Der Eintritt ist frei.

Theater and opera

Schauspiel und Oper

This evening at 7:30pm the German Opera on the Rhine is presenting *Rigoletto* by Giuseppe Verdi. In Düsseldorf, Schauspielhaus Maria Stuart by Friedrich Schiller is also being presented. **Heute Abend** um 19:30 Uhr zeigt die Deutsche Oper am Rhein Giuseppe Verdis „Rigoletto“. Im Düsseldorfer Schauspielhaus wird um 19:30 Uhr das Stück „Maria Stuart“ von Friedrich Schiller aufgeführt.

Düsseldorf institution escapes destruction

Eine Düsseldorfer Institution

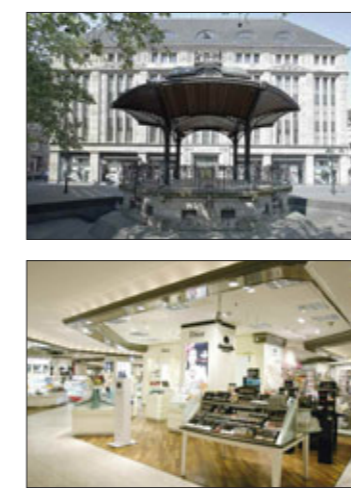
The Carsch-Haus has had a chequered history, including the threat of demolition, but stands proud again just 23 metres from its old location **By Sandra Küchler**

The Carsch-Haus near Heinrich-Heine-Allee is a big part of Düsseldorf history. Its name harks back to Paul Carsch, a Jewish businessman who commissioned the building in 1913.

Despite bombings during the Second World War, the confiscation of the property from the owners and the forced re-naming into „Modehaus des Westens“, the landmark house always remained the Carsch-Haus for Düsseldorfers. After the war, the building served as adult education facility and theatre, and in the mid-seventies, it was set to be demolished to make way for the new U-Bahn underground line.

The local society for the preservation of monuments, the Rheinische Verein für Denkmalpflege, however, campaigned to have the building moved. The project was supported by the retail chain Horten AG and resulted in the building being relocated just 23 metres to the west. This involved removing, cataloguing and finally re-assembling all 48,000 stones of the facade.

In 1984, the building was opened again and today it belongs to Galeria Kaufhof. When visiting the shop in the Carsch-Haus, drupa visitors receive at the drupa service-point a sweet surprise. The department store sells anything from fashion to bags, leather goods and designer items as well as food.



Carsch-Haus: back to its best

Das Carsch-Haus

Das Carsch-Haus nahe der U-Bahn-Haltestelle Heinrich-Heine-Allee ist ein Düsseldorfer Urgestein. Seinen Namen hat es vom jüdischen Kaufmann Paul Carsch, der es 1913 in Auftrag gab. Auch der Zweite Weltkrieg, die Enteignung des Besitzers und die zwangsweise Umbenennung in „Modehaus des Westens“ konnten glücklicherweise nicht ändern, dass das Kaufhaus für die Düsseldorf-er stets das „Carsch-Haus“ blieb. Einer Bombardierung im Juni 1943 trotz der Bau ebenfalls. In den Nachkriegsjahren wurde das Haus als Volks-

hochschule, Bildungszentrum und Theater genutzt. Mitte der 70er Jahre sollte das Gebäude der neuen U-Bahn-Linie weichen. Der Rheinische Verein für Denkmalpflege setzte sich jedoch für

eine Versetzung des Carsch-Hauses ein. Unterstützung erhielt das Projekt durch die Horten AG. So wurde das gesamte Gebäude schließlich um 23 Meter nach Westen versetzt. Dazu wurden al-

le 4.800 Fassadensteine abgebaut, katalogisiert und wieder aufgebaut. 1984 wurde das Haus erneut eröffnet. Heute gehört es zur Galeria Kaufhof. Messebesucher erhalten im Carsch-Haus am drupa-

Service-Point eine süße Überraschung. Das Sortiment des Kaufhauses reicht von Kleidung über Taschen, Lederwaren und Designprodukten aus Chrom bis hin zu Feinkostdelikatessen.

Haymarket's Print Portfolio

Providing the print industry with a global resource



UK
Circulation 17,004

Germany
Circulation 11,333

Russia
Circulation 8,000

Ukraine
Circulation 4,000



Global
Unique users 46,035



UK
Unique users 70,519



Middle East
Circulation 6,650



UK
Circulation 14,000



India
Circulation 12,000



Australia
Circulation 11,000



Germany
Unique users 10,000



UK
Circulation 14,000

to find out more about our teams around the world call
00 +44 (0)20 8267 4461

Navigating your way around drupa 2008

Navigationshilfe für das drupa-Rahmenprogramm



COMPASS SESSIONS

Navigationshilfe für Druck- und Medienunternehmer
 Navigational assistance to the print and media industry

30th May to 11th June 2008

Congress Center Ost, Raum R
 Düsseldorf
www.compass-sessions.de

Premedia/Prepress

Thursday, 5th June 2008
 9.00 to 11.00 a.m.

■ **Altona Test Suite – current developments and perspectives**
 Altona Test Suite – Aktuelle Entwicklung
 Karl-Michael Meinecke, Bundesverband Druck und

Medien e.V. (bvdm), Wiesbaden

■ **Monitor proofing – Removing the last analog piece in print production**
 Softproof – die Druckstufe wird komplett digital
 Dan Caldwell, Integrated Color Solutions (ICS), New York (USA)

■ **Ideal customer-prepress-workflow**
 Optimaler Workflow Kunde – Vorstufe – Druck
 Florian Süß, MetaDesignAG, Berlin

■ **Prepress and digital proofing trends**
 Aktuelle Trends in der Vorstufe und Digitalproof
 Jürgen Seitz, GMG GmbH & Co. KG, Tübingen

Package Printing

Friday, 6th June 2008
 9.00 to 11.00 a.m.

In cooperation with



■ **Sales-promotional packaging: How packaging influences the buying decision of consumers**
 Verkaufsfördernd verpacken: Die Bedeutung der Produktverpackung für die Kaufentscheidung des Konsumenten
 Jürgen Bihler, Pro Carton Deutschland, Bensheim

■ **Package construction: Effective realization of consumer demands using the example of folding boxes**
 Packungskonstruktionen: Ansprüche



drupa is offering a comprehensive programme for the visitors
 Die drupa bietet den Besuchern ein umfassendes Rahmenprogramm.

der Konsumenten und deren wirkungsvolle Umsetzung am Beispiel von Faltschachteln
 N.N., Fachverband Faltschachtel-Industrie e.V. (FFI), Frankfurt am Main

■ **Efficient and secure workflows in packaging prepress**
 Effizienz und sicherer Workflow in der Verpackungsvorstufe
 Stefan Schirmer, ESKO Artwork, Ghent (B)

■ **Finishing in the commercial segment**
 Weiterverarbeitung im Bereich Handelsverpackungen
 Nigel Tracey, Bobst S.A., Lausanne

Digital Printing

Saturday, 7th June 2008
 9.00 to 11.00 a.m.

■ **Digital book production**
 Digitale Buchproduktion
 N.N., Oce Deutschland GmbH, Mülheim-Ruhr

■ **Finishing in digital printing: challenge and chance at the same time**
 Weiterverarbeitung im Digitaldruck: Herausforderung und Chance
 Peter Berger, Horizon GmbH, Norderstedt

Participation fees

Compass Session (per person/day)
 Price: 75,00 EUR
 Member price*: 60,00 EUR
 (*Member prices are applicable for members of the print and media industries associations in Germany, the Ghent Working Group, the OE-A, FFI and Pro Carton.)

Prices are to be understood per person and day (session) including VAT. The participation fee covers both attendance of the session and a session breakfast afterwards.

Compass Session tickets do not include access to drupa. Access to the Compass Sessions is possible without a drupa ticket. Drupa tickets are available at the drupa fair.

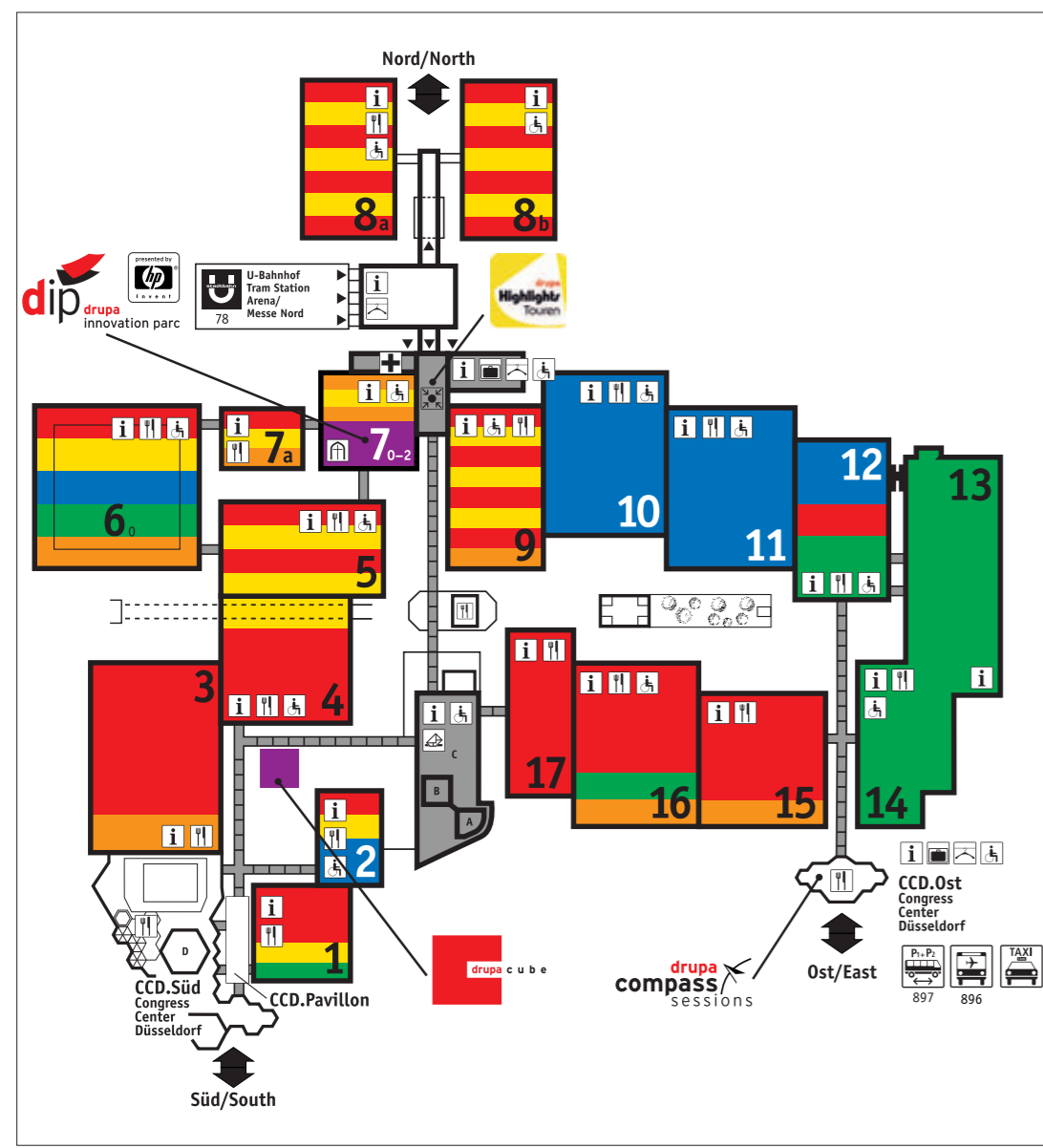
Compass Session (pro Person/Tag):
 Preis: 75,00 EUR
 Mitglieder-Preis*: 60,00 EUR
 (*Der Mitgliederpreis gilt für Mitglieder der Druck- und Medienverbände in Deutschland, der Ghent Working Group, der OE-A, des FFI und von Pro Carton.)

Die angegebenen Preise verstehen sich pro Person und Tag (Session) jeweils inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer von 19%. Die Gebühr beinhaltet den Besuch der Veranstaltung sowie ein Session-Frühstück.

Die Teilnehmergebühr für die Compass Sessions beinhaltet nicht den Zugang zur drupa. Der Zugang zu den Compass Sessions ist ohne drupa-Eintrittskarte möglich. Eintrittskarten für die drupa sind über die Messe Düsseldorf erhältlich.

Venue
Messe Düsseldorf
 Congress Center Ost
 Raum R
 Stockumer Kirchstraße 61
 40474 Düsseldorf
www.ccd.de

Registration
www.compass-sessions.de



Today's schedule Der heutige Tagesplan



Tours related to current main themes

Like no other industry event, drupa makes it possible for trade visitors to see products and services by international technology leaders and make direct comparisons. At the same time, most visitors come to the trade fair with clearly defined interests. To make it easier for the trade attendees to have an overview within the individual thematic fields, tours on the current sector developments will be offered at drupa 2008. The spectrum ranges from workflow and web-to-print to offset and digital print to packaging production and further processing. Participants will be taken on the respective tours to visit between six and eight exhibitors in groups with a maximum of ten people each. They have the opportunity of talking to competent staff at each of the stands.

Führungen zu aktuellen Themen

Die drupa ermöglicht es den Fachbesuchern, Produkte und Dienstleistungen der internationalen Technologieführer in Augenschein zu nehmen und zu vergleichen. Dabei kommen die meisten Besucher mit klar umrissenen Interessenschwerpunkten zur Messe. Um dem Fachpublikum den Überblick innerhalb einzelner Themenfelder zu erleichtern, werden zur drupa 2008 geführte Touren zu aktuellen Branchenentwicklungen angeboten. Die Palette reicht von Workflow und Web-to-Print, über Offset- und Digitaldruck bis zur Verpackungsproduktion und Weiterverarbeitung. In Gruppen mit maximal zehn Personen werden die Teilnehmer zu sechs bis acht ausgewählten Ausstellern der jeweiligen Tour gebracht, wo kompetente Gesprächspartner zur Verfügung stehen.

More Information:
www.highlightstouren.de

Tour 1
Vernetzte Printproduktion: Wie viel Workflow brauchen Druckereien?
 Deutsch: 10.30 Uhr
 Englisch: 13.30 Uhr

Tour 2
Web-to-Print: Grundzüge der automatisierten Printproduktion
 Deutsch: 10.30 Uhr
 Englisch: 13.30 Uhr

Tour 3
Kreation von Printprodukten: Trends in Design, Bildbearbeitung & Layout
 Deutsch: 10.45 Uhr
 Englisch: 13.30 Uhr

Tour 4
Computer-to-Plate: Innovative Belichtungstechnologien und die passenden Druckplatten
 Deutsch: 10.45 Uhr
 Englisch: 13.45 Uhr

Tour 5
Digitaldruck: Aktuelle Drucksysteme – innovative Printprodukte
 Deutsch: 10.45 Uhr
 Englisch: 13.45 Uhr



For the first time, drupa 2008 presents a special event offer for print buyers in the form of the drupacube: As in the 19 trade-fair halls, the spotlight is on the printing product – with one essential difference: In the event pavilion at the central point on the open grounds, everything is focused on the marketing-

oriented application of printing products. Die drupa 2008 bietet mit dem drupacube zum ersten Mal ein spezielles Veranstaltungsangebot für die Zielgruppe der Printbuyer: Im Scheinwerferlicht steht wie auch in den 19 Messehallen das Printprodukt – mit einem wesentlichen Unterschied: In dem Veranstaltungspavillon an zentraler Stelle im Freigelände dreht sich alles um den marketing-getriebenen Einsatz des Printprodukts.

Selection of main themes:

Wed 4 June
 Day of Dialogue Marketing (Partner: DDV)

Thurs 5 June
 Day of Trade Communication (Partner: EHI)

Fri 6 June
 Day of the Media Producer (Partner: f:mp)

Mon 9 June
 Day of Packaging (Partner: DFTA, FFI, Pro Carton)

Tues 10 June
 Day of the Book (Partner: Akademie des Buchhandels)

More Information:
www.drupacube.de



Heidelberg means comprehensive process optimization, increased productivity and thus greater margins. Experience HEI Value in halls 1 and 2!
 Heidelberg steht für Mehrwert durch umfassende Prozessoptimierung, hohe Produktivität und damit größere Margen. Erleben Sie HEI Value in den Hallen 1 und 2!



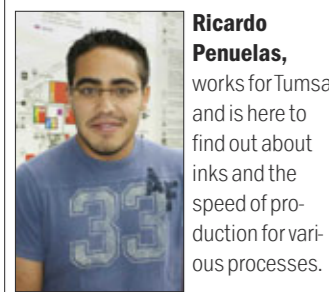
GRAFITALIA
 Graphic Arts, Print Media and Communication
www.grafitalia.biz

**GRAFITALIA
 CONVERFLEX**
 a unique event

Fieramilano, Rho - Milan - Italy
24-28 March 2009

CONVERFLEX
 Package Printing and Converting
www.converflex.biz

Person of the day



Ricardo Penueles, works for Turnas and is here to find out about inks and the speed of production for various processes.

Latest News

EDP Awards on dip stage

Verleihung des EDP-Awards

On the evening of 3 June, on the dip stage in Hall 7, the winners of the EDP Awards 2008 were honoured. The European Digital Press Organisation, which unites 13 European trade journals active in this field, presents the awards annually to companies involved in digital printing for outstanding products in this area. The award ceremony was managed by Bernd Zipper, from zipcon Consulting. After a welcome by Messe Düsseldorf, a total of 30 Awards were given. François Martin, Graphic Arts marketing manager from HP, took five awards for his company, among others for the best super wide-format HP Scitex XP 5300 printer. **Auf der dip-Bühne** in Halle 7 wurden am Abend des 3. Juni die Preisträger des EDP-Awards 2008 geehrt. Die European Digital Press Organisation, ein Zusammenschluss aus inzwischen 13 renommierten europäischen Fachzeitschriften, verleiht den Award alljährlich an Unternehmen aus der Digitaldruckbranche für ihre herausragendsten Produkte im Bereich des Digitaldrucks. Moderiert wurde die Veranstaltung von Bernd Zipper von zipcon Consulting. Nach der Begrüßung durch die Messe Düsseldorf wurden insgesamt 30 EDP-Awards verliehen. François Martin, Graphic Arts Marketing Manager von HP, nahm für das Unternehmen allein fünf Awards entgegen, unter anderem für den besten Superwide Format Printer HP Scitex XP 5300.



Martin: took home five awards
François Martin erhielt fünf Preise.



Winners of the EDP Awards
Alle Preisträger der EDP-Awards

Developing markets triumph at HP

Russen und Chinesen triumphieren

At Tuesday night's HP Indigo awards, Chinese and Russian firms picked up a hat-trick of gongs

Developing markets triumphed at HP Indigo's customer awards ceremony on Tuesday night, with those markets coming top in three of the five categories.

Chinese printers Guangdong Guangzhou Bixin and QL-ART Printing Co. Ltd picked up first prize in the Photo Specialty and Other categories, respectively, while Russian printer Vovremja finished top in the Marketing Collateral category.

Meanwhile, the UK's Cambrian Printers triumphed in the Publications category and Canadian printer The FSA Group picked up the award for Direct Marketing.

Alon Bar-Shany, general manager, Indigo Digital Press, HP, said: "HP Indigo digital technology is accelerating digital adoption and this is reflected in the diversity of entries that we have seen from our international customers."

Die aufstrebenden Märkte konnten bei der Preisverleihung von HP Indigo am Dienstagabend triumphieren: Sie erhielten Aus-



The awards ceremony reflected the diversity of HP Indigo customers
Bei einem Festessen in feierlichem Rahmen wurden ...



HP trophies went to developing markets
... die HP Indigo Awards verliehen.

zeichnungen in drei von fünf Kategorien. Die chinesischen Druckereien Guangdong Guangzhou Bixin und QL-ART Printing Co. Ltd belegten jeweils den ersten Platz in den Kategorien „Photo Specialty“ und „Other“, während die russische

Druckerei Vovremja den Sieg in der Kategorie „Marketing Collateral“ einfuhr. Cambrian Printers aus Großbritannien wurde unterdessen Sieger in der Kategorie „Publications“ und die FSA Group aus Kanada bekam den Preis für „Direct Marketing“.

Alon Bar-Shany, Geschäftsführer Indigo Digital Press HP: „Die HP Indigo Digitaltechnologie fördert die zunehmende Akzeptanz des Digitaldrucks. Dies wird durch die vielfältigen Beiträge unserer internationalen Kunden widerspiegelt.“

5 questions + answers

5 Fragen und Antworten



Where are you from?
Canada

Is this your first Drupa?
No, it's my second

What are you here to do?
To look at digital technology. I print on pre-made bags and so I came here to try and find new technology to fit into my business.

How long are you staying for?
Three days

What has impressed you?
I came four years ago and the only difference is there are now a lot more people actually doing what was just an idea back then. I found that last drupa was more of a fron-

tier, there are just more players in digital now than then

Woher kommen Sie?
Ich komme aus Kanada.

Ist dies Ihre erste drupa?
Nein, dies ist bereits meine zweite.

Warum sind Sie hier?
Ich möchte digitale Technologien erkunden. Ich drucke auf Taschen, daher suche ich neue Technologien, die zu meinem Geschäft passen.

Wie lange werden Sie bleiben?
Drei Tage.

Was beeindruckt Sie besonders?
Ich war bereits vor vier Jahren hier und der einzige Unterschied liegt darin, dass viele nun das tun, was damals noch ein großer Fortschritt war. Die letzte drupa war etwas begrenzter. Es gibt heute einfach mehr Digitalspezialisten.

Quad/Graphics triumphs

Domino Lieferant des Jahres

Quad/Graphics, the world's largest privately owned printing firm, whose subsidiary QuadTech is at Stand B40 in Hall 17, has named Domino Printing Sciences as Capital Equipment Supplier of the Year in its annual 'Supplier of the Year' programme.

The presentation was made yesterday at Domino's Stand D89, Hall 13 where Quad/Graphics vice president of finishing Bill Grauschar congratulated Domino's Jonathan Phillips.

Phillips said: "We were delighted to be honored with this award at drupa 2008, which is testament to our commitment to the long partnership we have enjoyed with Quad/Graphics. Through working closely together we have been able to set both industry and global standards."

Quad/Graphics, die größte Druckerei der Welt im Privatbesitz (Stand B40, Halle 17) hat Domino Printing Sciences Capital Equipment Supplier of the Year als Teil ihres Programms „Supplier of the Year“ ernannt. Die Verleihung erfolgte gestern auf dem Stand von Domino D89, Halle 13, wo Bill Grauschar, Vizepräsident von Finishing bei Quad/Graphics, Jonathan Phillips, Direktor für Geschäftsentwicklung bei Domino, gratulierte. Phillips sagte: „Wir freuen uns, durch diese Verleihung auf der drupa 2008 beehrt zu werden, was viel über unser Engagement für die lange und erfreuliche Partnerschaft mit Quad/Graphics aussagt. Durch die enge Zusammenarbeit haben wir in der Industrie Standards setzen können.“



Grauschar (left) with Domino business development director Jonathan Phillips
Der Erfolg von Quad/Graphics beruht auf den guten Beziehungen zu den Lieferanten.

Community

Shopping at its best

Shopping vom Feinsten

Drupa's shopaholics had a treat on Tuesday night when Sevens, the Düsseldorf shopping centre, threw its doors open for a special drupa shopping night. Guests were welcomed with drinks, music and a bevy of beautiful cheerleaders to help them have a memorable experience. It was retail therapy at its very best! **Drupas Kaufsüchtige** erhielten ein besonderes Bonbon am Dienstag, als Sevens, das Düsseldorfer Einkaufszentrum in der Innenstadt, seine Tore für eine besondere drupa-Einkaufsnacht öffnete. Gäste wurden mit Getränken willkommen geheißen. Es wurde schwungvolle Musik gespielt, und hübschen Cheerleaders servierten Getränke. Einzelhandels-therapie vom Besten.



Sevens: perfect service after hours
Nach Lust und Laune shoppen

Eukalin gives good luck to children

Glücksstern: Hilfe für Kinder

The adhesive supplier helps children's charity with donations, goodwill and gingerbread cookies

The glue specialist Eukalin is supporting the Glücksstern (Lucky Star) campaign. The company's acting partner, Jürgen Schulz-Wachler, came up with the idea for the campaign to benefit the

German Society for the Prevention of Cruelty to Children.

The Moss bakery in Aachen is baking the lucky stars, which are gingerbread cookies – €1 from each sale will go to the charity.

Der Klebstoffspezialist Eukalin unterstützt die Aktion „Glücksstern“. Der geschäftsführende Gesellschafter des Unternehmens, Jürgen Schulz-Wachler, hatte die Idee zu der Kampagne,

die dem Deutschen Kinderschutzbund zugute kommt. Die Bäckerei Moss in Aachen backt die Glückssterne: Aachener Printen in Sternform. Sie werden für 2,50 Euro verkauft.

Noch nie war CtP so einfach! Und so schnell!

The easiest and fastest CtP ever!



The speed you need – DSI³: Die neuen basysPrint UV-Setter 450 und 850 sind so schnell, wie Sie es brauchen. DSI³ sind modulare Hochleistungs-Diodenpakete. Je mehr Sie davon einbauen, desto schneller wird Ihr neuer Druckplattenbelichter. Aber nicht nur die Geschwindigkeit lässt Sie gelassen in die Zukunft blicken. Die UV-Setter von basysPrint sind auch in Punkto Flexibilität und Kostenreduktion unschlagbar. Und jetzt wird es noch besser: Die Automatisierung der UV-Setter 450 und 850 ist modular aufgebaut. So können Sie auch nach der Anschaffung jederzeit vor Ort Automatisierungsstufen nachrüsten, bis hin zum größten Plattenvorrat der Welt mit insgesamt 700 Platten in fünf verschiedenen Größen.

The speed you need – DSI³: The new basysPrint UV-Setter 450 and 850 provide the speed you have been looking for. DSI³ technology consists of high performance diode packets that substantially increase the exposure speeds of your platesetters, providing you a more relaxed production environment. In addition, the new basysPrint UV-Setters are unmatched in terms of their flexibility and cost competitiveness. To top it all, the automation of the UV-Setter 450 and 850 is fully modular. This means you can also upgrade an existing system to a higher level of automation at any later date, right up to the largest plate magazine in the world, holding 700 plates in up to five different formats.



by PUNCH | graphix
Punch Graphix International n.v. • Tel.: +32 (0) 3 443 13 11 • www.basysprint.com • info.basysprint@punchgraphix.com

basysPrint

Breaking News

USA

Plan to oust Yahoo! boss

Machtkampf um Yahoo

The pressure on Yahoo! chief executive Jerry Yang to step down is increasing. Veteran investor Carl Icahn has announced that he plans to drive the company's founder from power. Icahn told the *Wall Street Journal* yesterday that Yang and the board had not acted in the best interests of the shareholders when they rejected the \$45bn takeover offer from Microsoft. **Der Druck auf Yahoo-Chef** Jerry Yang nimmt weiter zu: Großinvestor Carl Icahn kündigte an, den Firmengründer entmachten zu wollen. Yang und das Management seines Unternehmens seien mit dem mehr als 45 Milliarden Dollar schweren Übernahmeangebot von Microsoft nicht im besten Interesse der Aktionäre verfahren, kritisierte Icahn gestern im „Wall Street Journal“.

France

OECD fears stagnation

OECD sieht Stagnation

High raw materials prices and upheavals in financial markets are diminishing growth in the world's economy, the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) announced. The economy of the euro zone is negatively influenced by flagging exports, a credit squeeze and falling incomes. **Die hohen Rohstoffpreise** und die Turbulenzen an den Finanzmärkten drücken nach Einschätzung der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) weiter auf das Wachstum der Weltwirtschaft. Der Wirtschaft in der Eurozone werde durch nachlassende Exporte, ein knapperes Kreditangebot und niedrigere Einkommen belastet.

Obama declares himself winner

Obama erklärt sich zum Sieger

By Clemens von Frentz

The die is cast – on Tuesday evening local time Barack Obama declared himself the Democratic candidate for the US Presidential election on 4 November. After the end of the marathon five-month primary election campaign which saw the two candidates locked in a tight and sometimes bitter battle, he exclaimed to cheering supporters in Minnesota: “Tonight I can stand before you and say that I will be the Democratic candidate in the election.”

In a passionate speech, Obama – son of a Kenyan and a white American – called for political change. This is our time. Our turn to turn the page on the policies of the past,” he said.

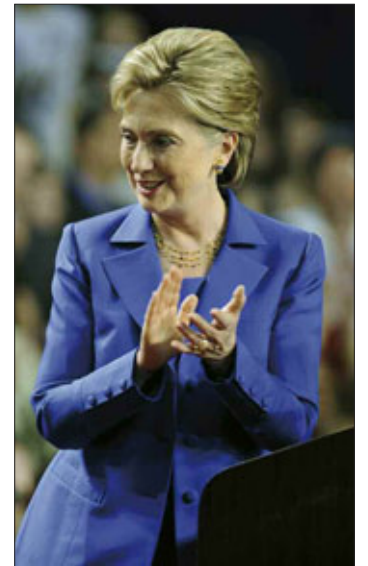
But his competitor, Hillary Clinton, obviously still does not consider the race to be decided. “I will be consulting with supporters and party leaders to determine how to move forward,” she said to supporters in New York on Tuesday. “I want the nearly 18 million Americans who voted for me to be heard and no longer to be invisible,” said the former First Lady.”



Obama proclaims victory after a marathon election campaign with Hillary Clinton

Obama lässt sich als Sieger feiern. Die ehemalige First Lady gibt den Kampf aber noch nicht verloren.

Fotos: dpa



Die Würfel sind gefallen. Am Dienstagabend (Ortszeit) erklärte Barack Obama sich zum Kandidaten der Demokraten für die US-Präsidentenwahl am 4. November. Nach dem Ende des fünfmonatigen Vorwahl-Marathons erklärte er vor jubelnden Anhängern in Minnesota: „Heute Abend kann ich vor euch treten und euch sagen, dass ich bei

der Wahl der Kandidat der Demokraten sein werde.“ In einer leidenschaftlichen Rede rief Obama – Sohn eines Kenianers und einer Amerikanerin – zum politischen Wandel auf. „Dies ist unsere Zeit, dies ist unsere Chance, eine neue Seite aufzuschlagen“, sagte er.

Seine Konkurrentin Hillary Clinton dagegen hält das Rennen

offenbar immer noch nicht für entschieden. „Ich werde mich mit Unterstützern und der Parteiführung beraten, wie es weitergeht“, sagte sie an jenem Dienstagabend vor Anhängern in New York. „Die fast 18 Millionen Menschen, die für mich gestimmt haben, müssen gehört und gesehen werden“, sagte die ehemalige First Lady.

Book prize for painter
Friedenspreis für Anselm Kiefer

Kiefer: momentous win

Friedenspreisträger Anselm Kiefer

German artist Anselm Kiefer has become the first painter and

sculptor to receive the German Booksellers' Association's peace prize. This cultural prize has been granted annually since 1950 and comes with €25,000.

Als erster Maler und Bildhauer erhält der deutsche Künstler Anselm Kiefer (63) in diesem Jahr den Friedenspreis des Deutschen Buchhandels. Der renommierte Kulturpreis wird jährlich seit 1950 vergeben und ist mit 25.000 Euro dotiert.

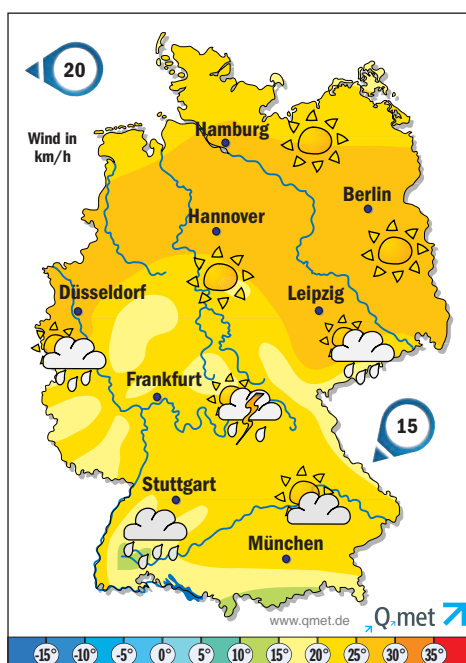
Fishermen flare up
Fischer protestieren

Violence broke out at a demonstration of European fishermen in Brussels Europe Quarter on Wednesday.

About 250 fishermen announced their dissatisfaction with the soaring price of diesel fuel by burning barricades, throwing stones at police and shooting out windows in EU buildings with flare guns.

A delegation of about 30 fishermen met employees of Joe Borg, the EU Fishing Commissar, at noon to air its views.

Bei einer Demonstration von europäischen Fischern im Brüsseler Europa-Viertel kam es am Mittwoch zu Ausschreitungen. Rund 250 Fischer bekundeten ihren Unmut über die explodierenden Dieselpreise mit brennenden Barrikaden, sie warfen Steine auf Polizisten und zerschossen mit Leuchtpistolen Fensterscheiben der EU-Gebäude. Eine Delegation von rund 30 Fischern traf sich mittags mit Mitarbeitern von EU-Fischerei-Kommissar Joe Borg zu einer Aussprache.



weather

Sunny and cloudy

It will be partly sunny, partly cloudy. Hardly any rain showers and thunderstorms. Temperatures climb into the warm air of 23 to 26 degrees.

Sonnig und bewölkt

Teils ist es sonnig, teils locker bewölkt. Schauer und Gewitter gibt es kaum. Die Temperaturen klettern in der warmen Luft auf 23 bis 26 Grad.

Worldwide (4.6.2008 • 17:00)

Amsterdam	wolkig	19°C
London	sonnig	19°C
New York	Regen	25°C
Rio de Janeiro	sonnig	26°C
Rom	sonnig	24°C
Tokio	wolkig	19°C
Moskau	wolkig	16°C
Kapstadt	wolkig	17°C
Sydney	Regen	16°C
Shanghai	klar	22°C

presented by



DRUCK+LOGISTIK
www.dul-print.de

stock exchange quotation

	4.6.2008 (17:00)	Percent
Agfa-Gevaert	5,05	-1,94
Canon Europa	34,70	-0,03
Dainippon Screen	3,04	0,00
DuPont de Nemours	30,22	+0,03
Eastman Kodak	9,48	-4,34
EFI	10,43	+1,86
Fujifilm	24,22	+2,63
Heidelberger Druckmaschinen	15,90	-0,63
Hewlett-Packard Espanola	30,01	-0,30
Koenig & Bauer	21,00	0,00
Komori International	12,77	+1,43
Konica Minolta	12,30	+1,49
Mitsubishi Heavy Industries	3,60	+4,96
Océ Printing Systems	9,61	+3,56
Punch Graphix International	3,83	-1,79
Ricoh Company	11,80	-0,42
Ryobi	2,43	+3,40
Sharp Electronics	11,10	0,00
Winkler + Dünnebier	11,50	-0,09
Xerox Corporation	8,65	+0,35